

YAESU

The radio

FT-891

Manuel avancé

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR HF/50 MHz

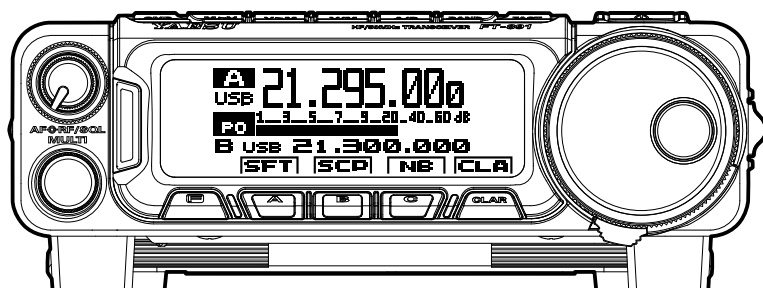


Table des matières

| | | | |
|---|-----------|--|------------|
| Fonctionnement en mode CW | 3 | Fonctionnement de la mémoire | 51 |
| Configuration pour l'utilisation d'une pioche (et émulation de pioche) | 3 | Vérification de l'état du canal mémoire..... | 51 |
| Utilisation du manipulateur électronique intégré..... | 4 | Fonctionnement de l'accord de mémoire (MT)..... | 51 |
| Réglage de la vitesse du manipulateur | 5 | Étiquetage des mémoires..... | 52 |
| Fonctionnement en full break-in (QSK) | 5 | Affichage de l'étiquette de mémoire | 52 |
| Réglage du rapport (Points/Traits) du manipulateur ... | 6 | Groupes de mémoire..... | 53 |
| Inversion de la polarité du manipulateur..... | 6 | Attribution des groupes de mémoire..... | 53 |
| Sélection du mode de fonctionnement du manipulateur ... | 7 | Choix du groupe de mémoire désiré..... | 54 |
| Réglage du délai CW..... | 8 | Opération de balayage | 55 |
| Réglage du pitch CW..... | 8 | Options de reprise de balayage..... | 55 |
| Spotting CW (battement nul)..... | 9 | PMS(Balayage de mémoire programmable) | 56 |
| Utilisation du système de mise à zéro Auto | 9 | Réglages divers | 57 |
| Utilisation du système SPOT | 9 | Niveau de bip..... | 57 |
| Filtre de crête audio..... | 10 | TOT (Temporisateur) | 57 |
| Manipulateur de mémoire de contest | 11 | APO (Mise hors tension automatique)..... | 58 |
| Mémoire de message | 11 | Commande du ventilateur | 58 |
| Mémoire de texte..... | 17 | Maintien de crête de l'indicateur..... | 59 |
| Programmation des numéros de contest..... | 23 | Menu contextuel | 59 |
| Réduction du numéro de contest..... | 23 | Réglage de l'intensité lumineuse des touches..... | 60 |
| Émission en mode Balise | 24 | Réglage de l'intensité lumineuse de l'indicateur TX/BUSY ... | 60 |
| Fonctionnement en mode FM | 25 | Fonctionnement en mode RTTY (radiotélétype) ... | 61 |
| Fonctionnement de base | 25 | Exemple de connexion de dispositif de communication RTTY ... | 61 |
| Fonctionnement du répéteur | 26 | Branchement à l'unité terminale (TU)..... | 61 |
| Fonctionnement du squelch de tonalité..... | 27 | Branchement à votre ordinateur | 62 |
| Fonctionnement DCS | 28 | Fonctionnement DATA (PSK) | 63 |
| Rejet du brouillage | 29 | Exemple de dispositif de communication DATA..... | 63 |
| Fonctionnement de la commande CONTOUR | 29 | DATA-AFSK (PSK, OLIVIA, CONTESTIA, RTTY etc.).... | 64 |
| Utilisation de IF SHIFT et WIDTH ensemble | 31 | MODE DATA (PSK, OLIVIA, CONTESTIA, RTTY, etc.) | 66 |
| Sélection à une touche du filtre FI ÉTROIT (NAR) ... | 31 | Mode Menu | 68 |
| Fonctionnement du réducteur de bruit numérique (DNR) ... | 33 | Interrupteurs de commande à distance FH-2 | 97 |
| Fonctionnement du filtre NOTCH numérique (DNF) ... | 34 | Interrupteurs de microphone MH-36E8J | 98 |
| Outils pour une réception confortable et efficace ... | 35 | FC-50 Coupleur automatique d'antenne externe ... | 99 |
| Gain RF (modes SSB/CW/AM) | 35 | Interconnexions au FT-891..... | 99 |
| ATT(Atténuateur) | 35 | Configuration du FT-891..... | 99 |
| IPO (Optimisation du point d'interception)..... | 36 | Fonctionnement..... | 100 |
| AGC (Contrôle automatique de gain) | 36 | FC-40 Coupleur automatique d'antenne externe (pour antenne filaire) | 101 |
| Filtre audio de récepteur réglable..... | 37 | Interconnexions au FT-891..... | 101 |
| Amélioration de la qualité du signal de transmission | 38 | Configuration du FT-891..... | 102 |
| Gain du microphone | 38 | Opération..... | 102 |
| Processeur vocal (Mode SSB) | 38 | Fonctionnement du système d'antenne à accord actif automatique (ATAS-120A) | 103 |
| Égaliseur paramétrique (mode SSB/AM) | 39 | Interconnexions au FT-891..... | 103 |
| Configuration de l'égaliseur paramétrique | 39 | Configuration du FT-891..... | 104 |
| Activation de l'égaliseur paramétrique..... | 40 | Fonctionnement..... | 104 |
| Réglage de la largeur de bande transmise SSB (mode SSB) | 41 | Accord manuel..... | 105 |
| Caractéristiques pratiques de l'émetteur | 42 | Accord manuel avec le MH-3148J..... | 105 |
| Mémoire vocale (modes SSB/AM) | 42 | Accord manuel depuis le tableau de commande du FT-891.... | 105 |
| Fonctionnement de la mémoire vocale..... | 42 | Interconnexions de l'amplificateur linéaire VL-1000 | 106 |
| MONITOR (Modes SSB/CW/AM)..... | 47 | Index | 107 |
| Fonctionnement Split avec le clarifieur TX | 48 | | |
| Fonctionnement en fréquence Split..... | 49 | | |
| Fonctionnement Quick Split..... | 50 | | |

Fonctionnement en mode CW

Les puissantes capacités du FT-891 en mode CW permettent l'utilisation d'un manipulateur électronique, d'une "pioche" ou d'un dispositif de manipulation commandé par ordinateur.

Configuration pour l'utilisation d'une pioche (et émulation de pioche)

Avant de commencer, branchez une pioche dans la prise jack KEY du panneau arrière.

1. Appuyez sur la touche **[BAND(MODE)]** pendant une seconde.

L'écran "MODE SELECT" s'affiche.

2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode "CW".

3. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "CW SETTING".

4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "BK-IN".

5. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour activer le système "break-in".

6. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "CW SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

7. Quand la touche est enfoncée, l'émetteur est automatiquement activé.

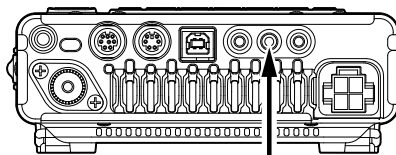
8. Quand la touche est relâchée, l'audio du récepteur revient après un bref délai.

- Le niveau audio de l'effet local CW peut être réglé avec "MONITOR" (voir page 47).

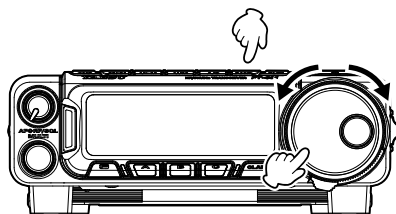
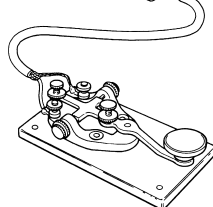
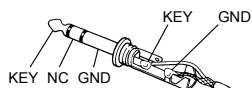
- Pour activer la manipulation en mode LSB/USB et envoyer le signal CW sans passer en mode CW, modifiez l'élément de menu "07-06 [CW AUTO MODE]".

- La même fréquence peut être affichée lorsqu'on alterne entre le mode SSB et le mode CW en configurant l'élément de menu "07-01 [CW FREQ DISPLAY]".

- En branchant le FT-891 à un ordinateur, CW peut être utilisé au moyen d'un logiciel gratuit ou disponible dans le commerce, en configurant l'élément de menu "07-12 [PC KEYING]".



KEY Jack

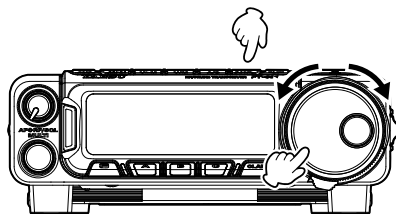
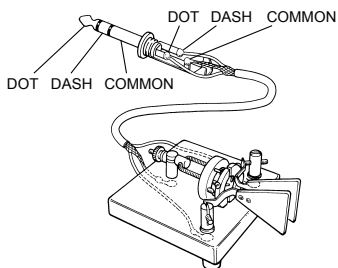
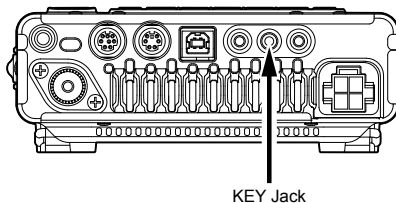


Fonctionnement en mode CW

Utilisation du manipulateur électronique intégré

Avant de commencer, branchez le câble de votre manipulateur dans la prise jack KEY du panneau arrière.

1. Appuyez sur la touche **[BAND(MODE)]** pendant une seconde.
L'écran "MODE SELECT" s'affiche.
 2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode "CW".
 3. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "CW SETTING".
 4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "BK-IN".
 5. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour activer le système "break-in".
 6. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "KEYER".
 7. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour activer le manipulateur électronique intégré.
 8. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "CW SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.
 9. Lorsque le manipulateur est actionné, l'émetteur est activé automatiquement.
 10. Lorsque le manipulateur est relâché, l'audio du récepteur revient après un bref délai.
- Le niveau audio de l'effet local CW peut être réglé avec "MONITOR" (voir page 47).
 - Pour activer la manipulation en mode LSB/USB et envoyer le signal CW sans passer en mode CW, modifiez l'élément de menu "07-06 [CW AUTO MODE]".
 - La même fréquence peut être affichée lorsqu'on alterne entre le mode SSB et le mode CW en configurant l'élément de menu "07-01 [CW FREQ DISPLAY]".
 - En branchant le FT-891 à un ordinateur, CW peut être utilisé au moyen d'un logiciel gratuit ou disponible dans le commerce, en configurant l'élément de menu "07-12 [PC KEYING]".



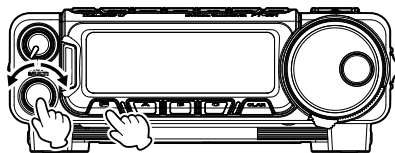
Fonctionnement en mode CW

Réglage de la vitesse du manipulateur

La vitesse du manipulateur peut être réglée via l'écran "CW SETTING".

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "CW SETTING".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "SPEED".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**; l'écran contextuel de vitesse de manipulation s'affiche.
4. Tournez le bouton **MULTI** pour régler la vitesse d'envoi de signal (4 - 60 WPM).

Réglage par défaut: 20 WPM



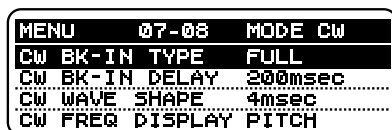
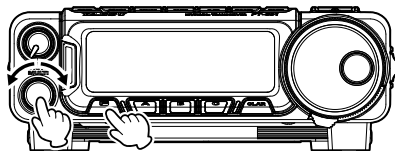
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "CW SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction de vitesse du manipulateur peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Fonctionnement en full break-in (QSK)

A la sortie d'usine, le système TX/RX du FT-891 pour CW est configuré pour le fonctionnement "Semi-break-in".

Cependant, cette configuration peut être modifiée pour le fonctionnement en Full break-in (QSK) en configurant l'élément de menu "07-08 [CW BK-IN TYPE]". Avec le Full break-in QSK, la commutation TW/RX est suffisamment rapide pour entendre les signaux entrants dans les espaces entre les points et les traits de votre émission.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "07-08 [CW BK-IN TYPE]".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "FULL".
4. Lorsque le réglage est satisfaisant, appuyez sur le bouton **MULTI**.
5. Appuyez sur la touche [F] pour sauvegarder le nouveau réglage, quitter le mode Menu et revenir au fonctionnement normal.



Fonctionnement en mode CW

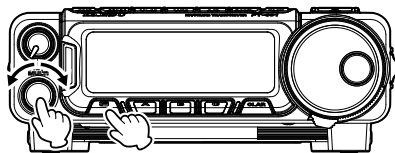
Réglage du rapport (Points/Traits) du manipulateur

Cet élément de menu permet de régler le rapport point/trait pour le manipulateur électronique intégré. Le rapport par défaut est 3:1 (un trait est trois fois plus long qu'un point).

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**04-03 [CW WEIGHT]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler le rapport sur la valeur désirée. La plage de réglage disponible est un rapport Point/Trait de 2,5 - 4,5.

Réglage par défaut: 3,0

4. Lorsque le réglage est satisfaisant, appuyez sur le bouton **MULTI**.
5. Appuyez sur la touche [F] pour sauvegarder le nouveau réglage, quitter le mode Menu et revenir au fonctionnement normal.



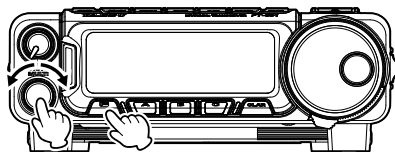
| | | |
|-----------------|-------|-------|
| MENU | 04-03 | KEYER |
| CW WEIGHT | 3.0 | |
| BEACON INTERVAL | OFF | |
| NUMBER STYLE | 1290 | |
| CONTEST NUMBER | 1 | |

Inversion de la polarité du manipulateur.

Pour les opérateurs gauchers dans un contest, par exemple, la polarité peut être facilement inversée dans le mode Menu sans modifier le branchement du manipulateur (le réglage par défaut est "NOR").

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**04-02 [KEYER DOT/DASH]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner "REV".

4. Lorsque le réglage est satisfaisant, appuyez sur le bouton **MULTI**.
5. Appuyez sur la touche [F] pour sauvegarder le nouveau réglage, quitter le mode Menu et revenir au fonctionnement normal.



| | | |
|-----------------|-------|-------|
| MENU | 04-02 | KEYER |
| KEYER DOT/DASH | REV | |
| CW WEIGHT | 3.0 | |
| BEACON INTERVAL | OFF | |
| NUMBER STYLE | 1290 | |

Sélection du mode de fonctionnement du manipulateur

La configuration du manipulateur électronique peut être personnalisée indépendamment pour la prise jack KEY du panneau arrière du FT-891. Cela permet d'utiliser la fonction ACS (Espacement automatique des caractères) en cas de besoin.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**04-01 [KEYER TYPE]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler le manipulateur sur le mode désiré. Les sélections disponibles sont:

OFF: Le manipulateur électronique intégré est désactivé (mode "pioche").

BUG: Des points sont générés automatiquement par le manipulateur, mais les traits doivent être transmis manuellement.

ELEKEY-A: Des éléments de code A ("Point" ou "Trait") sont émis automatiquement en appuyant sur un des côtés du manipulateur.

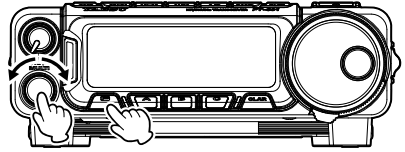
ELEKEY-B: En appuyant sur les deux côtés du manipulateur, le "trait" actuellement généré est émis, suivi du "point" (ou dans l'ordre inverse).

ELEKEY-Y: En appuyant sur les deux côtés du manipulateur, le "trait" actuellement généré est émis, suivi du "point" (ou dans l'ordre inverse). Pendant la transmission du "trait", le premier "point" émis ne sera pas enregistré.

ACS: Identique à "ELEKEY", mais l'espacement entre les caractères est réglé avec précision par le manipulateur pour qu'il soit de la même longueur qu'un trait (trois points en longueur).

Réglage par défaut: ELEKEY-B

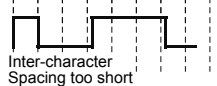
4. Lorsque la sélection du Menu est satisfaisante, appuyez sur le bouton **MULTI**.
5. Appuyez sur la touche [F] pour sauvegarder le nouveau réglage, quitter le mode Menu et revenir au fonctionnement normal.



| | | |
|-----------------|-------|----------|
| MENU | 04-01 | KEYER |
| KEYER TYPE | | ELEKEY-B |
| KEYER DOT/DASH | | NOR |
| CW WEIGHT | | 3.0 |
| BEACON INTERVAL | | OFF |

ACS OFF

Morse
"E" & "T"



Inter-character
Spacing too short

ACS ON

Morse
"E" & "T"



Fonctionnement en mode CW

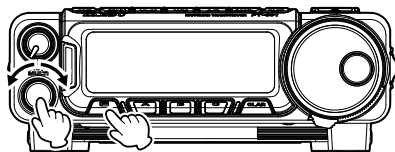
Réglage du délai CW

Pendant le fonctionnement en Semi-break-in (pas QSK), le temps de suspension de l'émetteur après la fin de l'émission peut être réglé à une valeur confortable correspondant à votre vitesse d'émission. C'est l'équivalent fonctionnel du réglage "VOX Delay" utilisé pour les modes vocaux, et le délai peut être réglé n'importe où entre 30 msec et 3 secondes avec l'élément de menu "07-09 [CW BK-IN DELAY]".

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "07-09 [CW BK-IN DELAY]".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler le temps de suspension (30 - 3000 msec).

Réglage par défaut: 200 msec

4. Lorsque le réglage est satisfaisant, appuyez sur le bouton **MULTI**.
5. Appuyez sur la touche [F] pour sauvegarder le nouveau réglage, quitter le mode Menu et revenir au fonctionnement normal.



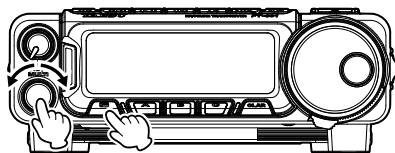
| | | |
|-----------------|---------|---------|
| MENU | 07-09 | MODE CW |
| CW BK-IN DELAY | 200msec | |
| CW WAVE SHAPE | 4msec | |
| CW FREQ DISPLAY | PITCH | |
| PC KEYING | OFF | |

Réglage du pitch CW

La fréquence centrale de la bande passante du récepteur peut être réglée sur la tonalité CW que vous préférez. Le pitch du décalage de la porteuse CW peut être modifié entre 300 Hz et 1050 Hz, par incréments de 10 Hz.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "CW SETTING".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "PITCH".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**; l'écran contextuel de fréquence PITCH s'affiche.
4. Tourner le bouton **MULTI** pour régler le PITCH (300 - 1050 Hz).

Réglage par défaut: 700 Hz



| | | |
|------------|-------|----------|
| CW SETTING | | |
| SPEED | ZIN | APF |
| PITCH | KEYER | BK-IN |
| SFT | SCP | NB CLA |

5. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "CW SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

La fonction Pitch CW peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Pitch CW: Si le récepteur est réglé sur une fréquence de "battement nul" exacte sur un signal CW entrant, elle ne peut pas être copiée (le "battement nul" implique une tonalité de 0 Hz). Par conséquent, l'émetteur-récepteur est décalé de plusieurs centaines de Hz (en général) pour produire une tonalité de battement audible. Le décalage BFO associé à cet accord (qui produit une tonalité audio confortable) est appelé le Pitch CW.

Fonctionnement en mode CW

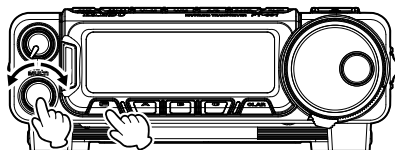
Spotting CW (battement nul)

"Spotting" (calage à zéro sur une autre station CW) est une technique pratique qui garantit que l'opérateur et l'autre station sont exactement sur la même fréquence.

L'indicateur de décalage d'accord sur l'écran LCD peut aussi être observé, pour pouvoir régler la fréquence du récepteur de sorte à centrer la station entrante sur le pitch correspondant à celui du signal émis.

Utilisation du système de mise à zéro Auto

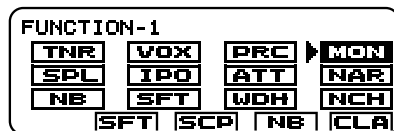
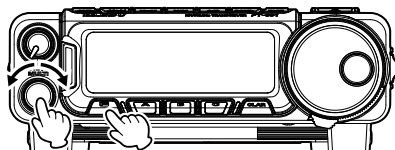
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "CW SETTING".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "ZIN".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour que la fréquence de réception soit calée à zéro automatiquement pendant la réception d'un signal CW.
4. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "CW SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.



- La fonction de mise à zéro automatique peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Utilisation du système SPOT

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MON".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour activer la fonction Moniteur; l'écran contextuel du niveau du moniteur s'affiche.
4. Tournez le bouton **MULTI** pour régler le volume audio du moniteur.
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**.
6. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "CW SETTING".
7. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "ZIN".



8. Pendant que le bouton **MULTI** est enfoncé, la tonalité est émise par le haut-parleur.
 9. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "CW SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction Spot peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Fonctionnement en mode CW

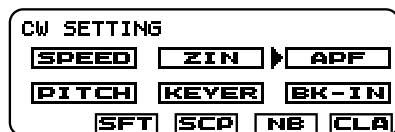
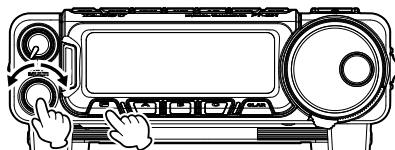
- La fréquence affichée dans le mode CW reflète normalement la fréquence de "battement nul" de la porteuse décalée. Cela signifie qu'à la réception d'un signal à 14.100.00 MHz avec un décalage de 700 Hz, la fréquence de "battement nul" de cette porteuse CW doit être de 14.100.70 MHz; c'est la fréquence que le FT-891 affiche par défaut. Cependant, l'affichage peut être modifié pour être identique à celui que l'on verrait en écoutant en mode USB, en utilisant l'élément de menu "**07-11 [CW FREQ DISPLAY]**" et en le réglant sur "FREQ" au lieu du réglage par défaut "PITCH".

Filtre de crête audio

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "CW SETTING".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "APF".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler l'action "APF" à un niveau confortable (-250 - +250 Hz).

Réglage par défaut: +250 Hz

- La largeur de bande APF peut être sélectionnée parmi NARROW/MEDIUM/WIDE dans l'élément de menu "**12-01 [APF WIDTH]**".
4. Pour annuler l'action APF, appuyez sur le bouton **MULTI**, puis appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "CW SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.
- Le filtre APF ne peut pas être activé pendant que l'émetteur-récepteur est en mode CW.
 - La fonction de filtre de crête audio peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.



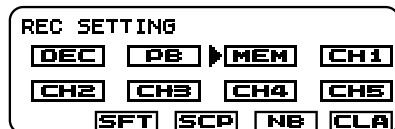
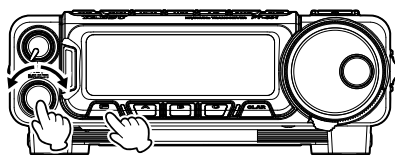
Fonctionnement en mode CW

Programmation de la mémoire de message depuis le tableau de commande du FT-891 (au moyen d'un manipulateur)

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "OFF".
3. Réglez le manipulateur électronique interne sur "ON".
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".

NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-11 [REC SETTING]".

5. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MEM".
6. Appuyez sur le bouton **MULTI**. Une icône "REC" clignotante s'affiche sur l'écran.
7. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner un canal numéroté de [CH1] à [CH5].
8. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour commencer la procédure de stockage en mémoire, et l'icône "REC" s'allume fixement.
9. Envoyez le message désiré au moyen du manipulateur.



NOTE: Si vous ne commencez pas la manipulation dans un délai de dix secondes, la procédure de stockage en mémoire sera annulée.

10. Appuyez à nouveau sur le bouton **MULTI** à la fin du message. Il est possible de stocker jusqu'à 50 caractères dans chacune des cinq mémoires.
11. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

NOTE: Vous devez faire attention pendant la transmission pour garantir que les espaces entre les lettres et les mots sont précis; si le timing est incorrect, il se peut que l'espacement ne soit pas reproduit correctement dans le message enregistré. Pour faciliter la configuration des mémoires du manipulateur, il est recommandé de régler l'élément de menu "04-01 [KEYER TYPE]" sur "ACS" (Espacement automatique des caractères) pendant la programmation des mémoires du manipulateur.

Fonctionnement en mode CW

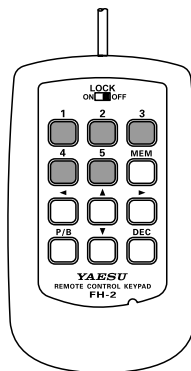
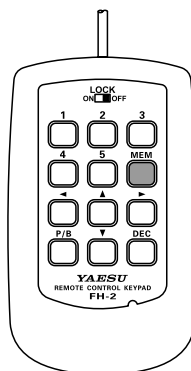
Programmation de la mémoire de message avec le FH-2 en option (au moyen du manipulateur)

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "OFF".
3. Réglez le manipulateur électronique interne sur "ON".
4. Appuyez sur la touche [MEM] du FH-2. Une icône "REC" clignotante s'affiche sur l'écran.
5. Appuyez sur l'une des touches du FH-2 numérotées de [1] à [5] pour lancer la procédure de stockage en mémoire; l'icône "REC" s'allumera en continu.
6. Envoyez le message désiré au moyen du manipulateur.

NOTE: Si vous ne commencez pas la manipulation dans un délai de dix secondes, la procédure de stockage en mémoire sera annulée.

7. Appuyez à nouveau sur la touche [MEM] du FH-2 à la fin de votre message. Il est possible de stocker jusqu'à 50 caractères dans chacune des cinq mémoires.

NOTE: Vous devez faire attention pendant la transmission pour garantir que les espaces entre les lettres et les mots sont précis; si le timing est incorrect, il se peut que l'espacement ne soit pas reproduit correctement dans le message enregistré. Pour faciliter la configuration des mémoires du manipulateur, il est recommandé de régler l'élément de menu "04-01 [KEYER TYPE]" sur "ACS" (Espacement automatique des caractères) pendant la programmation des mémoires du manipulateur.

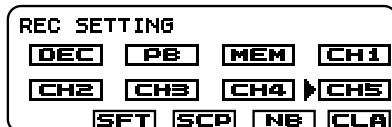
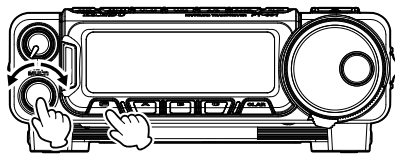


Fonctionnement en mode CW

Vérification du contenu de la mémoire CW depuis le tableau de commande en façade du FT-891

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "OFF".
3. Appuyez sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MON".
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**; l'écran contextuel du niveau du moniteur s'affiche.
6. Tournez le bouton **MULTI** pour régler le volume du moniteur (0 - 100).
7. Appuyez sur le bouton **MULTI** ou sur la touche [F].
8. Appuyez sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".

NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-11 [REC SETTING]".

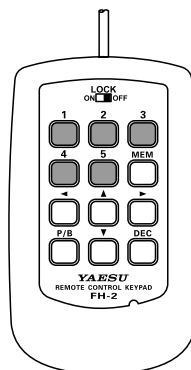
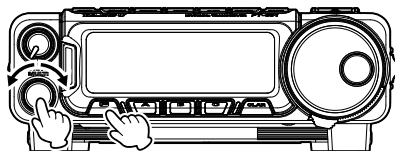


9. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner une mémoire [CH1] - [CH5] qui a été enregistrée précédemment.
10. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour entendre le message CW lu sur le moniteur d'effet local. Aucune énergie RF ne sera émise.
11. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

Fonctionnement en mode CW

Vérification du contenu de la mémoire CW avec le FH-2 en option

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "OFF".
3. Appuyez sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MON".
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**; l'écran contextuel du niveau du moniteur s'affiche.
6. Tournez le bouton **MULTI** pour régler le volume du moniteur (0 - 100).
7. Appuyez sur le bouton **MULTI** ou sur la touche [F].
8. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
9. Appuyez sur la touche [CH1] - [CH5] du FH-2 pour sélectionner une mémoire enregistrée précédemment. Le message CW sera lu dans le moniteur d'effet local. Aucune énergie RF ne sera émise.



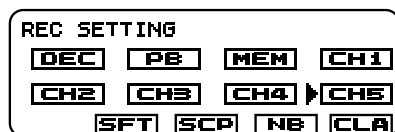
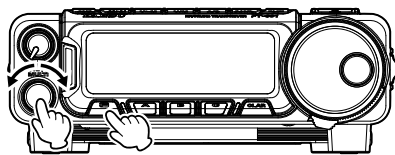
Fonctionnement en mode CW

Écoute du message CW Message sur les ondes avec le panneau de commande d'affichage du FT-891

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "ON".
3. Appuyez sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".

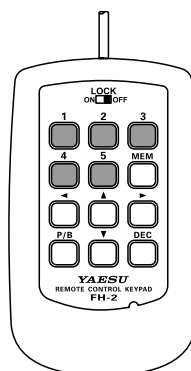
NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-11 [REC SETTING]".

4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner une mémoire CW enregistrée précédemment [CH1] - [CH5].
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**; le message CW programmé dans le registre de mémoire sélectionné sera émis sur les ondes.
6. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.



Écoute du message CW sur les ondes avec le FH-2 en option

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "ON".
3. Appuyez sur la touche [CH1] - [CH5] du FH-2, en fonction du message du registre de mémoire CW que vous souhaitez émettre. Le message programmé sera émis sur les ondes.



Fonctionnement en mode CW

Mémoire de texte

Les cinq canaux mémoire de message CW (jusqu'à 50 caractères chacun) peuvent aussi être programmés avec une technique de saisie de texte. Cette technique est plus lente que l'envoi d'un message directement depuis le manipulateur, mais la précision de l'espacement des caractères et garantie. Veillez à entrer le caractère "]" à la fin du message de texte.

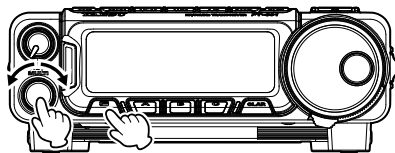
Exemple 1: CQ CQ CQ DE W6DXC K} (20 caractères)

La fonction ("Compte progressif") du numéro de contest séquentiel est un autre outil efficace qui peut être utilisé dans le manipulateur de mémoire CW en entrant le symbole #.

Exemple 2: 599 10 200 # K} (15 caractères)

Stockage en mémoire de texte

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
 2. Tout d'abord, réglez la méthode de saisie du message sur Saisie de texte. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le registre de mémoire CW dans lequel vous souhaitez enregistrer le message en utilisant la méthode de saisie de texte.
"04-07 [CW MEMORY 1]"
"04-08 [CW MEMORY 2]"
"04-09 [CW MEMORY 3]"
"04-10 [CW MEMORY 4]"
"04-11 [CW MEMORY 5]"
 3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler le registre de mémoire CW sélectionné sur "TEXT". Si vous souhaitez utiliser une entrée de message texte dans toutes les mémoires, réglez les cinq éléments de menu (de 04-07 à 04-11) sur "TEXT".
 4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 5. Appuyez sur la touche [F] pour revenir au fonctionnement normal.
- Les textes suivants sont programmés dans la MÉMOIRE 4 et la MÉMOIRE 4 par défaut:
MÉMOIRE 4: DE FT-891 K}
MÉMOIRE 5: R 5NN K}



| MENU | 04-07 | KEYER |
|-------------|-------|-------|
| CW MEMORY 1 | | TEXT |
| CW MEMORY 2 | | TEXT |
| CW MEMORY 3 | | TEXT |
| CW MEMORY 4 | | TEXT |

Fonctionnement en mode CW

Programmation d'un message texte depuis le panneau de commande du FT-891

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".

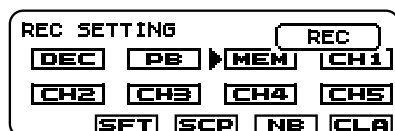
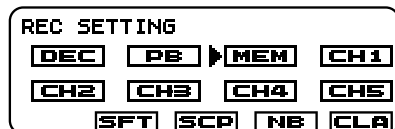
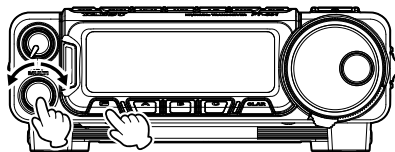
NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-11 [REC SETTING]".

3. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MEM".
4. Appuyez sur le bouton **MULTI**. Une icône "REC" clignotante s'affiche sur l'écran.
5. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner un canal de [CH1] à [CH5].
6. Appuyez sur le bouton **MULTI**. L'écran "CW TEXT" s'affiche.
7. Appuyez sur la touche [B](EDT). L'écran de saisie de texte s'affiche.
8. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner les lettres, les chiffres ou les symboles de l'étiquette désirée, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.

9. Appuyez sur le bouton **MULTI**.
10. Répétez les étapes 8 et 9 pour programmer les lettres, les chiffres ou les symboles restants du texte désiré. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 50 caractères dans chacune des cinq mémoires.

Tournez le bouton **MULTI** pour régler la position du curseur et appuyez sur la touche [B](CE) pour effacer et entrer des caractères.

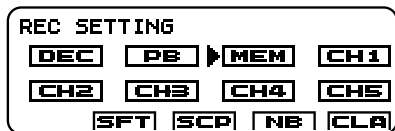
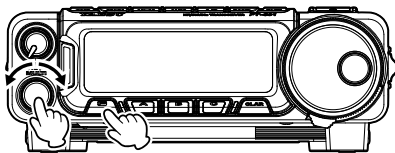
11. Une fois que la saisie de texte est terminée, appuyez sur la touche [C](ENT).
12. Appuyez sur la touche [A](BCK) pour quitter l'écran de saisie de texte.
13. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.



Fonctionnement en mode CW

Programmation d'un message texte avec le FH-2 en option

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Appuyez sur la touche **[MEM]** du FH-2. Une icône "REC" clignotante s'affiche sur l'écran.
3. Appuyez sur l'une des touches du FH-2 numérotées de **[1]** à **[5]**, pour sélectionner le registre de mémoire CW que vous souhaitez programmer avec un texte.
4. Appuyez sur la touche **[MEM]** du FH-2. L'écran de saisie de texte s'affiche.
5. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner les lettres, les chiffres ou les symboles de l'étiquette désirée, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
6. Appuyez sur le bouton **MULTI**.
7. Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer les lettres, les chiffres ou les symboles restants du texte désiré. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 50 caractères dans chacune des cinq mémoires.
 - Tournez le bouton **MULTI** pour régler la position du curseur et appuyez sur la touche **[B](CE)** pour effacer et entrer des caractères.
8. Lorsque le message est terminé, ajoutez le caractère "]" à la fin pour indiquer la fin du message.
9. Une fois que la saisie du texte est terminée, appuyez sur la touche **[B](ENT)**.
10. Appuyez sur la touche **[MEM]** du FH-2 pendant une seconde pour quitter l'écran de saisie de texte et reprendre le fonctionnement normal.



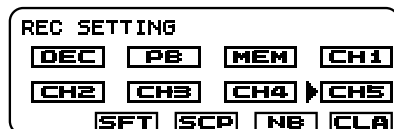
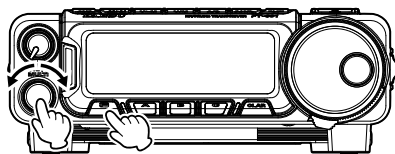
Fonctionnement en mode CW

Vérification du contenu de la mémoire CW depuis le tableau de commande en façade du FT-891

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "OFF".
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MON".
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**; l'écran contextuel du niveau du moniteur s'affiche.
6. Tournez le bouton **MULTI** pour régler le volume du moniteur (0 - 100).
7. Appuyez sur le bouton **MULTI** ou sur la touche [F].
8. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".

NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-11 [REC SETTING]".

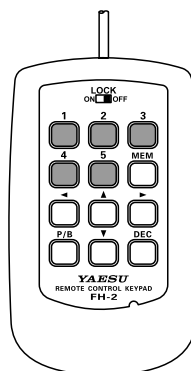
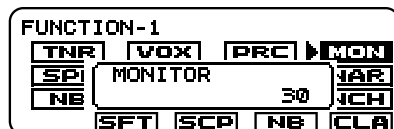
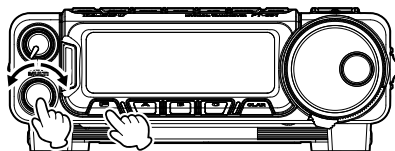
9. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner une mémoire [CH1] - [CH5] qui a été enregistrée précédemment.
10. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour entendre le message CW lu sur le moniteur d'effet local. Aucune énergie RF ne sera émise.
11. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.



Fonctionnement en mode CW

Vérification du contenu de la mémoire CW avec le FH-2 en option

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "OFF".
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MON".
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**; l'écran contextuel du niveau du moniteur s'affiche.
6. Tournez le bouton **MULTI** pour régler le volume du moniteur (0 - 100).
7. Appuyez sur le bouton **MULTI** ou sur la touche [F].
8. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
9. Appuyez sur la touche [CH1] - [CH5] du FH-2 pour sélectionner une mémoire enregistrée précédemment. Le message CW sera lu dans le moniteur d'effet local. Aucune énergie RF ne sera émise.



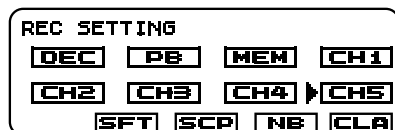
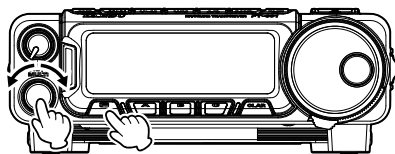
Fonctionnement en mode CW

Écoute du message CW Message sur les ondes avec le panneau de commande d'affichage du FT-891

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "ON".
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".

NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-11 [REC SETTING]".

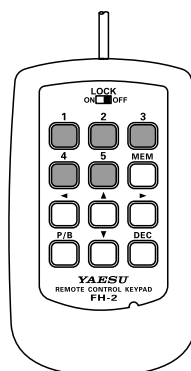
4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner une mémoire CW enregistrée précédemment [CH1] - [CH5].
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**; le message CW programmé dans le registre de mémoire sélectionné sera émis sur les ondes.



6. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

Écoute du message CW sur les ondes avec le FH-2 en option

1. Réglez le mode de fonctionnement sur CW.
2. Réglez la fonction "BK-IN" sur "ON".
3. Appuyez sur la touche [CH1] - [CH5] du FH-2, en fonction du message du registre de mémoire CW que vous souhaitez émettre. Le message programmé sera émis sur les ondes.

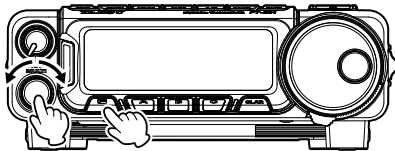


Fonctionnement en mode CW

Programmation des numéros de contest

Utilisez cette procédure pour commencer un contest, ou en cas de désynchronisation du compte par rapport au numéro de contest au milieu d'un contest.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**04-06 [CONTEST NUMBER]**".
Le numéro de contest actuel s'affiche sur l'écran LCD.
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler le numéro de contest sur la valeur désirée.
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



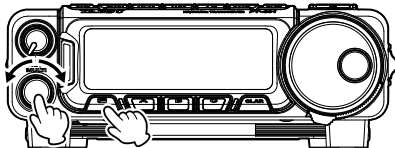
| | | |
|------------------|-------|-------|
| MENU | 04-06 | KEYER |
| CONTEST NUMBER 1 | | |
| CW MEMORY 1 | | TEXT |
| CW MEMORY 2 | | TEXT |
| CW MEMORY 3 | | TEXT |

Réduction du numéro de contest

Utilisez cette procédure si le numéro de contest actuel est légèrement en avance par rapport au numéro de contact réel (en cas de double QSO, par exemple).

Utilisation du panneau de commande d'affichage du FT-891

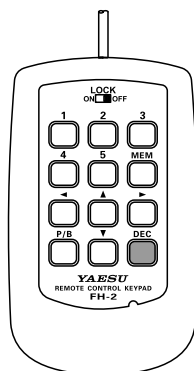
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".
NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "**05-11 [REC SETTING]**".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "DEC".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**. Le numéro de contest actuel sera réduit d'une unité.



| | | | |
|----------------------|-----|-----|-----|
| REC SETTING | | | |
| DEC | P/B | MEM | CH1 |
| CH2 | CH3 | CH4 | CH5 |
| SFT SCP NB CLA | | | |

Utilisation du FH-2 en option

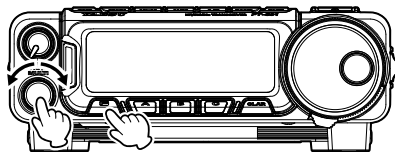
Appuyez momentanément sur la touche [DEC] du FH-2. Le numéro de contest actuel sera réduit d'une unité. Appuyez sur la touche [DEC] du FH-2 autant de fois qu'il est nécessaire pour atteindre le numéro désiré. S'il est trop réduit, utilisez la technique de "Programmation du numéro de contest" décrite précédemment.



Émission en mode Balise

En mode "Balise", il est possible d'émettre plusieurs fois un message programmé, soit avec le manipulateur, soit avec la méthode de saisie de "Texte". Le délai entre les répétitions du message peut être réglé n'importe où entre 1 et 690 secondes (1 - 240 sec. (1 sec./incrément) ou 270 - 690 sec. (30 sec./incrément) avec le mode Menu "**04-04 [BEACON INTERVAL]**". Pour empêcher le message de répéter en mode "Balise", réglez ce mode Menu sur "OFF".

1. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**04-04 [BEACON INTERVAL]**".
L'intervalle actuel s'affiche sur l'écran LCD.
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler l'intervalle sur la valeur désirée.
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.



| | | |
|-----------------|-------|-------|
| MENU | 04-04 | KEYER |
| BEACON INTERVAL | OFF | |
| NUMBER STYLE | 1290 | |
| CONTEST NUMBER | 1 | |
| CW MEMORY | 1 | TEXT |

5. Appuyez sur la touche **[F]** pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.

Pour émettre le message avec le panneau de commande d'affichage du FT-891:

1. Réglez la fonction "BK-IN" sur "ON".
2. Le mode Full-break in ou Semi-break-in est activé en fonction de la configuration du mode Menu "**07-08 [CW BK-IN TYPE]**".
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "REC SETTING".
NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "**05-11 [REC SETTING]**".
4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner un canal **[CH1] - [CH5]**.
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**. L'émission répétitive du message Balise commencera.

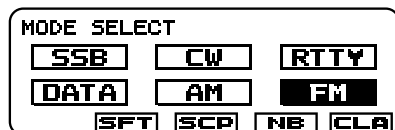
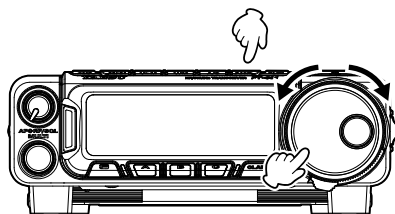
Pour émettre le message avec le FH-2 en option:

1. Réglez la fonction "BK-IN" sur "ON".
2. Le mode Full-break in ou Semi-break-in est activé en fonction de la configuration du mode Menu "**07-08 [CW BK-IN TYPE]**".
3. Appuyez sur une touche **[1] - [5]** du FH-2. L'émission répétitive du message Balise commencera.

Fonctionnement en mode FM

Fonctionnement de base

1. Appuyez sur la touche **[BAND(MODE)]** pendant une seconde.
L'écran MODE SELECT s'affiche.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode "FM".
3. Réglez l'émetteur-récepteur à la fréquence désirée.
4. Appuyez sur l'interrupteur PTT du microphone pour émettre. Parlez dans le micro avec un niveau de voix normal. Relâchez l'interrupteur PTT pour revenir au mode de réception.

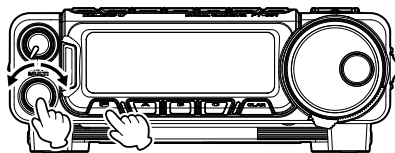


- Pour modifier le pas de fréquence du bouton **MULTI**, suivez la procédure ci-dessous:
 1. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde.
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**14-07 [FM CH STEP]**".
 3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner l'un des pas de fréquence dans l'ordre suivant.
5 kHz, 6.25 kHz, 10 kHz, 12.5 kHz, 15 kHz, 20 kHz, 25 kHz
 4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 5. Appuyez sur la touche **[F]** pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
- Le gain du microphone peut être réglé avec le mode Menu "**16-09 [FM MIC GAIN]**". Le niveau par défaut programmé en usine devrait être satisfaisant pour la plupart des situations. Pour modifier le gain du microphone, suivez la procédure ci-dessous:
 1. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde.
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**16-09 [FM MIC GAIN]**".
 3. Appuyez sur le bouton **MULTI** puis tournez-le pour régler le gain du microphone.
 4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 5. Appuyez sur la touche **[F]** pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
- La FM n'est utilisée que sur les bandes radioamateurs de 28 MHz et 50 MHz couvertes par le FT-891. N'utilisez pas la FM sur d'autres bandes.

Fonctionnement du répéteur

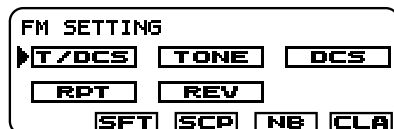
Le FT-891 peut être utilisé sur des répéteurs de 29 MHz et 50 MHz.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour régler le FT-891 sur la fréquence de sortie de répéteur désirée (liaison descendante du répéteur)
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FM SETTING".



NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "**05-10 [FM SETTING]**".

3. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner **[T/DCS]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.



4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le mode CTCSS désiré. Si le répéteur nécessite une tonalité de codage à liaison montante, sélectionnez "CTCSS ENC". Pour activer la fonction de codage/décodage à liaison montante et à liaison descendante, sélectionnez "CTCSS ENC/DEC".
5. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
6. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner **[TONE]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
7. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner la tonalité CTCSS à utiliser. Un total de 50 tonalités CTCSS standards sont disponibles (voir le tableau des tonalités CTCSS).

| Fréquence de tonalité CTCSS (Hz) | | | | | | | | | |
|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 67.0 | 69.3 | 71.9 | 74.4 | 77.0 | 79.7 | 82.5 | 85.4 | 88.5 | 91.5 |
| 94.8 | 97.4 | 100.0 | 103.5 | 107.2 | 110.9 | 114.8 | 118.8 | 123.0 | 127.3 |
| 131.8 | 136.5 | 141.3 | 146.2 | 151.4 | 156.7 | 159.8 | 162.2 | 165.5 | 167.9 |
| 171.3 | 173.8 | 177.3 | 179.9 | 183.5 | 186.2 | 189.9 | 192.8 | 196.6 | 199.5 |
| 203.5 | 206.5 | 210.7 | 218.1 | 225.7 | 229.1 | 233.6 | 241.8 | 250.3 | 254.1 |

8. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
9. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner **[RPT]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
10. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le sens de décalage du répéteur désiré. Les sélections sont:

"SIMP" (simplex) / "[+]" (décalage plus) / "[-]" (décalage moins)

où "SIMP" représente l'opération "Simplex" (non utilisée sur un répéteur).

11. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 12. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FM SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.
 13. Appuyez sur l'interrupteur PTT du microphone et maintenez-le enfoncé pour commencer à émettre. Vous constaterez que la fréquence d'émission est décalée pour correspondre à la configuration de programmation des étapes précédentes. Parlez dans le micro avec un niveau de voix normal. Relâchez l'interrupteur PTT pour revenir au mode de réception.
- Le décalage habituel du répéteur, utilisé sur 29 MHz est de 100 kHz, tandis que sur la bande de 50 MHz, le décalage peut varier entre 500 kHz et 1.7 MHz (ou plus). Pour programmer le décalage de répéteur correct, utilisez le mode Menu "**09-04 [RPT SHIFT 28MHz]**" (28 MHz), et "**09-05 [RPT SHIFT 50MHz]**" (50 MHz) selon le cas.

Fonctionnement en mode FM

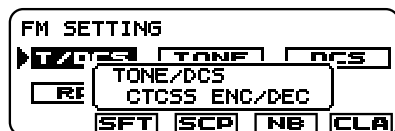
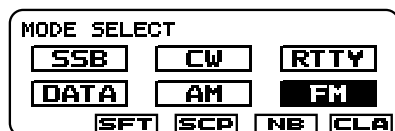
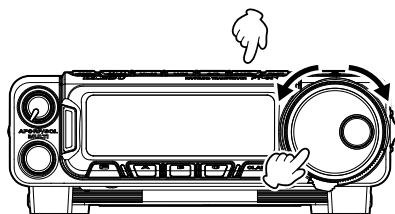
Fonctionnement du squelch de tonalité

Le "squelch de tonalité" peut être activé pour supprimer l'audio du récepteur jusqu'à la réception d'un signal entrant modulé avec une tonalité CTCSS correspondante. De cette façon, le squelch du récepteur ne s'ouvre qu'en cas de réception d'un signal ayant la tonalité CTCSS sélectionnée.

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **[BAND(MODE)]** pendant une seconde. L'écran "MODE SELECT" s'affiche.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode "FM".
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FM SETTING".

NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-10 [FM SETTING]".

4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner **[T/DCS]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
5. Si une tonalité CTCSS est souhaitée, tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "CTCSS ENC/DEC", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.



6. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
7. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner **[TONE]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
8. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner la tonalité CTCSS à utiliser. Un total de 50 tonalités CTCSS standards sont disponibles (voir le tableau des tonalités CTCSS).

| Fréquence de tonalité CTCSS (Hz) | | | | | | | | | |
|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 67.0 | 69.3 | 71.9 | 74.4 | 77.0 | 79.7 | 82.5 | 85.4 | 88.5 | 91.5 |
| 94.8 | 97.4 | 100.0 | 103.5 | 107.2 | 110.9 | 114.8 | 118.8 | 123.0 | 127.3 |
| 131.8 | 136.5 | 141.3 | 146.2 | 151.4 | 156.7 | 159.8 | 162.2 | 165.5 | 167.9 |
| 171.3 | 173.8 | 177.3 | 179.9 | 183.5 | 186.2 | 189.9 | 192.8 | 196.6 | 199.5 |
| 203.5 | 206.5 | 210.7 | 218.1 | 225.7 | 229.1 | 233.6 | 241.8 | 250.3 | 254.1 |

9. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 10. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FM SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.
- Pour régler le squelch de tonalité sur "OFF":
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FM SETTING".
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner **[T/DCS]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FM SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

Fonctionnement en mode FM

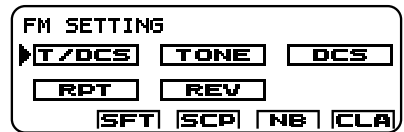
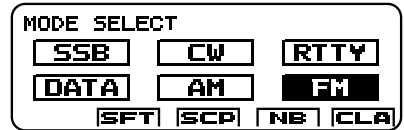
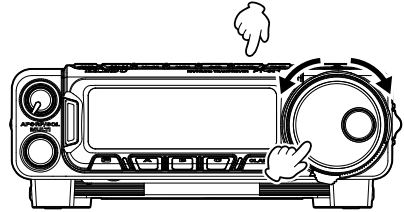
Fonctionnement DCS

La fonction "DCS" peut être activée pour supprimer l'audio du récepteur jusqu'à la réception d'un signal entrant modulé avec un code DCS correspondant. De cette façon, le squelch du récepteur ne s'ouvre qu'en cas de réception d'un signal avec le code DCS sélectionné.

1. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **[BAND(MODE)]** pendant une seconde. L'écran MODE SELECT s'affiche.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode "FM".
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FM SETTING".

NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "**05-10 [FM SETTING]**".

4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner **[T/DCS]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
5. Si la fonction DCS est souhaitée, tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "DCS", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.



6. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
7. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner **[DCS]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
8. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le code DCS à utiliser. Un total de 104 codes DCS sont fournis (voir le tableau des codes DCS)

| Code DCS | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 023 | 025 | 026 | 031 | 032 | 036 | 043 | 047 | 051 | 053 | 054 | 065 | 071 | 072 | 073 |
| 074 | 114 | 115 | 116 | 122 | 125 | 131 | 132 | 134 | 143 | 145 | 152 | 155 | 156 | 162 |
| 165 | 172 | 174 | 205 | 212 | 223 | 225 | 226 | 243 | 244 | 245 | 246 | 251 | 252 | 255 |
| 261 | 263 | 265 | 266 | 271 | 274 | 306 | 311 | 315 | 325 | 331 | 332 | 343 | 346 | 351 |
| 356 | 364 | 365 | 371 | 411 | 412 | 413 | 423 | 431 | 432 | 445 | 446 | 452 | 454 | 455 |
| 462 | 464 | 465 | 466 | 503 | 506 | 516 | 523 | 526 | 532 | 546 | 565 | 606 | 612 | 624 |
| 627 | 631 | 632 | 654 | 662 | 664 | 703 | 712 | 723 | 731 | 732 | 734 | 743 | 754 | - |

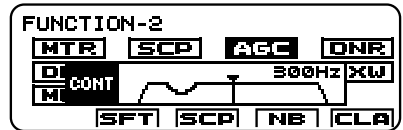
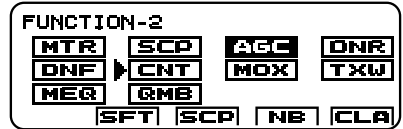
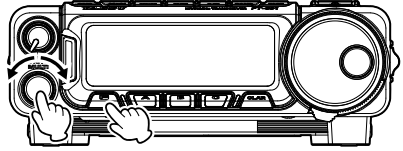
9. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 10. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FM SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.
- Pour régler la fonction DCS sur "OFF":
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FM SETTING".
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner **[T/DCS]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FM SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

Rejet du brouillage

Fonctionnement de la commande CONTOUR

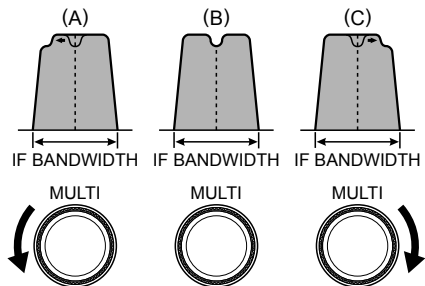
Le système de filtre Contour fournit une légère perturbation de la bande passante de filtre FI. Le Contour est réglé soit pour supprimer soit pour amplifier des composantes fréquentielles spécifiques, et améliorer ainsi le son et la lisibilité d'un signal reçu.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "CNT".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour obtenir la reproduction audio la plus naturelle du signal entrant.
4. Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-2" et reprendre le fonctionnement normal.



- Pour régler la fonction CONTOUR sur "OFF":
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner [CNT], puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-2" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction CONTOUR peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.
- L'atténuation de la fonction Contour et la largeur de bande peuvent être réglées dans le mode Menu "12-02 [CONTOUR LEVEL]" et "12-03 [CONTOUR WIDTH]" (voir les instructions ci-dessous).

Observez la figure "B", qui illustre un "creux" dans le centre de la bande passante du filtre Contour. Le filtre Contour place un "notch" à Q bas dans la bande passante, qui correspond aux paramètres du mode Menu "12-02 [CONTOUR LEVEL]" et "12-03 [CONTOUR WIDTH]". Une rotation antihoraire du bouton **MULTI** déplace le notch vers une fréquence inférieure de la bande passante, tandis qu'une rotation horaire déplace le notch vers une fréquence supérieure de la bande passante.



En éliminant les composantes fréquentielles brouilleuses ou non désirées du signal entrant, il est possible de faire ressortir le signal désiré du bruit de fond/brouillage, en améliorant ainsi considérablement l'intelligibilité.

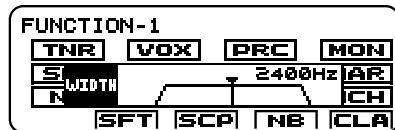
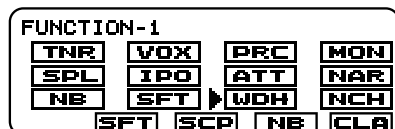
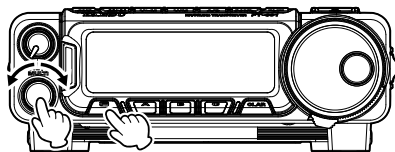
Rejet du brouillage

Accord WIDTH (Largeur de bande DSP FI) (modes SSB/CW/RTTY/PKT)

Le système d'accord IF WIDTH permet de modifier la largeur de la bande passante, ce qui permet de réduire ou d'éliminer le brouillage.

De plus, la largeur de bande peut être *étendue* par rapport à son réglage par défaut, afin d'améliorer la fidélité des signaux entrants lorsque le brouillage sur la bande est faible.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
- Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "WDH".
- Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le dans le sens antihoraire pour diminuer la largeur de bande et réduire le brouillage.
 - Pour augmenter la largeur de bande, tournez le bouton dans le sens horaire.
- À la fin du réglage, appuyez sur le bouton **MULTI**.
- Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.

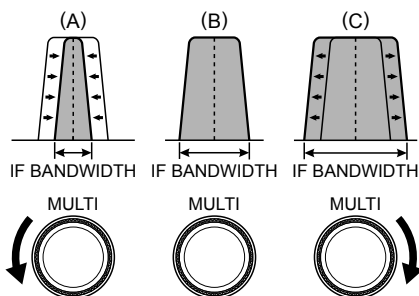


- Pour régler la fonction IF WIDTH sur "OFF":
 - Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
 - Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "WDH", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 - Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction WIDTH peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

La largeur de bande par défaut du mode SSB est illustrée dans la Figure (B).

En tournant le bouton **MULTI** vers la gauche, la largeur de bande diminue (voir Figure (A)), tandis qu'en tournant le bouton **MULTI** vers la droite, la largeur de bande augmente, comme illustré dans la Figure (C).

Les largeurs de bande par défaut et la plage totale de réglage de largeur de bande varient en fonction du mode de fonctionnement:



Mode SSB: 1.8 kHz - 3.2 kHz (par défaut: 2.4 kHz).

Mode CW: 500 Hz - 3 kHz (par défaut: 2.4 kHz)

Modes RTTY/DATA (LSB,USB): 500 Hz - 3 kHz (par défaut: 500 Hz)

Mode AM: Fixe à 9 kHz

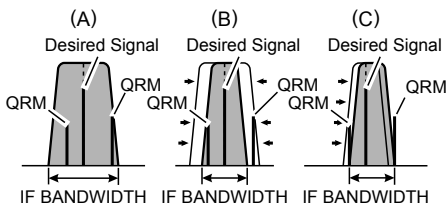
Modes FM/DATA-FM: Fixe à 16 kHz

Rejet du brouillage

Utilisation de IF SHIFT et WIDTH ensemble

L'association des fonctions IF SHIFT et IF WIDTH variable forme un système de filtration très efficace contre le brouillage.

Par exemple, dans la Figure (A), le brouillage est apparu sur les deux côtés, bas et haut, du signal désiré. En activant la fonction IF WIDTH, le brouillage provenant d'un côté peut être éliminé (Figure "B").

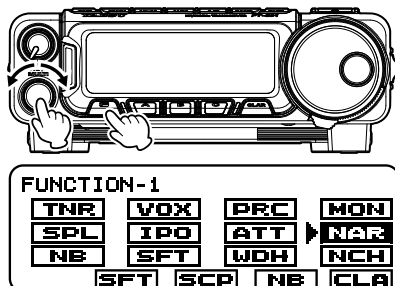


Tournez ensuite le bouton **MULTI** pour repositionner la bande passante (Figure (C)), le brouillage sur le côté opposé peut être éliminé sans réintroduire le brouillage éliminé précédemment dans la Figure (B).

- Les fonctions WIDTH et SHIFT sont les principaux outils à utiliser pour obtenir la meilleure réduction du brouillage. Après avoir diminué la largeur de bande (WIDTH) et/ou réglé le centre de la bande passante (SHIFT), la commande Contour peut ensuite être activée pour fournir des avantages supplémentaires en termes d'amélioration des signaux sur la largeur de bande restante du réseau. De plus, l'utilisation du filtre NOTCH IF (décrit plus loin) en même temps que ces systèmes de filtre, fournit des avantages considérables.

Sélection à une touche du filtre FI ÉTROIT (NAR)

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "NAR".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour activer la sélection à une touche du filtre DSP FI étroit spécifique au mode, qui ne nécessite pas la réinitialisation du réglage de la largeur de bande WIDTH/SHIFT.



4. Appuyez à nouveau sur le bouton **MULTI** pour ramener le réglage de la largeur de bande au système WIDTH/SHIFT.

Les largeurs de bande par défaut réglées en usine sont:

| Mode de fonctionnement | Activation/Désactivation de la fonction NARROW | |
|------------------------|--|-----------------------------|
| | Activation | Désactivation |
| SSB | 200 Hz - 1.8 kHz* (1.5 kHz) | 1.8 - 3.2 kHz* (2.4 kHz) |
| CW | 50 - 500 Hz* (500 Hz) | 500 Hz - 3.0 kHz* (2.4 kHz) |
| RTTY/DATA (LSB, USB) | 50 - 500 Hz* (300 Hz) | 500 Hz - 3.0 kHz* (500 Hz) |
| AM | 6 kHz | 9 kHz |
| FM/DATA (FM) | 9 kHz | 16 kHz |

*. Dépend du réglage [WIDTH] / () : Réglage par défaut Largeur de bande

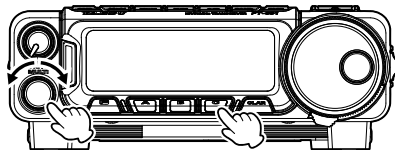
- La fonction NARROW peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Rejet du brouillage

Fonctionnement du filtre NOTCH FI (modes SSB/CW/RTTY/DATA/AM)

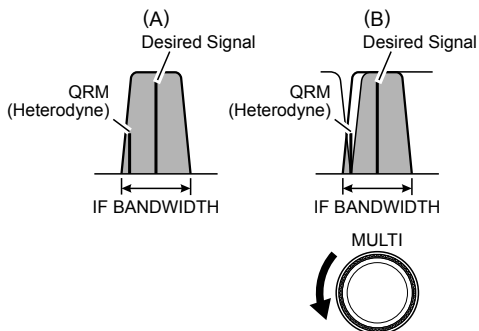
Le filtre NOTCH FI est un système extrêmement efficace qui permet de réduire ou d'éliminer une note de battement brouilleuse ou un autre signal de porteuse de l'intérieur de la bande passante du récepteur.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "NCH".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler la position "zéro" du filtre Notch dans la bande passante du récepteur.
4. À la fin du réglage, appuyez sur le bouton **MULTI**.
5. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.



- Pour régler IF NOTCH sur "OFF":
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "NCH", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
- La largeur de bande du filtre NOTCH (étroite ou large) peut être réglée avec l'élément de menu "**12-04 [IF NOTCH WIDTH]**". Le réglage par défaut est "WIDE".
- La fonction IF NOTCH peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

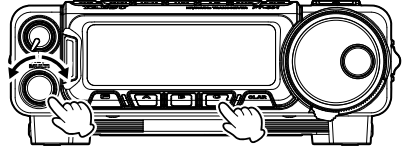
Les performances du filtre NOTCH FI sont illustrées dans la Figure "A", où le signal désiré et l'hétérodyne brouilleuse sont représentés dans la bande passante FI. Dans la Figure "B", l'effet coupe-bande du filtre NOTCH FI est illustré lorsque le bouton MULTI est tourné pour éliminer l'hétérodyne brouilleuse.



Fonctionnement du réducteur de bruit numérique (DNR)

Le système de réduction de bruit numérique (DNR) est conçu pour réduire le niveau de bruit ambiant présent sur les bandes HF et 50 MHz. Le système (DNR) est particulièrement efficace pendant le fonctionnement en mode SSB. Pendant que le DNR est activé, tournez le bouton **MULTI** pour régler le niveau du DNR. Vous pouvez sélectionner l'un des 15 algorithmes de réduction de bruit; chacun de ces algorithmes est conçu pour répondre à un profil de bruit différent. Il est conseillé de tester le système DNR pour trouver le meilleur réglage pour réduire le bruit entendu.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "DNR".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour choisir parmi les 15 algorithmes celui qui réduit le mieux le niveau de bruit.
4. À la fin du réglage, appuyez sur le bouton **MULTI**
5. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-2" et reprendre le fonctionnement normal.



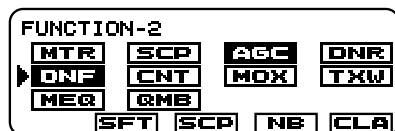
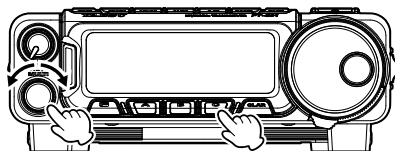
- Pour régler la fonction DNR sur "OFF":
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "DNR", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-2" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction DNR peut être attribuée à la touche **[A]**, **[B]** ou **[C]**. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches **[A]**/**[B]**/**[C]**" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Fonctionnement du filtre NOTCH numérique (DNF)

Le filtre NOTCH numérique (DNF) est un filtre efficace d'annulation des battements, qui permet d'éliminer plusieurs notes de battement brouilleuses à l'intérieur de la bande passante du récepteur. Comme il s'agit d'une fonction de notch automatique, il n'y a aucun réglage associé au filtre.

Note: En cas de porteuse brouilleuse très forte, il est recommandé d'utiliser d'abord le filtre NOTCH FI, car il constitue l'outil coupe-bande le plus efficace dans la section récepteur.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "DNF".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**.
Le filtre Notch numérique est activé.
4. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-2" et reprendre le fonctionnement normal.



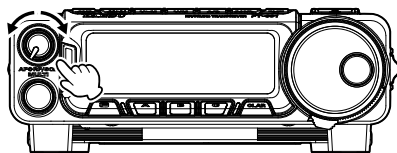
- Pour régler la fonction DNF sur "OFF":
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "DNF", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-2" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction DNF peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Outils pour une réception confortable et efficace

Gain RF (modes SSB/CW/AM)

La commande de gain RF permet le réglage manuel du gain des étages RF et IF du récepteur, pour s'adapter aux conditions de bruit et de puissance du signal à ce moment-là.

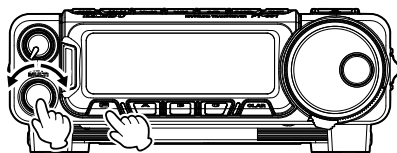
1. Le bouton **[RF/SQL]** doit d'abord être tourné dans le sens horaire, afin que l'indication minimum du S-mètre ne soit pas déviée. C'est le point de sensibilité maximum.
 2. Une rotation antihoraire du bouton **[RF/SQL]** réduit progressivement le gain du système RF.
- A mesure que le bouton **[RF/SQL]** est tourné dans le sens antihoraire pour réduire le gain, la valeur indiquée par le S-mètre augmente. Cela indique que la tension AGC appliquée au récepteur augmente (entraînant une réduction du gain du récepteur).
 - Une rotation du bouton **[RF/SQL]** à fond dans le sens antihoraire désactivera essentiellement le récepteur, car le gain sera fortement réduit.
 - La réception peut généralement être optimisée en tournant légèrement le bouton **[RF/SQL]** dans le sens antihoraire jusqu'au point où l'indication "stationnaire" du S-mètre est réglée à peu près au même niveau que le niveau de bruit entrant. Il réduit le gain RF pour trouver un niveau de rapport signal/bruit amélioré.
 - Le réglage de gain RF, ainsi que les fonctions IPO et Atténuateur, affectent le gain du récepteur du système de manière différente. L'IPO doit généralement être la première fonction activée en cas de niveau de bruit élevé, ou dans un environnement encombré à signaux forts. De plus, l'IPO doit généralement être la première fonction activée si la fréquence est suffisamment basse pour permettre le contournement du préamplificateur. Ensuite, les fonctions de gain RF et d'atténuateur peuvent être utilisées pour fournir un ajustement précis et fin du gain du récepteur pour optimiser les performances au maximum.



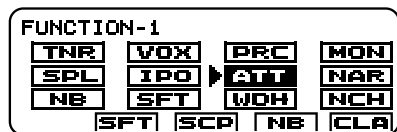
ATT(Atténuateur)

L'atténuateur réduit tous les signaux (et les bruits) de 12 dB, et il peut être utilisé pour rendre la réception plus confortable dans les situations extrêmement bruyantes.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "ATT"
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**.
La fonction ATT est activée.



- Pour régler la fonction ATT sur "OFF".
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "ATT", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction ATT peut être attribuée à la touche **[A]**, **[B]** ou **[C]** Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches **[A]**/**[B]**/**[C]**" dans le manuel d'utilisation du FT-891.



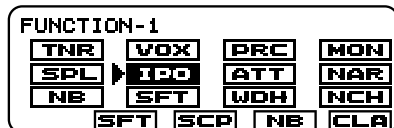
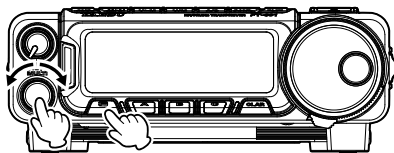
IPO (Optimisation du point d'interception)

La fonction IPO permet à l'opérateur d'optimiser les caractéristiques des étages d'entrée du récepteur en fonction du niveau de bruit actuel et de la puissance des signaux entrants.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "IPO".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**.

La fonction IPO est activée, en contournant le pré-amplificateur RF et en fournissant une alimentation directe au premier mélangeur.

- Pour régler la fonction IPO sur "OFF":



1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "IPO", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
3. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.

- La fonction IPO peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

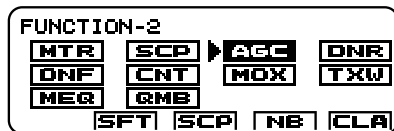
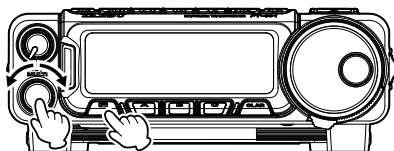
AGC (Contrôle automatique de gain)

Le système AGC est conçu pour aider à compenser le fading et autres effets de propagation.

Les caractéristiques du système AGC peuvent être réglées individuellement pour chaque mode de fonctionnement. Le principal objectif du système AGC est de maintenir un niveau de sortie audio constant une fois qu'un certain seuil minimum de force de signal est atteint.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "AGC".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner la constante de temps de rétablissement du récepteur désirée.

AUTO ⇒ FAST ⇒ MID ⇒ SLOW ⇒ ...

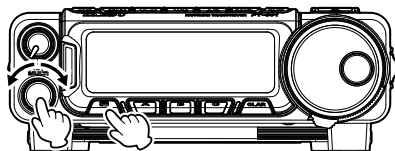


- Où le paramètre "AUTO" représente "FAST" dans les modes CW et DATA, et "SLOW" dans les modes vocaux.
- Si la fonction AGC est désactivée en appuyant sur le bouton **MULTI** ("**AGC**" devient "**AGC**"), et le S-mètre (qui contrôle la tension AGC) cesse de fonctionner. En fonction du réglage de la commande de gain RF, les signaux entrants seront probablement déformés quand la fonction AGC est désactivée.
- La fonction AGC peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Filtere audio de récepteur réglable

Le FT-891 comporte un filtre audio de récepteur réglable, qui fournit un contrôle indépendant et précis des plages audio inférieures et supérieures.

1. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour activer le mode Menu.



2. Tournez le bouton **MULTI** pour trouver les éléments de menu de "06-01" à "06-04"; ces paramètres s'appliquent au réglage du filtre audio du récepteur en mode AM, les éléments de menu de "07-01" à "07-04" s'appliquent au réglage du filtre audio RX en mode CW, les éléments de menu de "08-05" à "08-08" s'appliquent au réglage du filtre audio RX en mode DATA, les éléments de menu de "10-01" à "10-04" s'appliquent au réglage du filtre audio RX en mode RTTY, est les éléments de menu de "11-01" à "11-04" s'appliquent au réglage du filtre audio RX en mode SSB.
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler la réponse audio du récepteur selon vos préférences.
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche **[F]** pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.

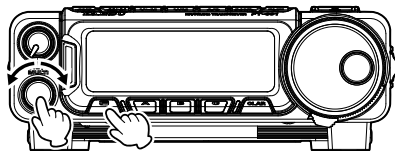
| Mode | Élément de menu | Valeurs disponibles |
|------|-------------------------|---------------------|
| AM | 06-01 [AM LCUT FREQ] | OFF/100 - 1000 (Hz) |
| | 06-02 [AM LCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |
| | 06-03 [AM HCUT FREQ] | 700 - 4000 (Hz)/OFF |
| | 06-04 [AM HCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |
| CW | 07-01 [CW LCUT FREQ] | OFF/100 - 1000 (Hz) |
| | 07-02 [CW LCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |
| | 07-03 [CW HCUT FREQ] | 700 - 4000 (Hz)/OFF |
| | 07-04 [CW HCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |
| DATA | 08-05 [DATA LCUT FREQ] | OFF/100 - 1000 (Hz) |
| | 08-06 [DATA LCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |
| | 08-07 [DATA HCUT FREQ] | 700 - 4000 (Hz)/OFF |
| | 08-08 [DATA HCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |
| RTTY | 10-01 [RTTY LCUT FREQ] | OFF/100 - 1000 (Hz) |
| | 10-02 [RTTY LCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |
| | 10-03 [RTTY HCUT FREQ] | 700 - 4000 (Hz)/OFF |
| | 10-04 [RTTY HCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |
| SSB | 11-01 [SSB LCUT FREQ] | OFF/100 - 1000 (Hz) |
| | 11-02 [SSB LCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |
| | 11-03 [SSB HCUT FREQ] | 700 - 4000 (Hz)/OFF |
| | 11-04 [SSB HCUT SLOPE] | 6 / 18 (dB/oct) |

Amélioration de la qualité du signal de transmission

Gain du microphone

Réglez le gain de l'amplificateur de microphone pour adapter le microphone au niveau vocal.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le mode Menu "16-07", "16-08" ou "16-09".
- 16-07:** SSB MIC GAIN
16-08: AM MIC GAIN
16-09: FM MIC GAIN
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler le gain du microphone (0 - 100).



| | | |
|---------------|-------|---------|
| MENU | 16-07 | TX GNRL |
| SSB MIC GAIN | 50 | |
| AM MIC GAIN | 50 | |
| FM MIC GAIN | 50 | |
| DATA MIC GAIN | 50 | |

Réglage par défaut: 50

4. Lorsque le réglage est terminé, appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.

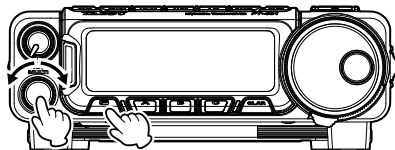
Processeur vocal (Mode SSB)

Le processeur vocal FT-891 est conçu pour augmenter la "puissance vocale" en augmentant la puissance de sortie moyenne (au moyen d'une technique de compression sophistiquée) et en réglant la qualité de l'audio au moyen des paramètres de menu ("15-10 [P-EQ1 FREQ]", "15-13 [P-EQ2 FREQ]", "15-16 [P-EQ3 FREQ]"). Le résultat est une amélioration de l'intelligibilité lorsque les conditions sont difficiles.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "PRC".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler le niveau de compression (1 - 100).

Réglage par défaut: 50

4. À la fin du réglage, appuyez sur le bouton **MULTI**.



| | | | |
|------------|------|-----|-----|
| FUNCTION-1 | | | |
| TNR | VOX | PRC | MON |
| SPI | PROC | 50 | NAR |
| NE | SFT | SCP | NE |
| | | | CLA |

5. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.

Pour régler le processeur vocal sur "OFF":

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "PCR", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.

3. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-2" et reprendre le fonctionnement normal.

La fonction du processeur vocal peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Égaliseur paramétrique (mode SSB/AM)

Le FT-891 comporte un égaliseur paramétrique à trois bandes qui permet un réglage précis et indépendant sur les gammes graves, moyennes et aiguës de la forme d'onde vocale. Vous pouvez utiliser un groupe de paramètres lorsque le processeur vocal est désactivé et utiliser un groupe de paramètres différent lorsque le processeur vocal est activé.

- L'égaliseur paramétrique constitue une technique unique pour régler la qualité des signaux. Les trois plages audio peuvent être ajustées avec une telle précision qu'il est possible de créer une réponse audio qui fournit un son naturel et agréable que vous n'avez peut-être jamais rencontré auparavant. En alternative, la "puissance de conversation" réelle peut être considérablement améliorée.

Les aspects de la configuration qui peuvent être réglés sur l'égaliseur paramétrique sont:

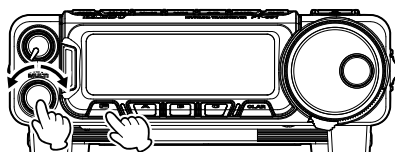
Fréquence centrale: La fréquence centrale de chacune des trois bandes peut être ajustée.

Gain: L'importance de l'amélioration (ou de la suppression) à l'intérieur de chaque bande peut être ajustée.

Q: La largeur de bande sur laquelle l'égalisation est appliquée peut être ajustée.

Configuration de l'égaliseur paramétrique

- Réglez la puissance de sortie RF sur la valeur minimum.
 - Il est recommandé de brancher une charge fictive à l'une des prises d'antenne, et d'écouter votre signal sur un récepteur séparé, afin d'éviter des brouillages pour les autres utilisateurs.
 - Vous aurez plus de chance d'entendre les effets des réglages si vous portez des écouteurs (branchés au récepteur de contrôle séparé) pendant que vous écoutez votre signal émis.
- Pour régler l'égaliseur paramétrique pendant que le processeur vocal est désactivé, réglez le processeur vocal sur "OFF" (voir page 38).
 - Pour régler l'égaliseur paramétrique pendant que le processeur vocal est activé, réglez le processeur vocal sur "ON" (voir page 38).
- Réglez la fonction MONITOR sur "ON" si vous souhaitez écouter sur le moniteur interne du FT-891 (voir page 47).
- Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
- Tournez le bouton **MULTI** pour trouver les paramètres de menu "EQ" contenant les éléments de menu de "15-01" à "15-09"; ces paramètres s'appliquent au réglage de l'égaliseur paramétrique lorsque le processeur vocal est désactivé. Les éléments de menu de "15-10" à "15-18" s'appliquent au réglage de l'égaliseur paramétrique lorsque le processeur vocal est activé.
- Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler l'élément de menu sélectionné.
- Appuyez sur l'interrupteur PTT et maintenez-le enfoncé, puis parlez dans le microphone tout en écoutant l'effet des modifications que vous êtes en train de faire. Étant donné que l'effet global du son changera avec chaque réglage, vous devrez effectuer plusieurs passages à travers chaque zone de réglage pour être sûr d'obtenir les réglages optimaux.



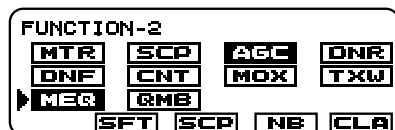
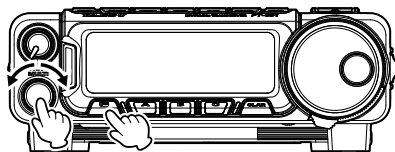
| | | |
|-----------|-------|----------|
| MENU | 15-01 | TX AUDIO |
| EQ1 FREQ | | OFF |
| EQ1 LEVEL | 5 | |
| EQ1 BWTH | 10 | |
| EQ2 FREQ | | OFF |

Amélioration de la qualité du signal de transmission

8. Une fois que tous les réglages ont été effectués, appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder les nouveaux réglages.
9. Appuyez sur la touche **[F]** pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.

Activation de l'égaliseur paramétrique

1. Réglez le gain du microphone selon les instructions de la page 38.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
3. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MEQ".
4. Appuyez sur le bouton **MULTI**.
L'égaliseur paramétrique est activé.



5. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-2" et reprendre le fonctionnement normal.
- Pour régler l'égaliseur paramétrique sur "OFF":
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MEQ", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-2" et reprendre le fonctionnement normal.
 - La fonction d'égaliseur paramétrique peut être attribuée à la touche **[A]**, **[B]** ou **[C]**. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches **[A]**/**[B]**/**[C]**" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Réglages de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes

| | Processeur vocal: "OFF" | Processeur vocal: "ON" | Valeurs disponibles |
|----------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|
| Fréquence centrale | 15-01 [EQ1 FREQ] | 15-10 [P-EQ1 FREQ] | OFF/100 - 700 (Hz) |
| | 15-04 [EQ2 FREQ] | 15-13 [P-EQ2 FREQ] | OFF/700 - 1500 (Hz) |
| | 15-07 [EQ3 FREQ] | 15-16 [P-EQ3 FREQ] | OFF/1500 - 3200 (Hz) |
| Gain paramétrique | 15-02 [EQ1 LEVEL] | 15-11 [P-EQ1 LEVEL] | (Bas) -20 - 0 - 10 (dB) |
| | 15-05 [EQ2 LEVEL] | 15-14 [P-EQ2 LEVEL] | (Moyen) -20 - 0 - 10 (dB) |
| | 15-08 [EQ3 LEVEL] | 15-17 [P-EQ3 LEVEL] | (Haut) -20 - 0 - 10 (dB) |
| Q (largeur de bande) | 15-03 [EQ1 BWTH] | 15-12 [P-EQ1 BWTH] | (Bas) 1 - 10 |
| | 15-06 [EQ2 BWTH] | 15-15 [P-EQ2 BWTH] | (Moyen) 1 - 10 |
| | 15-09 [EQ3 BWTH] | 15-18 [P-EQ3 BWTH] | (Haut) 1 - 10 |

Réglage de la largeur de bande transmise SSB (mode SSB)

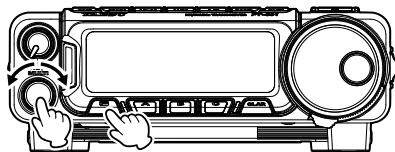
Pour l'émission en mode SSB, une largeur de bande par défaut de 2.4 kHz est disponible. Cette largeur de bande fournit une fidélité raisonnable ainsi qu'une bonne puissance de conversation; c'est la largeur de bande utilisée depuis des dizaines d'années pour la transmission SSB. La largeur de bande d'émission peut être modifiée par l'opérateur pour fournir différents niveaux de fidélité ou de puissance de conversation, en fonction des préférences.

Suivez les étapes suivantes pour régler la largeur de bande de transmission SSB:

1. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**11-09 [SSB TX BPF]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner la largeur de bande désirée.

Les sélections disponibles sont: 100-3000 Hz, 100-2900 Hz, 200-2800 Hz, 300-2700 Hz, 400-2600 Hz. Le réglage par défaut est 300-2700 Hz. Une largeur de bande plus large fournit une fidélité supérieure. Une largeur de bande plus étroite comprime la puissance disponible de l'émetteur dans un spectre inférieur, ce qui se traduit par une "puissance de conversation" supérieure pour les pile-ups DX.

4. Lorsque la sélection est terminée, appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 5. Appuyez sur la touche **[F]** pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
- La fidélité supérieure associée à une largeur de bande large sera particulièrement agréable sur les bandes basses pendant les QSO de conversations locales.



| | | |
|---------------|----------|----------|
| MENU | 11-09 | MODE SSB |
| SSB TX BPF | 300-2700 | |
| APF WIDTH | MEDIUM | |
| CONTOUR LEVEL | -15 | |
| CONTOUR WIDTH | 10 | |

Mémoire vocale (modes SSB/AM)

Vous pouvez utiliser la fonction de mémoire vocale du FT-891 pour répéter des messages enregistrés. Le système de mémoire vocale inclut cinq mémoires capables d'enregistrer jusqu'à 20 secondes d'audio vocale chacune. Le maximum qu'une mémoire peut contenir est un message de 20 secondes.

Fonctionnement de la mémoire vocale

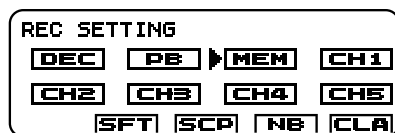
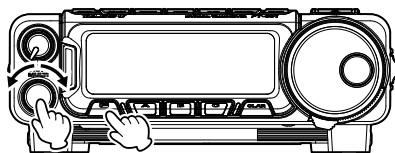
Vous pouvez aussi utiliser la fonction de mémoire vocale du FT-891 à partir de l'écran de commande ou au moyen du clavier de télécommande FH-2 en option, qui se branche dans la prise jack **REM/ALC** sur le panneau arrière.

Enregistrement de votre voix en mémoire depuis le panneau de commande du FT-891

1. Réglez le mode de fonctionnement sur SSB ou AM.
2. Réglez le gain du microphone selon les instructions de la page 38.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "REC SETTING".

NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "**05-11 [REC SETTING]**".

4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MEM".
5. Appuyez sur le bouton **MULTI**. Une icône "REC" clignotante s'affiche sur l'écran.
6. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner un canal numéroté de **[CH1]** à **[CH5]**, puis appuyez sur le bouton **MULTI**.

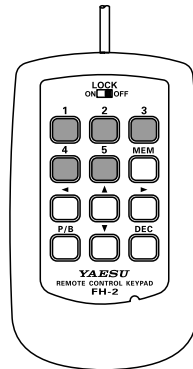
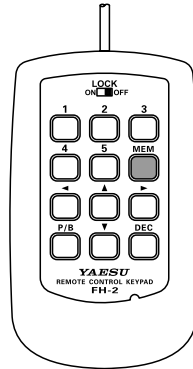


7. Appuyez momentanément sur l'interrupteur PTT du microphone. L'icône "REC" s'allume en continu et l'enregistrement commence.
8. Parlez dans le microphone avec un niveau de voix normal pour enregistrer le message (par ex. "CQ DX, CQ DX, ici W 6 Delta X-Ray Charlie, W 6 Delta X-Ray Charlie, Terminé"). Rappelez-vous que la limite de temps pour l'enregistrement d'un message est de 20 secondes.
9. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MEM".
10. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour terminer la procédure d'enregistrement du message.
11. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

Caractéristiques pratiques de l'émetteur

Enregistrement de votre voix en mémoire avec le FH-2 en option

1. Réglez le mode de fonctionnement sur SSB ou AM.
2. Réglez le gain du microphone selon les instructions de la page 38.
3. Appuyez sur la touche **[MEM]** du FH-2. Une icône "REC" clignotante s'affiche sur l'écran.
4. Appuyez sur l'une des touches FH-2 numérotées de **[1]** à **[5]**.
5. Appuyez momentanément sur l'interrupteur PTT du microphone. L'icône "REC" s'allume en continu et l'enregistrement commence.
6. Parlez dans le microphone avec un niveau de voix normal pour enregistrer le message (par ex. CQ DX, CQ DX, ici W 6 Delta X-Ray Charlie, W 6 Delta X-Ray Charlie, Terminé"). Rappelez-vous que la limite de temps pour l'enregistrement d'un message est de 20 secondes.
7. Appuyez sur la touche **[MEM]** sur le FH-2 pour terminer la procédure d'enregistrement du message.



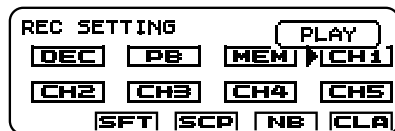
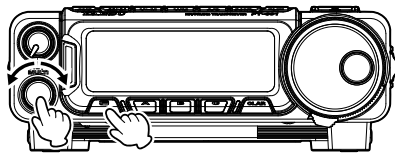
Caractéristiques pratiques de l'émetteur

Vérification de votre enregistrement depuis le panneau de commande en façade du FT-891

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".

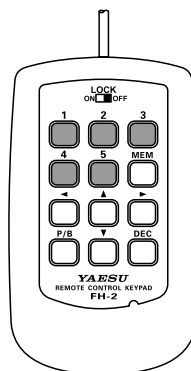
NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-11 [REC SETTING]".

2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner une mémoire [CH1] - [CH5] qui a été enregistrée précédemment.
 3. Appuyez sur la touche **MULTI**. L'icône "PLAY" s'affiche sur l'écran et vous entendez le contenu de la mémoire vocale que vous venez d'enregistrer.
 4. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.
- Le niveau d'écoute de l'enregistrement peut être réglé avec le mode Menu "03-01 [DVS RX OUT LVL]".



Vérification de votre enregistrement avec le FH-2 en option

1. Appuyez sur la touche [CH1] - [CH5] du FH-2 pour sélectionner une mémoire enregistrée précédemment. L'icône "PLAY" s'affiche sur l'écran et vous entendez le contenu de la mémoire vocale que vous venez d'enregistrer.
- Le niveau d'écoute de l'enregistrement peut être réglé avec le mode Menu "03-01 [DVS RX OUT LVL]".



Caractéristiques pratiques de l'émetteur

Émission du message enregistré depuis le panneau de commande en façade du FT-891

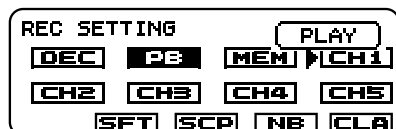
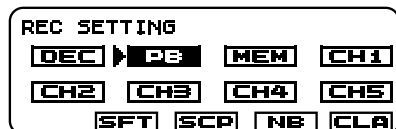
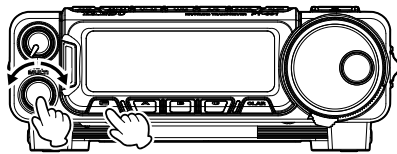
1. Réglez le mode de fonctionnement sur SSB ou AM.

2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".

NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-11 [REC SETTING]".

3. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "PB", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.

4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner un canal numéroté de [CH1] à [CH5], puis appuyez sur le bouton **MULTI**. L'icône "PLAY" s'affiche sur l'écran et le message est émis.



5. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

Le niveau d'émission (audio) de l'enregistrement peut être réglé avec le mode Menu "03-02 [DVS TX OUT LVL]".

Émission du message enregistré avec le FH-2 en option

1. Réglez le mode de fonctionnement sur SSB ou AM.

2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "REC SETTING".

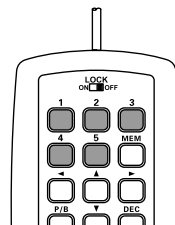
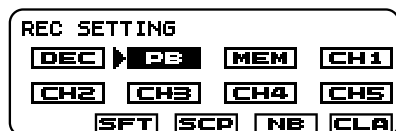
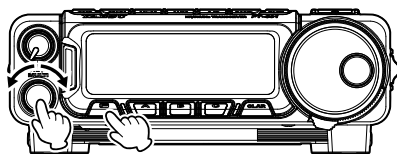
NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-11 [REC SETTING]".

3. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "PB", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.

4. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "REC SETTING" et reprendre le fonctionnement normal.

5. Appuyez sur la touche [CH1] - [CH5] du FH-2 pour sélectionner une mémoire enregistrée précédemment. L'icône "PLAY" s'affiche sur l'écran et le message est émis.

Le niveau d'écoute de l'enregistrement peut être réglé avec le mode Menu "03-02 [DVS TX OUT LVL]".

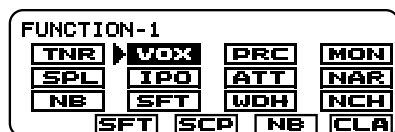
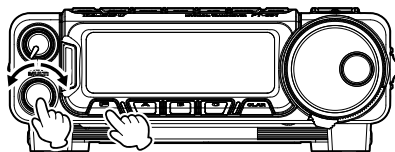


Caractéristiques pratiques de l'émetteur

VOX (modes SSB/AM/FM: Commutation automatique TX/RX avec contrôle vocal)

Au lieu d'utiliser l'interrupteur PTT du microphone ou la fonction "MOX" pour activer l'émetteur, le système VOX (émission à commande vocale) peut être utilisé pour l'activation mains libres de l'émetteur, en parlant dans le microphone.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "VOX".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**.
La fonction VOX est activée.
4. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
5. Sans appuyer sur l'interrupteur PTT, parlez dans le micro avec un niveau de voix normal. Lorsque vous commencez à parler, l'émetteur doit être activé automatiquement. Une fois que vous avez fini de parler, l'émetteur-récepteur doit revenir au mode de réception (après un bref délai).



- Pour régler la fonction VOX sur "OFF"
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "VOX", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction VOX peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.
- Le gain VOX peut être réglé pour éviter l'activation accidentelle de l'émetteur dans un environnement bruyant. Pour régler le gain VOX:
 1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le mode Menu "**16-17 [VOX GAIN]**", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Tout en parlant dans le microphone, tournez le bouton **MULTI** jusqu'à ce que l'émetteur soit activé rapidement par votre voix, sans que des bruits de fond n'activent l'émetteur.
 4. Lorsque le réglage est satisfaisant, appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le réglage.
 5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
- Le "Temps de suspension" du système VOX (le délai d'émission/réception après la fin du discours) peut aussi être réglé par le mode Menu. Le délai par défaut est de 500 msec. Pour régler un délai différent:
 1. Activez le circuit VOX, si nécessaire.
 2. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
 3. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le mode Menu "**16-18 [VOX DELAY]**", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 4. Tournez le bouton **MULTI** tout en prononçant une syllabe courte comme "Ah" et en écoutant le temps de suspension pendant la durée désirée.
 5. Lorsque le réglage est satisfaisant, appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 6. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
- Le paramètre Anti-Trip règle le niveau de feedback audio négatif du récepteur vers l'amplificateur

Caractéristiques pratiques de l'émetteur

de microphone, pour empêcher l'audio du récepteur d'activer l'émetteur (via le microphone). Ce paramètre peut aussi être réglé avec l'élément de menu "16-19 [ANTI VOX GAIN]".

- Le fonctionnement VOX peut être activé en mode vocal (SSB/AM/FM) ou en mode Data sur AFSK. Utilisez l'élément de menu "16-16 [VOX SELECT]" (les sélections sont "MIC" et "DATA").

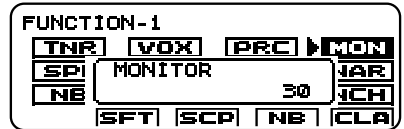
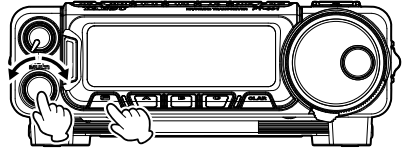
MONITOR (Modes SSB/CW/AM)

Vous pouvez écouter la qualité du signal émis grâce à la fonction Moniteur.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "MON".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**; l'écran contextuel du niveau du moniteur s'affiche.
4. Tournez le bouton **MULTI** pour régler le volume du moniteur (0 - 100).

Réglage par défaut: 30

5. À la fin du réglage, appuyez sur le bouton **MULTI**.



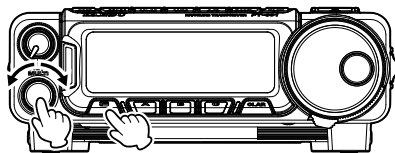
6. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.

- La fonction MONITOR peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

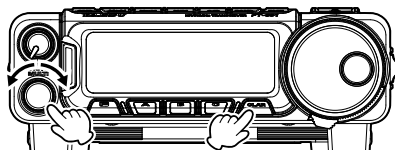
Fonctionnement Split avec le clarifieur TX

La fonction de clarifieur TX (réglage du décalage) peut être utilisée pour le fonctionnement TX/RX en split dans les pile-ups "occasionnels", lorsque le split est inférieur à 10 kHz.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner Mode Menu "05-18 [CLAR SELECT]".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "TX" (le réglage par défaut est "RX").
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
6. Appuyez sur la touche [CLAR].



| | | |
|--------------|--------|---------|
| MENU | 05-18 | GENERAL |
| CLAR SELECT | TX | |
| APC | OFF | |
| FAN CONTROL | NORMAL | |
| AM LCUT FREQ | OFF | |

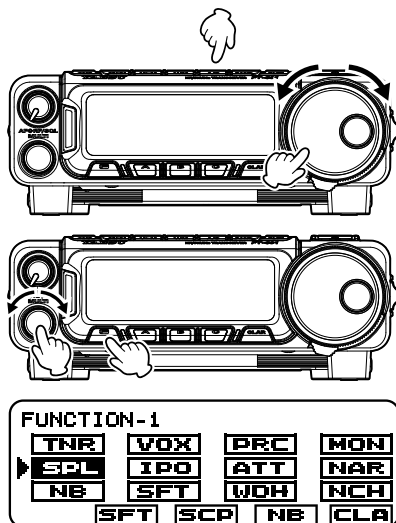


- Le clarifieur est généralement utilisé pour régler le décalage du récepteur. Cependant, pour les pile-ups DX où la station DX utilise un split inférieur à 10 kHz, la fonction de clarifieur TX est aussi le moyen le plus rapide pour régler l'émetteur sur la fréquence décalée désirée.
7. Tournez le bouton **MULTI** pour régler le décalage d'émetteur désiré. Un split maximum de ± 9.998 kHz peut être réglé.
 8. Pour quitter la fonction du clarifieur TX, appuyez à nouveau sur la touche [CLAR].

Fonctionnement en fréquence Split

Une fonction puissante du FT-891 est sa flexibilité pendant le fonctionnement en fréquence Split, en utilisant les registres de fréquence VFO-A et VFO-B. Cela rend le FT-891 particulièrement utile pour les DX-péditions de haut niveau. Le fonctionnement en Split est très évolué et facile à utiliser.

1. Tournez le bouton **DIAL** pour régler la fréquence RX désirée sur VFO-A.
2. Appuyez sur la touche **[A/B]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour régler la fréquence TX split désirée sur VFO-B.
3. Appuyez sur la touche **[A/B]**.
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
5. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "SPL".
6. Appuyez sur le bouton **MULTI**.
7. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
8. Pendant le fonctionnement en Split, le registre VFO-A sera utilisé pour la réception tandis que le registre VFO-B sera utilisé pour l'émission.



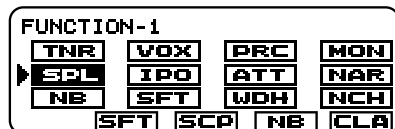
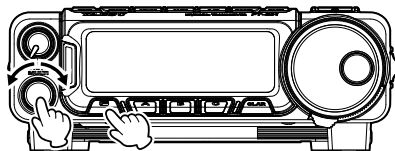
- Pendant le fonctionnement en Split, appuyez sur la touche **[A/B]** pour inverser le contenu du VFO-A et du VFO-B. Appuyez à nouveau sur la touche **[A/B]** pour revenir à l'alignement de fréquence initial.
- Pendant le fonctionnement en Split, la fréquence TX peut être écoutée temporairement.
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-2".
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "TXW".
 3. La fréquence d'émission sur VFO-B peut être modifiée en appuyant sur le bouton **MULTI** pendant les opérations en split.
 - La fonction TXW peut être attribuée à la touche **[A]**, **[B]** ou **[C]**. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches **[A]/[B]/[C]**" dans le manuel d'utilisation du FT-891.
- Pendant le fonctionnement en Split, il est aussi possible de régler le VFO-A et le VFO-B sur des bandes radioamateurs différentes si une antenne multibande est utilisée.
- La fonction SPL peut être attribuée à la touche **[A]**, **[B]** ou **[C]**. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches **[A]/[B]/[C]**" dans le manuel d'utilisation du FT-891.

Caractéristiques pratiques de l'émetteur

Fonctionnement Quick Split

La fonction Quick Split permet de régler avec une seule touche le décalage de +5 kHz par rapport à la fréquence VFO-A, qui doit être appliquée à la fréquence VFO-B (émission) de l'émetteur-récepteur.

1. Commencez par le fonctionnement normal de l'émetteur-récepteur sur le VFO-A.
 2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1".
 3. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "SPL".
 4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pendant une seconde pour activer la fonction Quick Split, et appliquez une fréquence de 5 kHz supérieure à la fréquence du VFO-A au registre de fréquence VFO-B.
 5. Appuyez sur le bouton **MULTI** pendant une seconde pour augmenter la fréquence de décalage Sub (VFO-B) de +5 kHz supplémentaires.
- La fonction SPL peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.
 - Le décalage du VFO-B par rapport au VFO-A est programmé au moyen du menu et est réglé sur +5 kHz en usine. Cependant, d'autres décalages peuvent être sélectionnés avec la procédure suivante:
 1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**05-13 [QUICK SPL FREQ]**".
 3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner le décalage désiré. La plage de réglage disponible est -20kHz - +20kHz (réglage par défaut: +5 kHz).
 4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



Fonctionnement de la mémoire

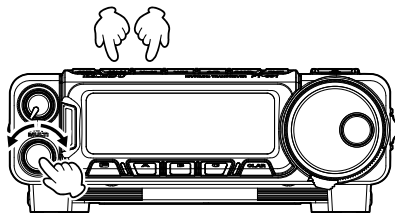
Vérification de l'état du canal mémoire

Avant de programmer un canal dans la mémoire, vous pouvez vérifier le contenu actuel de ce canal sans risquer d'écraser le canal accidentellement.

1. Appuyez sur la touche **[M▶V]** ou **[V▶M]** pour afficher l'écran "MEMORY CHANNEL".

Les données enregistrées dans le canal mémoire sélectionné s'affichent sur l'écran LCD. Cependant, étant donné que vous contrôlez uniquement le contenu du canal de mémoire, votre radio ne sera pas passée sur la fréquence du canal de mémoire.

2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner un canal mémoire différent.
3. Pour quitter le mode Memory Check et revenir au mode VFO-A, appuyez sur la touche **[A](BCK)**.



- Pendant le fonctionnement en mode VFO, la fonction Memory Check permet d'enregistrer la fréquence VFO courante dans la mémoire sélectionnée en appuyant sur la touche **[V▶M]**.

Fonctionnement de l'accord de mémoire (MT)

La fréquence peut être accordée librement depuis n'importe quel canal de mémoire en mode "Accord de mémoire"; ce fonctionnement est semblable au fonctionnement VFO.

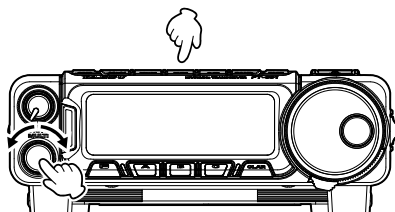
Tout pendant que vous n'écrivez pas le contenu de la mémoire actuelle, le réglage de mémoire n'altère pas le contenu du canal de mémoire.

1. Pendant le fonctionnement en mode VFO, appuyez sur la touche **[V/M]** pour accéder au mode Mémoire.

2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le canal mémoire.

3. Tournez le bouton **DIAL**; vous pouvez alors observer que la fréquence du canal mémoire a changé. Le "Memory Channel Number" sera remplacé par l'indication "MT" (Memory Tune).

- Pendant le réglage de la mémoire, vous pouvez changer les modes de fonctionnement et activer le clarifieur de décalage si vous le souhaitez.

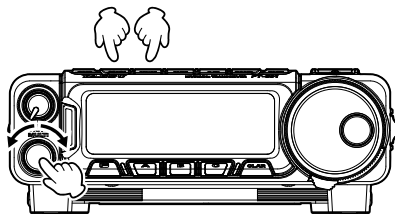


4. Appuyez momentanément sur le bouton **[V/M]** pour revenir à la fréquence mémorisée initialement pour le canal mémoire courant. Appuyez à nouveau sur la touche **[V/M]** pour revenir au fonctionnement du VFO.

Étiquetage des mémoires

Une étiquette alphanumérique "tag" peut être associée à chaque canal mémoire pour vous aider à vous rappeler l'utilisation du canal (comme le nom d'un club, etc.). Pour cela:

1. Appuyez sur la touche **[M▶V]** ou **[V▶M]** pour afficher l'écran "MEMORY CHANNEL".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour rappeler le canal mémoire auquel vous souhaitez associer une étiquette.
3. Appuyez sur la touche **[B](EDT)** pour afficher l'écran "MEMORY CHANNEL EDIT".
4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner les lettres, les chiffres ou les symboles de l'étiquette désirée.
5. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour passer au caractère suivant.
6. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner les lettres, les chiffres ou les symboles suivants.
7. Répétez les étapes de 5 à 6 pour programmer les lettres, chiffres ou symboles restants de l'étiquette désirée. 12 caractères peuvent être utilisés pour créer une étiquette.
8. Une fois l'étiquette terminée, appuyez sur la touche **[C](ENT)** pour quitter l'écran "MEMORY CHANNEL EDIT".
9. Pour quitter l'écran "MEMORY CHANNEL" et revenir au mode VFO-A, appuyez sur la touche **[A](BCK)**.



Affichage de l'étiquette de mémoire

Le format d'affichage de la fréquence et de l'étiquette de nom peut être sélectionné pour le canal désiré.

1. Appuyez sur la touche **[M▶V]** ou **[V▶M]** pour afficher l'écran "MEMORY CHANNEL".
2. Tournez le bouton **MULTI** pour rappeler le canal mémoire désiré.
3. Appuyez sur la touche **[B](EDT)** pour afficher l'écran "MEMORY CHANNEL EDIT".
4. Appuyez sur la touche **[B](TAG)** pour activer l'étiquette alphanumérique. Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour alterner le fonctionnement entre l'écran "Fréquence" et l'écran "Étiquette".
5. Appuyez sur la touche **[A](BCK)** pour quitter l'écran "MEMORY CHANNEL EDIT".
6. Pour quitter l'écran "MEMORY CHANNEL" et revenir au mode VFO-A, appuyez sur la touche **[A](BCK)**.

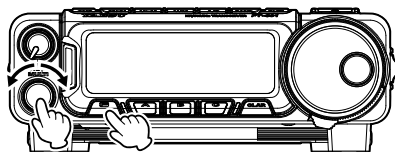
Fonctionnement de la mémoire

Groupes de mémoire

Les canaux de mémoire peuvent être organisés dans un maximum de six groupes pratiques, afin de faciliter leur identification et leur sélection. Par exemple, différents groupes de mémoire peuvent être désignés pour les stations AM BC, les stations de radiodiffusion à ondes courtes, les fréquences de contest, les fréquences de répéteur, les limites PMS et toute autre groupement de votre choix. Chaque groupe de mémoire peut contenir jusqu'à 20 canaux mémoire (sauf le Groupe de mémoire 1 qui est fixé à 19 canaux mémoire)

Attribution des groupes de mémoire

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**05-09 [MEM GROUP]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "ENABLE" (le réglage par défaut est "DISABLE").
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le menu. Le fonctionnement sera ainsi limité aux six groupes de mémoire.



| | | |
|--------------|-------|---------|
| MENU | 05-09 | GENERAL |
| MEM GROUP | | ENABLE |
| FM SETTING | | DISABLE |
| REC SETTING | | DISABLE |
| ATAS SETTING | | DISABLE |

- Pour annuler le fonctionnement du groupe de mémoire, répétez les étapes de 1 à 5 ci-dessus, en choisissant "DISABLE" à l'étape 3.
- Pour éviter toute confusion, notez que le groupe mémoire PMS et les mémoires PMS de "P1L" à "P9U" seront attribuées ainsi.

| Numéro de groupe | Numéro de canal mémoire |
|------------------|-------------------------|
| GROUPE 1 | 01 - 19 |
| GROUPE 2 | 20 - 39 |
| GROUPE 3 | 40 - 59 |
| GROUPE 4 | 60 - 79 |
| GROUPE 5 | 80 - 99 |
| GROUPE 6 | P1L/P1U - P9L/P9U |
| GROUPE 7* | 501 - 510 (501 - 507**) |

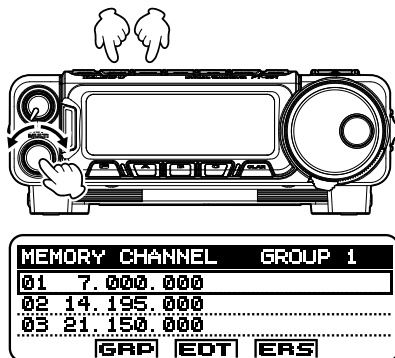
*: Version américaine et britannique seulement. **: Version britannique

Fonctionnement de la mémoire

Choix du groupe de mémoire désiré

Si vous le souhaitez, seules les mémoires d'un groupe de mémoire particulier peuvent être rappelées.

1. Appuyez sur la touche **[M►V]** ou **[V►M]** pour afficher l'écran "MEMORY CHANNEL".
 2. Appuyez sur la touche **[A](GRP)**, puis tournez-la pour sélectionner le groupe de mémoire désiré.
 3. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour quitter l'écran de la liste "MEMORY CHANNEL" et revenir au mode Mémoire.
 4. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le canal mémoire désiré dans le groupe de mémoire sélectionné.
- Si aucun canal n'a été attribué à un groupe de mémoire particulier, il n'est pas possible d'accéder à ce groupe.



Opération de balayage

Options de reprise de balayage

La façon dont le balayage reprend après s'être arrêté sur un signal peut être sélectionnée avec le Mode Menu "05-16 [MIC SCAN RESUME]". Le réglage par défaut "TIME" (5 sec) reprend le balayage après cinq secondes; cependant le balayage peut être réglé pour ne reprendre qu'après la disparition du signal reçu.

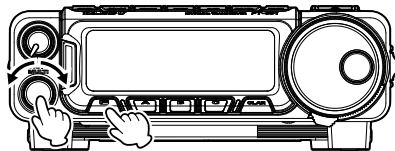
Pour sélectionner le mode de reprise de balayage:

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "05-16 [MIC SCAN RESUME]".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner le mode de reprise de balayage désiré.

PAUSE: Pendant le balayage automatique, le balayage est maintenu jusqu'à ce que le signal disparaisse.

TIME: Si le signal ne disparaît pas dans un délai de cinq secondes, le balayage reprend pour le canal actif suivant (fréquence). S'il n'y a aucun signal, le balayage continue automatiquement.

4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.

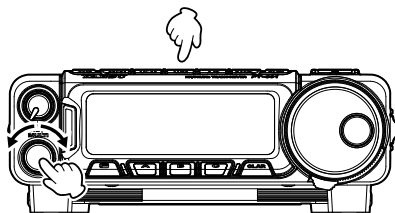


| | | |
|-----------------|-------|---------|
| MENU | 05-16 | GENERAL |
| MIC SCAN RESUME | TIME | |
| REF FREQ ADJ | 0 | |
| CLAR SELECT | RX | |
| APD | OFF | |

PMS(Balayage de mémoire programmable)

Pour limiter le balayage (et l'accord manuel) à une gamme de fréquence particulière, la fonction de balayage de mémoire programmable (PMS) utilise neuf paires de mémoire dédiées ("P1L/P1U" à "P9L/P9U"). La fonction PMS est particulièrement utile pour observer les limites de sous-bande d'exploitation qui s'appliquent à votre catégorie de licence amateur.

1. Enregistrez les limites de fréquences d'accord/balayage inférieures et supérieures dans la paire de mémoires "P1L" et "P1U" respectivement, ou tout autre paire de mémoires "L/U" dans le registre de mémoire PMS spécial.
2. Appuyez sur la touche **[V/M]** pour accéder au mode "Mémoire".
3. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner le canal mémoire "P1L" ou "P1U".
4. Tournez légèrement le bouton **DIAL** (pour activer le réglage de la mémoire). L'accord et le balayage sont alors limités à la gamme comprise dans les limites P1L/P1U jusqu'à ce que la touche **[V/M]** soit à nouveau enfoncée pour revenir au canal mémoire.



Memory Channel



5. Appuyez sur la touche **[UP]** ou **[DWN]** du micro pendant une seconde pour lancer le balayage dans le sens spécifié.
 6. Pour annuler le balayage de mémoire programmable, appuyez sur **[V/M]**.
 7. Appuyez à nouveau sur la touche **[V/M]** pour afficher l'écran "MEMORY CHANNEL".
- Si le balayage s'arrête sur un signal entrant, le point décimal entre les chiffres "MHz" et "kHz" de la fréquence affichée clignotera.
 - Si le signal entrant disparaît, le balayage reprendra après cinq secondes environ.
 - En mode SSB/CW et Data SSB, le balayage s'arrêtera sur un signal reçu, puis il traversera le signal très lentement, pour vous donner le temps d'arrêter le balayage si vous le souhaitez. Cependant, dans ces modes sur le VFO, le balayage ne s'arrête pas.
 - Si le balayage s'est arrêté sur un signal, une pression de la touche **[UP]** ou **[DWN]** du microphone permet la reprise instantanée du balayage.
 - Si le bouton **DIAL** est tourné pendant que le balayage est en cours, le balayage continue à balayer la fréquence vers le haut ou vers le bas en fonction du sens de rotation du bouton **DIAL**. (en d'autres termes, si le bouton est tourné vers la gauche pendant le balayage vers une fréquence supérieure, le sens du balayage sera inversé).
 - Si l'on appuie sur le bouton PTT du microphone pendant le balayage, le balayage s'arrête immédiatement. Appuyer sur le bouton PTT pendant le balayage ne génère pas d'émission.

Réglages divers

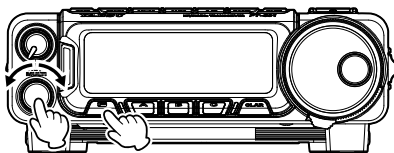
Niveau de bip

Le niveau du volume sonore du bip peut aussi être réglé.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**05-04 [BEEP LEVEL]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler le niveau du volume sonore du bip (0 - 100).

Réglage par défaut: 30

4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



| | | |
|------------|-------|---------|
| MENU | 05-04 | GENERAL |
| BEEP LEVEL | | 50 |
| RF/SQ LVR | | RF |
| CAT RATE | | 4300bps |
| CAT TOT | | 10msec |

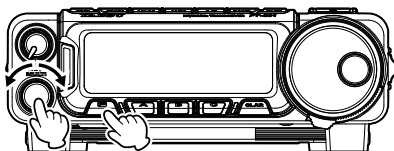
TOT (Temporisateur)

Le "Time-Out Timer" (TOT) éteint l'émetteur-récepteur après une émission continue pendant la durée programmée.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**05-14 [TX TOT]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner la durée du compte à rebours TOT (OFF/1 - 30 min).

Réglage par défaut: OFF (10 min: Version européenne.)

4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



| | | |
|----------------------|-------|---------|
| MENU | 05-14 | GENERAL |
| TX TOT | | OFF |
| MIC SCAN | | ENABLE |
| MIC SCAN RESUME TIME | | |
| REF FREQ ADJ | | 0 |

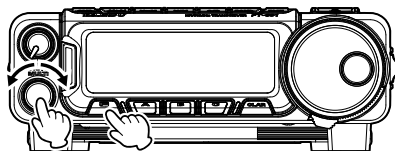
APO (Mise hors tension automatique)

La fonction APO permet de préserver la durée de vie de la batterie en mettant automatiquement l'émetteur-récepteur hors tension après une durée définie par l'utilisateur, pendant laquelle aucun bouton ou aucune touche n'a été activé.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**05-19 [APO]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner la durée après laquelle la radio s'éteint automatiquement (OFF/1/2/4/6/8/10/12h).

Réglage par défaut: OFF

4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



| | | |
|---------------|-------|---------|
| MENU | 05-19 | GENERAL |
| APO | | OFF |
| FAN CONTROL | | NORMAL |
| AM LCUT FREQ | | OFF |
| AM LCUT SLOPE | | 6dB/oct |

Commande du ventilateur

Le ventilateur de refroidissement peut être réglé pour fonctionner dans deux conditions de température différentes.

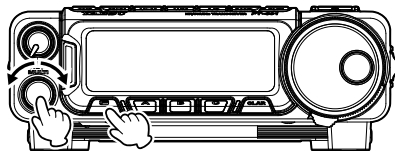
1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**05-20 [FAN CONTROL]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner la condition désirée.

NORMAL: Le ventilateur de refroidissement se met en marche *seulement* quand la température devient élevée.

CONTEST: Le ventilateur de refroidissement se met en marche quand la température commence à augmenter.

Réglage par défaut: NORMAL

4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



| | | |
|---------------|-------|---------|
| MENU | 05-20 | GENERAL |
| FAN CONTROL | | NORMAL |
| AM LCUT FREQ | | OFF |
| AM LCUT SLOPE | | 6dB/oct |
| AM HCUT FREQ | | OFF |

Réglages divers

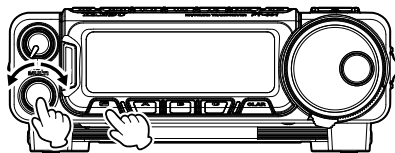
Maintien de crête de l'indicateur

Règle la durée pendant laquelle la valeur maximum est affichée sur l'indicateur (maintien de crête).

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**02-05 [PEAK HOLD]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour sélectionner le temps de maintien de crête de l'indicateur (OFF/0.5/1.0/2.0 secondes).

Réglage par défaut: OFF

4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.



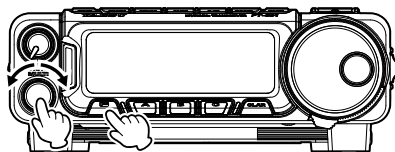
| | | |
|----------------|-------|---------|
| MENU | 02-05 | DISPLAY |
| PEAK HOLD | | OFF |
| ZIN LED | | DISABLE |
| POP-UP MENU | | LOWER |
| DVS RX OUT LVL | | 50 |

5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.

Menu contextuel

Réglez la position (inférieure ou supérieure) de la fenêtre contextuelle sur l'écran d'affichage.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**02-07 [POP-UP MENU]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler la position de l'affichage (inférieure ou supérieure) de la fenêtre contextuelle.
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



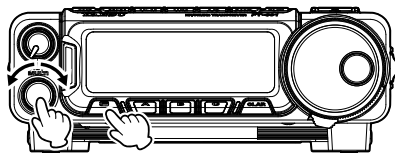
| | | |
|----------------|-------|----------|
| MENU | 02-07 | DISPLAY |
| POP-UP MENU | | LOWER |
| DVS RX OUT LVL | | 50 |
| DVS TX OUT LVL | | 50 |
| KEYER TYPE | | ELEKEY-B |

Réglage de l'intensité lumineuse des touches

La luminosité de l'éclairage des touches peut aussi être réglé.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "02-02 [DIMMER BACKLIT]".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI** puis tournez-le pour régler la luminosité de l'afficheur pour obtenir un niveau de luminosité confortable. Le changement peut être observé pendant que le bouton est réglé (1-15).

Réglage par défaut: 8



| MENU | 02-02 | DISPLAY |
|----------------|-------|---------|
| DIMMER BACKLIT | 8 | |
| DIMMER LCD | 8 | |
| DIMMER TX/BUSY | 8 | |
| PEAK HOLD | | OFF |

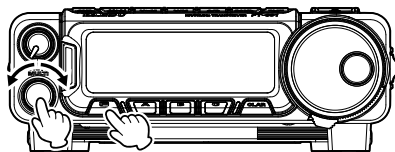
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.

Réglage de l'intensité lumineuse de l'indicateur TX/BUSY

La luminosité de l'indicateur TX/BUSY peut aussi être réglée avec le mode Menu.

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "02-04 [DIMMER TX/BUSY]".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler la luminosité de l'indicateur TX/BUSY pour obtenir un niveau de luminosité confortable. Le changement peut être observé pendant que le bouton est réglé (1-15).

Réglage par défaut: 8



| MENU | 02-04 | DISPLAY |
|----------------|-------|---------|
| DIMMER TX/BUSY | 8 | |
| PEAK HOLD | | OFF |
| ZIN LED | | DISABLE |
| POP-UP MENU | | LOWER |

4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.

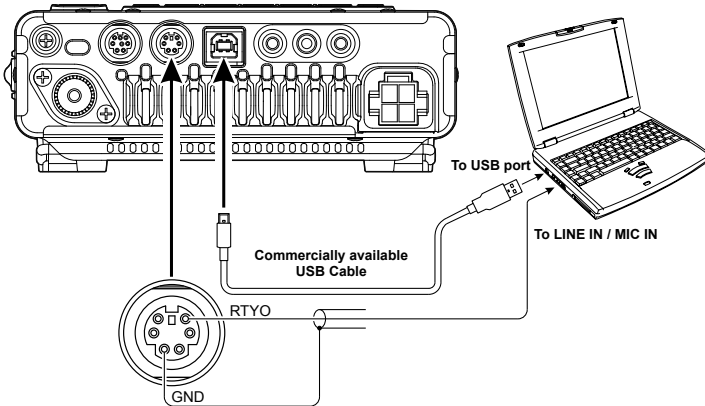
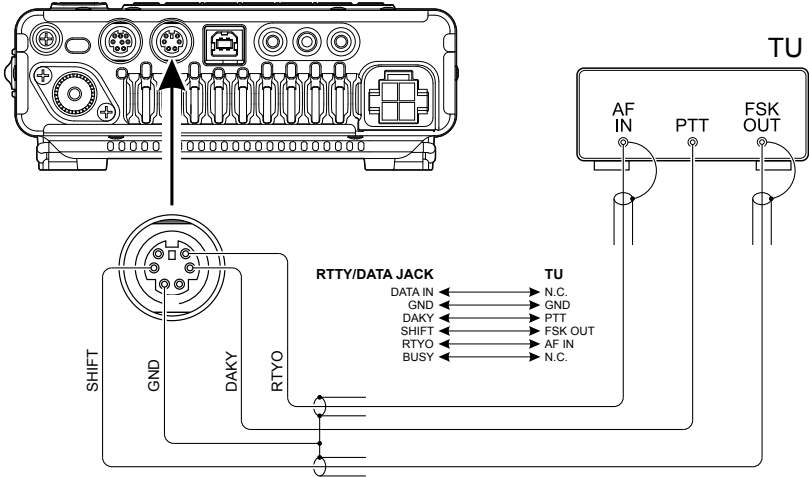
Fonctionnement en mode RTTY (radiotélétype)

Exemple de connexion de dispositif de communication RTTY

Branchement à l'unité terminale (TU)

Branchez l'unité terminale (TU) de communication RTTY à la borne RTTY/PKT du panneau arrière. Veuillez à lire le manuel d'instruction du dispositif TU avant de le brancher.

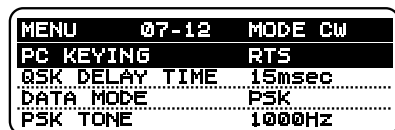
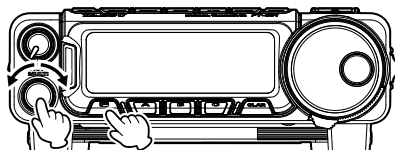
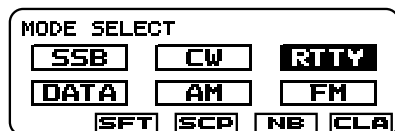
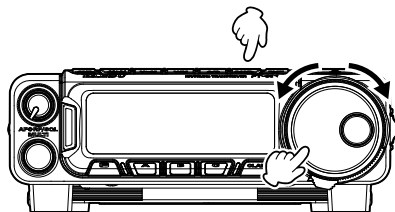
- Réglez le niveau de sortie de données RTTY avec le mode Menu "10-08 [RTTY OUT LEVEL]".



Fonctionnement en mode RTTY (radiotélétype)

Branchement à votre ordinateur

- ❑ Installez préalablement le logiciel d'application et le pilote RTTY sur votre ordinateur.
 - ❑ RTTY communication application (YAESU ne fournit pas d'assistance technique pour l'utilisation ou le fonctionnement de l'application.)
 - ❑ Pilote de port COM virtuel (visitez le site Yaesu "<http://www.yaesu.com/>" pour télécharger le pilote et le manuel d'installation désignés.)
1. Utilisez un câble USB disponible dans le commerce pour relier la prise jack USB sur le panneau arrière de votre FT-891 et l'ordinateur.
 2. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **[BAND(MODE)]** pendant une seconde. L'écran "MODE SELECT" apparaîtra.
 3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode "RTTY".
 4. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour activer le mode Menu.
 5. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**07-12 [PC KEYING]**".
 6. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "RTS" ou "DTR".
 7. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
 8. Appuyez sur la touche **[F]** pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
- ❑ "RTS" et "DTR" seront configurés comme suit.



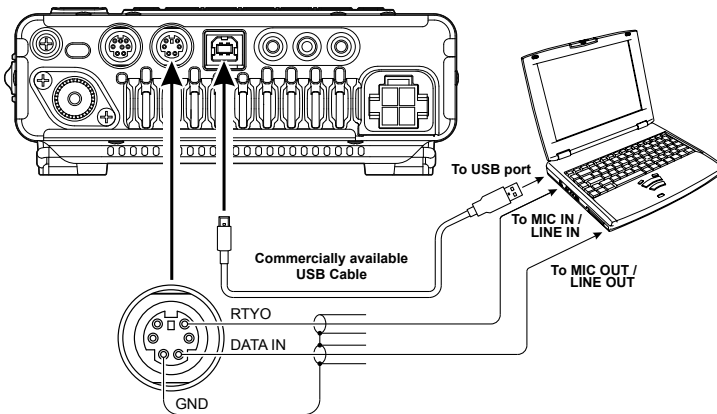
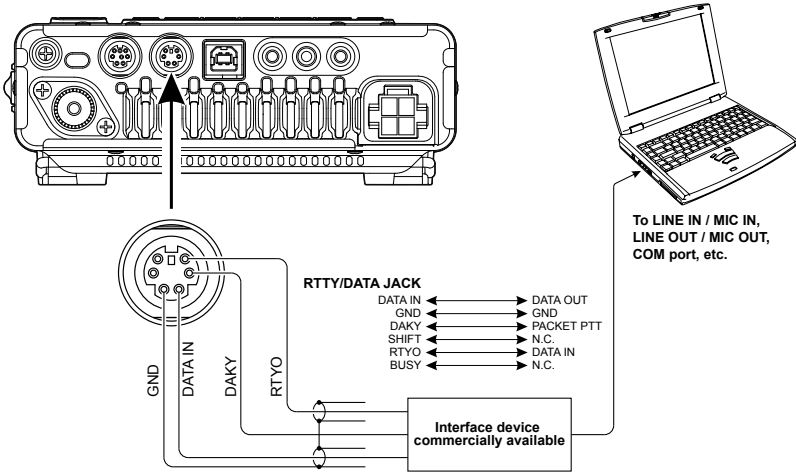
| | | RTTY-PTT | RTTY-SHIFT |
|--|-----|----------|------------|
| Élément de menu "07-12 [PC KEYING]" | RTS | RTS | DTR |
| | DTR | DTR | RTS |

9. Les fonctions RTTY-PTT et RTTY-SHIFT peuvent être configurées depuis le port Standard-COM du port COM virtuel. Sur l'ordinateur, ouvrez le Gestionnaire de périphériques dans le tableau de commande pour vérifier le numéro de port COM et régler chaque élément de l'application de communication RTTY.

Fonctionnement DATA (PSK)

Exemple de dispositif de communication DATA

Utilisez un logiciel informatique commercial ou gratuit pour les communications de données PSK. Voir l'illustration ci-dessous pour connecter l'émetteur-récepteur FT-891 à un ordinateur. Lisez attentivement le manuel d'instruction du dispositif d'interface à connecter à la radio et à l'ordinateur.



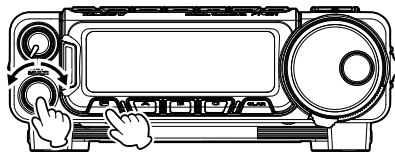
- Le FT-891 permet d'envoyer les modes numériques PSK, Olivia, Contestia, etc. avec la méthode Data ou SSB. La méthode classique consiste à utiliser USB, sauf RTTY, cependant la méthode Data permet un réglage plus précis de la fréquence de la porteuse, qui est très utile dans un environnement de Contest ou DX.

Fonctionnement DATA (PSK)

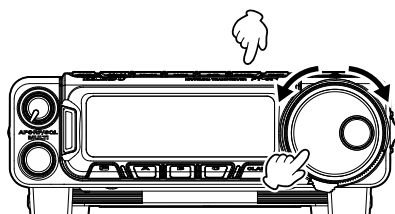
DATA-AFSK (PSK, OLIVIA, CONTESTIA, RTTY etc.)

Paramètres du FT-891

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**11-07 [SSB BFO]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "USB".
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
 - USB est le mode classique pour l'émission AFSK sur toutes les bandes, cependant certains utilisateurs peuvent utiliser LSB.
6. Appuyez sur la touche **[BAND(MODE)]** pendant une seconde. L'écran "MODE SELECT" apparaîtra.
7. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode "SSB".
8. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
9. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**11-08 [SSB PTT SELECT]**".
10. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "RTS"
11. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
12. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
 - Tous les autres paramètres SSB et DATA restent à leur valeur par défaut.



| | | |
|----------------|----------|----------|
| MENU | 11-07 | MODE SSB |
| SSB BFO | USB | |
| SSB PTT SELECT | DATA | |
| SSB TX BPF | 300-2700 | |
| APF WIDTH | MEDIUM | |



| | | |
|-------------|-----|--------|
| MODE SELECT | | |
| SSB | CW | RTTY |
| DATA | AM | FM |
| SFT | SCP | NE CLA |

| | | |
|----------------|----------|----------|
| MENU | 11-08 | MODE SSB |
| SSB PTT SELECT | RTS | |
| SSB TX BPF | 300-2700 | |
| APF WIDTH | MEDIUM | |
| CONTOUR LEVEL | -15 | |

Branchez un câble USB entre le port du FT-891 USB et votre ordinateur

- Avant de brancher le câble USB, le pilote de port COM virtuel doit être téléchargé. Les pilotes se trouvent à la page FT-891 FILES sur la page Web Yaesu "<http://www.yaesu.com/>". Une fois que les pilotes ont été installés, branchez le câble USB à l'ordinateur puis à la radio. Dans le gestionnaire de périphériques de votre ordinateur, vous trouverez un pilote standard et un pilote haut débit installés.

Paramètres de l'ordinateur

PORT COM

Vérifiez les attributions du port Com dans le gestionnaire de périphériques de l'ordinateur pour vérifier que les pilotes haut débit et standard sont installés. Notez les numéros de port Com attribués.

Paramètres du logiciel

- Il existe de nombreux programmes logiciels d'exploitation du mode Données disponibles sur Internet. Chacun de ces programmes aura ses propres instructions de configuration. Les informations générales suivantes sont communes à la plupart des configurations d'application logicielle:

Fonctionnement DATA (PSK)

Réglages du PORT COM

Pour commencer, réglez le paramètre Port Com sur le pilote haut débit. En cas de problème, passez au pilote standard.

Réglages PTT

Réglez le PTT sur RTS activé DTR désactivé.

Carte son

Pour le paramètre 'Soundcard Volume' du logiciel, augmentez le volume à environ 70% pour commencer.

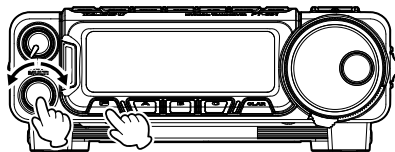
- Si le réglage du volume de la carte son est trop bas, la radio ne passera pas en mode Émission.

Fonctionnement DATA (PSK)

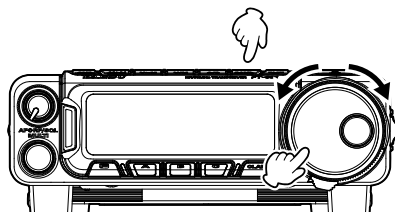
MODE DATA (PSK, OLIVIA, CONTESTIA, RTTY, etc.)

Paramètres du FT-891

- Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
- Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**08-12 [DATA BFO]**".
- Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "USB".
 - USB est le mode classique pour l'émission numérique (pas RTTY) sur toutes les bandes, cependant certains utilisateurs peuvent utiliser LSB.
- Appuyez sur la touche [**BAND(MODE)**] pendant une seconde. L'écran **MODE SELECT** apparaîtra.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le mode "DATA".
- Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
- Tournez le bouton **MULTI** pour trouver le mode Menu "**08-01**", "**08-02**", "**08-09**" ou "**08-10**".
- Appuyez sur le bouton **MULTI** puis tournez-le pour régler ces éléments de menu selon les indications ci-dessous.



| | | |
|----------------|-------|----------|
| MENU | 08-12 | MODE DAT |
| DATA BFO | | USB |
| FM MIC SELECT | | MIC |
| FM OUT LEVEL | | 50 |
| PKT PTT SELECT | | DATA |



| | | |
|-------------|-----|----------|
| MODE SELECT | | |
| SSB | CW | RTTY |
| DATA | AM | FM |
| SFT | SCP | NE CLA |

| Fonction de menu | Réglage |
|--------------------------------|---|
| 08-01 [DATA MODE] | PSK |
| 08-02 [PSK TONE] | Réglez sur la fréquence centrale désirée. |
| 08-09 [DATA IN SELECT] | MIC |
| 08-10 [DATA PTT SELECT] | RST |

- Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder les nouveaux réglages.
 - Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.
- Tous les autres paramètres SSB et DATA restent à leur valeur par défaut.

Brancher un câble USB entre le port FT-891 USB et l'ordinateur

- Avant de brancher le câble USB, le pilote de port COM virtuel doit être téléchargé. Les pilotes se trouvent à la page FT-891 FILES sur la page Web Yaesu "<http://www.yaesu.com/>". Une fois les pilotes installés, branchez le câble USB à l'ordinateur puis à la radio. Dans le gestionnaire de périphériques, vous trouverez le pilote standard et le pilote haut débit installés.

Fonctionnement DATA (PSK)

Paramètres de l'ordinateur

PORT COM

Vérifiez les attributions du port Com sur le gestionnaire de périphériques de l'ordinateur pour vérifier que les pilotes haut débit et standard sont installés. Notez les numéros de port Com attribués.

Paramètres du logiciel

- Il existe de nombreux programmes logiciels d'exploitation du mode Données disponibles sur Internet. Chacun de ces programmes aura ses propres instructions de configuration. Les informations générales suivantes sont communes à la plupart des configurations d'application logicielle:

Réglages du PORT COM

Pour commencer, réglez le paramètre Port Com sur le pilote haut débit. En cas de problème, passez au pilote standard.

Réglages PTT

Réglez le PTT sur RTS activé DTR désactivé.

Carte son

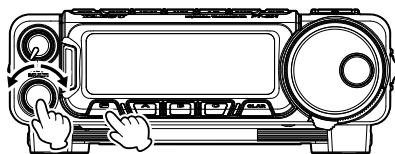
Pour le paramètre 'Soundcard Volume' du logiciel, augmentez le volume en environ 70% pour commencer.

- Si le réglage du volume de la carte son est trop bas, la radio ne passera pas en mode Émission.

Mode Menu

Le mode Menu du FT-891, déjà décrit dans des sections de plusieurs chapitres précédents, est facile à activer et à configurer. Les menus permettent de configurer de nombreux paramètres de l'émetteur-récepteur, dont certains n'ont pas été décrits précédemment. Utilisez la procédure suivante pour activer le mode Menu :

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner l'élément de menu à modifier.
3. Appuyez sur le bouton **MULTI** puis tournez-le pour régler l'élément de menu sélectionné.
4. Lorsque le réglage est satisfaisant, appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder les nouveaux réglages.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



| | | |
|----------------|-------|----------|
| MENU | 01-01 | AGC |
| AGC FAST DELAY | | 300msec |
| AGC MID DELAY | | 700msec |
| AGC SLOW DELAY | | 3000msec |
| LCD CONTRAST | | 8 |

| Menu / Entrée | | Valeurs disponibles | Réglage par défaut |
|------------------|-------|---------------------|---|
| AGC | | | |
| | 01-01 | AGC FAST DELAY | 20 - 4000 (msec) |
| | 01-02 | AGC MID DELAY | 20 - 4000 (msec) |
| | 01-03 | AGC SLOW DELAY | 20 - 4000 (msec) |
| | | | 300msec |
| | | | 700msec |
| | | | 3000msec |
| AFFICHAGE | | | |
| | 02-01 | LCD CONTRAST | 1 - 15 |
| | 02-02 | DIMMER BACKLIT | 1 - 15 |
| | 02-03 | DIMMER LCD | 1 - 15 |
| | 02-04 | DIMMER TX/BUSY | 1 - 15 |
| | 02-05 | PEAK HOLD | OFF/0.5/1.0/2.0 (sec) |
| | 02-06 | ZIN LED | ENABLE/DISABLE |
| | 02-07 | POP-UP MENU | UPPER/LOWER |
| | | | 8 |
| | | | 8 |
| | | | 8 |
| | | | 8 |
| | | | OFF |
| | | | DISABLE |
| | | | LOWER |
| DVS | | | |
| | 03-01 | DVS RX OUT LVL | 0 - 100 |
| | 03-02 | DVS TX OUT LVL | 0 - 100 |
| | | | 50 |
| | | | 50 |
| KEYER | | | |
| | 04-01 | KEYER TYPE | OFF/BUG/ELEKEY-A/ELEKEY-B/ ELEKEY-Y/ACS |
| | 04-02 | KEYER DOT/DASH | NOR/REV |
| | 04-03 | CW WEIGHT | 2.5 - 4.5 |
| | 04-04 | BEACON INTERVAL | OFF/1 - 240 (sec) (1 sec/étape) 270 - 690 (sec) (30 sec/étape) |
| | 04-05 | NUMBER STYLE | 1290/AUNO/AUNT/A2NO/ A2NT/12NO/12NT |
| | 04-06 | CONTEST NUMBER | 0 - 9999 |
| | 04-07 | CW MEMORY 1 | TEXT/MESSAGE |
| | 04-08 | CW MEMORY 2 | TEXT/MESSAGE |
| | 04-09 | CW MEMORY 3 | TEXT/MESSAGE |
| | 04-10 | CW MEMORY 4 | TEXT/MESSAGE |
| | 04-11 | CW MEMORY 5 | TEXT/MESSAGE |
| | | | ELEKEY-B |
| | | | NOR |
| | | | 3.0 |
| | | | OFF |
| | | | 1290 |
| | | | 1 |
| | | | TEXT |
| | | | TEXT |
| | | | TEXT |
| | | | TEXT |
| | | | TEXT |

Mode Menu

| Menu / Entrée | | | Valeurs disponibles | Réglage par défaut |
|--------------------|-------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| GÉNÉRALITÉS | | | | |
| | 05-01 | NB WIDTH | 1/3/10 (msec) | 3msec |
| | 05-02 | NB REJECTION | 10/30/50 (dB) | 30dB |
| | 05-03 | NB LEVEL | 0 - 10 | 5 |
| | 05-04 | BEEP LEVEL | 0 - 100 | 30 |
| | 05-05 | RF/SQL VR | RF/SQL | RF (RADIOFRÉQUENCE) |
| | 05-06 | CAT RATE | 4800/9600/19200/38400 (bps) | 4800bps |
| | 05-07 | CAT TOT | 10/100/1000/3000 (msec) | 10ms |
| | 05-08 | CAT RTS | ENABLE/DISABLE | ENABLE |
| | 05-09 | MEM GROUP | ENABLE/DISABLE | DISABLE |
| | 05-10 | FM SETTING | ENABLE/DISABLE | DISABLE |
| | 05-11 | REC SETTING | ENABLE/DISABLE | DISABLE |
| | 05-12 | ATAS SETTING | ENABLE/DISABLE | DISABLE |
| | 05-13 | QUICK SPL FREQ | -20 (kHz) - 0 - 20 (kHz) | 5kHz |
| | 05-14 | TX TOT | OFF/1 - 30 (min) | 10 min |
| | 05-15 | MIC SCAN | ENABLE/DISABLE | ENABLE |
| | 05-16 | MIC SCAN RESUME | PAUSE/TIME | TIME |
| | 05-17 | REF FREQ ADJ | -25 - 0 - 25 | 0 |
| | 05-18 | CLAR SELECT | RX/TX/TRX | RX |
| | 05-19 | APO | OFF/1/2/4/6/8/10/12 (h) | OFF |
| | 05-20 | FAN CONTROL | NORMAL/CONTEST | NORMAL |
| MODE AM | | | | |
| | 06-01 | AM LCUT FREQ | OFF /100 - 1000 (Hz) | OFF |
| | 06-02 | AM LCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 6dB/oct |
| | 06-03 | AM HCUT FREQ | 700 - 4000 (Hz) / OFF | OFF |
| | 06-04 | AM HCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 6dB/oct |
| | 06-05 | AM MIC SELECT | MIC/REAR | MIC |
| | 06-06 | AM OUT LEVEL | 0 - 100 | 50 |
| | 06-07 | AM PTT SELECT | DAKY/RTS/DTR | DAKY |
| MODE CW | | | | |
| | 07-01 | CW LCUT FREQ | OFF /100 - 1000 (Hz) | 250Hz |
| | 07-02 | CW LCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 18dB/oct |
| | 07-03 | CW HCUT FREQ | 700 - 4000 (Hz) / OFF | 1200Hz |
| | 07-04 | CW HCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 18dB/oct |
| | 07-05 | CW OUT LEVEL | 0 - 100 | 50 |
| | 07-06 | CW AUTO MODE | OFF/50M/ON | OFF |
| | 07-07 | CW BFO | USB/LSB/AUTO | USB |
| | 07-08 | CW BK-IN TYPE | SEMI/FULL | SEMI |
| | 07-09 | CW BK-IN DELAY | 30 - 3000 (msec) | 200msec |
| | 07-10 | CW WAVE SHAPE | 2/4 (msec) | 4msec |
| | 07-11 | CW FREQ DISPLAY | FREQ/PITCH | PITCH |
| | 07-12 | PC KEYING | OFF/DAKY/RTS/DTR | OFF |
| | 07-13 | QSK DELAY TIME | 15/20/25/30 (msec) | 15msec |
| MODE DAT | | | | |
| | 08-01 | DATA MODE | PSK/OTHERS | PSK |
| | 08-02 | PSK TONE | 1000/1500/2000 (Hz) | 1000Hz |

Mode Menu

| Menu / Entrée | | Valeurs disponibles | Réglage par défaut | |
|------------------|-------|---------------------|--|----------|
| | 08-03 | OTHER DISP | -3000 - 0 - 3000 (Hz) | 0Hz |
| | 08-04 | OTHER SHIFT | -3000 - 0 - 3000 (Hz) | 0Hz |
| | 08-05 | DATA LCUT FREQ | OFF /100 - 1000 (Hz) | 300Hz |
| | 08-06 | DATA LCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 18dB/oct |
| | 08-07 | DATA HCUT FREQ | 700 - 4000 Hz / OFF | 3000Hz |
| | 08-08 | DATA HCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 18dB/oct |
| | 08-09 | DATA IN SELECT | MIC/REAR | REAR |
| | 08-10 | DATA PTT SELECT | DAKY/RTS/DTR | DAKY |
| | 08-11 | DATA OUT LEVEL | 0 - 100 | 50 |
| | 08-12 | DATA BFO | USB/LSB | LSB |
| MODE FM | | | | |
| | 09-01 | FM MIC SELECT | MIC/REAR | MIC |
| | 09-02 | FM OUT LEVEL | 0 - 100 | 50 |
| | 09-03 | PKT PTT SELECT | DAKY/RTS/DTR | DAKY |
| | 09-04 | RPT SHIFT 28MHz | 0 - 1000 (kHz) | 100kHz |
| | 09-05 | RPT SHIFT 50MHz | 0 - 4000 (kHz) | 1000kHz |
| | 09-06 | DCS POLARITY | Tn-Rn/Tn-Riv/Tiv-Rn/Tiv-Riv | Tn-Rn |
| MODE RTTY | | | | |
| | 10-01 | RTTY LCUT FREQ | OFF /100 - 1000 (Hz) | 300Hz |
| | 10-02 | RTTY LCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 18dB/oct |
| | 10-03 | RTTY HCUT FREQ | 700 - 4000 (Hz) / OFF | 3000Hz |
| | 10-04 | RTTY HCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 18dB/oct |
| | 10-05 | RTTY SHIFT PORT | SHIFT/DTR/RTS | SHIFT |
| | 10-06 | RTTY POLARITY-R | NOR/REV | NOR |
| | 10-07 | RTTY POLARITY-T | NOR/REV | NOR |
| | 10-08 | RTTY OUT LEVEL | 0 - 100 | 50 |
| | 10-09 | RTTY SHIFT FREQ | 170/200/425/850 (Hz) | 170Hz |
| | 10-10 | RTTY MARK FREQ | 1275/2125 (Hz) | 2125Hz |
| | 10-11 | RTTY BFO | USB/LSB | LSB |
| MODE SSB | | | | |
| | 11-01 | SSB LCUT FREQ | OFF /100 - 1000 (Hz) | 100Hz |
| | 11-02 | SSB LCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 6dB/oct |
| | 11-03 | SSB HCUT FREQ | 700 - 4000 (Hz) / OFF | 3000Hz |
| | 11-04 | SSB HCUT SLOPE | 6 / 18 (dB/oct) | 6dB/oct |
| | 11-05 | SSB MIC SELECT | MIC/REAR | MIC |
| | 11-06 | SSB OUT LEVEL | 0 - 100 | 50 |
| | 11-07 | SSB BFO | USB/LSB/AUTO | AUTO |
| | 11-08 | SSB PTT SELECT | DAKY/RTS/DTR | DAKY |
| | 11-09 | SSB TX BPF | 100-3000/100-2900/200-2800/300-2700/400-2600 | 300-2700 |
| RX DSP | | | | |
| | 12-01 | APF WIDTH | NARROW/MEDIUM/WIDE | MEDIUM |
| | 12-02 | CONTOUR LEVEL | -40 - 0 - 20 | -15 |
| | 12-03 | CONTOUR WIDTH | 1 - 11 | 10 |
| | 12-04 | IF NOTCH WIDTH | NARROW/WIDE | WIDE |

Mode Menu

| Menu / Entrée | | Valeurs disponibles | | Réglage par défaut |
|----------------------------------|-------|---------------------|-------------------------------|--------------------|
| SCOPE | | | | |
| | 13-01 | SCP START CYCLE | OFF/3/5/10 (sec) | OFF |
| | 13-02 | SCP SPAN FREQ | 37.5/75/150/375/750 (kHz) | 750kHz |
| TUNING (réglage d'accord) | | | | |
| | 14-01 | QUICK DIAL | 50/100/500 (kHz) | 500kHz |
| | 14-02 | SSB DIAL STEP | 2/5/10 (Hz) | 10Hz |
| | 14-03 | AM DIAL STEP | 10/100 (Hz) | 10Hz |
| | 14-04 | FM DIAL STEP | 10/100 (Hz) | 100Hz |
| | 14-05 | DIAL STEP | 2/5/10 (Hz) | 5Hz |
| | 14-06 | AM CH STEP | 2.5/5/9/10/12.5/25 (kHz) | 5kHz |
| | 14-07 | FM CH STEP | 5/6.25/10/12.5/15/20/25 (kHz) | 5kHz |
| TX AUDIO | | | | |
| | 15-01 | EQ1 FREQ | OFF/100 - 700 | OFF |
| | 15-02 | EQ1 LEVEL | -20 - 0 - 10 | 5 |
| | 15-03 | EQ1 BWTH | 1 - 10 | 10 |
| | 15-04 | EQ2 FREQ | OFF/700 - 1500 | OFF |
| | 15-05 | EQ2 LEVEL | -20 - 0 - 10 | 5 |
| | 15-06 | EQ2 BWTH | 1 - 10 | 10 |
| | 15-07 | EQ3 FREQ | OFF/1500 - 3200 | OFF |
| | 15-08 | EQ3 LEVEL | -20 - 0 - 10 | 5 |
| | 15-09 | EQ3 BWTH | 1 - 10 | 10 |
| | 15-10 | P-EQ1 FREQ | OFF/100 - 700 | 200 |
| | 15-11 | P-EQ1 LEVEL | -20 - 0 - 10 | 0 |
| | 15-12 | P-EQ1 BWTH | 1 - 10 | 2 |
| | 15-13 | P-EQ2 FREQ | OFF/700 - 1500 | 800 |
| | 15-14 | P-EQ2 LEVEL | -20 - 0 - 10 | 0 |
| | 15-15 | P-EQ2 BWTH | 1 - 10 | 1 |
| | 15-16 | P-EQ3 FREQ | OFF/1500 - 3200 | 2100 |
| | 15-17 | P-EQ3 LEVEL | -20 - 0 - 10 | 0 |
| | 15-18 | P-EQ3 BWTH | 1 - 10 | 1 |
| TX GNRL | | | | |
| | 16-01 | HF SSB PWR | 5 - 100 | 100 |
| | 16-02 | HF AM PWR | 5 - 40 | 25 |
| | 16-03 | HF PWR | 5 - 100 | 100 |
| | 16-04 | 50M SSB PWR | 5 - 100 | 100 |
| | 16-05 | 50M AM PWR | 5 - 40 | 25 |
| | 16-06 | 50M PWR | 5 - 100 | 100 |
| | 16-07 | SSB MIC GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-08 | AM MIC GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-09 | FM MIC GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-10 | DATA MIC GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-11 | SSB DATA GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-12 | AM DATA GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-13 | FM DATA GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-14 | DATA DATA GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-15 | TUNER SELECT | OFF/EXTERNAL/ATAS/LAMP | OFF |
| | 16-16 | VOX SELECT | MIC/ATA | MIC |

Mode Menu

| Menu / Entrée | | | Valeurs disponibles | Réglage par défaut |
|---------------|-------|----------------|---------------------|--------------------|
| | 16-17 | VOX GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-18 | VOX DELAY | 30 - 3000 (msec) | 500msec |
| | 16-19 | ANTI VOX GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-20 | DATA VOX GAIN | 0 - 100 | 50 |
| | 16-21 | DATA VOX DELAY | 30 - 3000 (msec) | 100msec |
| | 16-22 | ANTI DVOX GAIN | 0 - 100 | 0 |
| | 16-23 | EMERGENCY FREQ | ENABLE/DISABLE | DISABLE |
| RESET | | | | |
| | 17-01 | RESET | ALL/DATA/FUNC | --- |
| VERSION | | | | |
| | 18-01 | MAIN VERSION | --- | --- |
| | 18-02 | DSP VERSION | --- | --- |
| | 18-03 | LCD VERSION | --- | --- |

01-01 AGC FAST DELAY

Fonction: Règle les caractéristiques de diminution de tension AGC-FAST DELAY.

Valeurs disponibles: 20 - 4000 msec (20 msec/incrément)

Réglage par défaut: 300msec

Description: Règle les caractéristiques de diminution de tension AGC par incréments de 20 msec après que le niveau de signal d'entrée devient inférieur au niveau de détection AGC et que la durée HOLD est écoulée.

01-02 AGC MID DELAY

Fonction: Règle les caractéristiques de diminution de tension AGC-MID DELAY.

Valeurs disponibles: 20 - 4000 msec (20 msec/incrément)

Réglage par défaut: 700msec

Description: Règle les caractéristiques de diminution de tension AGC par incréments de 20 msec après que le niveau de signal d'entrée devient inférieur au niveau de détection AGC et que la durée HOLD est écoulée.

01-03 AGC SLOW DELAY

Fonction: Règle les caractéristiques de diminution de tension AGC-SLOW DELAY.

Valeurs disponibles: 20 - 4000 msec (20 msec/incrément)

Réglage par défaut: 3000msec

Description: Règle les caractéristiques de diminution de tension AGC par incréments de 20 msec après que le niveau de signal d'entrée devient inférieur au niveau de détection AGC et que la durée HOLD est écoulée.

02-01 LCD CONTRAST

Fonction: Règle le contraste de l'affichage.

Valeurs disponibles: 1 - 15

Réglage par défaut: 8

02-02 DIMMER BACKLIT

Fonction: Règle la luminosité des LED des touches.

Valeurs disponibles: 1 - 15

Réglage par défaut: 8

Description: Règle la luminosité des LED des touches. Le résultat de ces modifications peut être observé lors du réglage du degré de luminosité. Plus le réglage est haut, plus l'éclairage devient brillant.

02-03 DIMMER LCD

Fonction: Règle la luminosité de l'écran LCD.

Valeurs disponibles: 1 - 15

Réglage par défaut: 8

Description: Règle la luminosité de l'écran LCD. Le résultat de ces modification peut être observé lors du réglage du degré de luminosité. Plus le réglage est haut, plus l'éclairage devient brillant.

02-04 DIMMER TX/BUSY

Fonction: Règle la luminosité de l'indicateur TX/BUSY.

Valeurs disponibles: 1 - 15

Réglage par défaut: 8

Description: Règle la luminosité de l'indicateur TX/BUSY. Le résultat de ces modification peut être observé lors du réglage du degré de luminosité. Plus le réglage est haut, plus l'éclairage devient brillant.

02-05 PEAK HOLD

Fonction: Règle le maintien de crête de l'indicateur.

Valeurs disponibles: OFF/0,5/1,0/2,0 (sec)

Réglage par défaut: OFF

Description: Règle la durée pendant laquelle la valeur maximum est affichée sur l'indicateur (maintien de crête).

OFF: Désactive la fonction de maintien de crête.

0.5/1.0/2.0: Maintient la valeur maximum pendant la durée qui a été réglée.

02-06 ZIN LED

Fonction: Active/désactive le zéro dans l'indicateur (indicateurTX/BUSY).

Valeurs disponibles: ENABLE/DISABLE

Réglage par défaut: DÉSACTIVÉ

02-07 POP-UP MENU

Fonction: Règle la position de l'affichage de l'écran contextuel.

Valeurs disponibles: UPPER/LOWER

Réglage par défaut: LOWER

03-01 DVS RX OUT LEVE

Fonction: Règle le niveau d'écoute de mémoire vocale.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

Description: Vous pouvez régler le niveau d'écoute de la mémoire vocale. Plus le réglage est élevé, plus le niveau de sortie est élevé.

03-02 DVS TX OUT LVL

Fonction: Règle le niveau de sortie du microphone pour la mémoire vocale.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

Description: Le niveau de sortie du microphone peut être réglé selon la voix et la préférence de l'opérateur. Par exemple, le niveau de sortie peut être réglé différemment entre le micro et la mémoire vocale. Plus le réglage est élevé, plus le niveau de sortie est élevé.

04-01 KEYER TYPE

Fonction: Commute le fonctionnement du manipulateur.

Valeurs disponibles: OFF/BUG/ELEKEY-A/ELEKEY-B/ELEKEY-Y/ACS

Réglage par défaut: ELEKEY-B

Description: Commute le fonctionnement du manipulateur.

OFF: Désactive la fonction du manipulateur.

BUG: Fonctionne comme un "manipulateur BUG". Seul le côté "Point" est généré automatiquement (le côté "Trait" est généré manuellement).

ELEKEY-A: Des éléments de code A ("Point" ou "Trait") sont émis automatiquement en appuyant sur un des côtés du manipulateur.

ELEKEY-Y: En appuyant sur les deux côtés du manipulateur, le "trait" actuellement généré est émis, suivi du "point" (ou dans l'ordre inverse).

ELEKEY-Y: En appuyant sur les deux côtés du manipulateur, le "trait" actuellement généré est émis, suivi du "point" (ou dans l'ordre inverse). Pendant la transmission du "trait", le premier "point" émis ne sera pas enregistré.

ACS: Identique à "ELEKEY", mais l'espacement entre les caractères est réglé avec précision par le manipulateur pour qu'il soit de la même longueur qu'un trait (trois points en longueur).

04-02 KEYER DOT/DASH

Fonction: Inverse les connexions de la prise jack du manipulateur CW.

Valeurs disponibles: NOR/REV

Réglage par défaut: NOR

Description: Inverse les connexions du manipulateur CW.

NOR: Appuyez sur le côté droit du manipulateur pour émettre le signal "Point" et appuyez sur le côté gauche du manipulateur pour émettre le signal "Trait".

REV: Appuyez sur côté gauche du manipulateur pour émettre le signal "Trait" et appuyez sur le côté droit du manipulateur pour émettre le signal "Point".

04-03 CW WEIGHT

Fonction: Règle le rapport CW du manipulateur.

Valeurs disponibles: 2.5 - 4.5

Réglage par défaut: 3,0

Description: Règle le rapport "points":"traits" pour le manipulateur électronique intégré.

04-04 BEACON INTERVAL

Fonction: Règle l'intervalle entre les répétitions du message de balise.

Valeurs disponibles: OFF/1 - 240 (sec) (1 sec/incrément) 270 - 690 (sec) (30 sec/incrément)

Réglage par défaut: OFF

Description: Règle l'intervalle entre les répétitions du message de balise. Un message (mémoire de message/mémoire de texte) enregistré dans le manipulateur de mémoire de contest peut être émis comme message de balise CW. Si vous ne souhaitez pas que le message répète dans un mode balise, réglez cette entrée sur "OFF".

04-05 NUMBER STYLE

Fonction: Sélectionne le format "Coupure" du numéro de contest pour un numéro de contest intégré.

Valeurs disponibles: 1290/AUNO/AUNT/A2NO/A2NT/12NO/12NT

Réglage par défaut: 1290

Description: Abrège les nombres "Un", "Deux", "Neuf" et "Zéro" en utilisant le code Morse pour envoyer le numéro de contest.

1290: N'abrège pas le Numéro de contest.

AUNO: Abrège en "A" pour "Un", "U" pour "Deux", "N" pour "Neuf", et "O" pour "Zéro".

AUNT: Abrège en "A" pour "Un", "U" pour "Deux", "N" pour "Neuf", et "T" pour "Zéro".

A2NO: Abrège en "A" pour "Un", "N" pour "Neuf", et "O" pour "Zéro". N'abrège pas le nombre "Deux".

A2NT: Abrège en "A" pour "Un", "N" pour "Neuf", et "T" pour "Zéro". N'abrège pas le nombre "Deux".

12NO: Abrège en "N" pour "Neuf", et "O" pour "Zéro". N'abrège pas les nombres "Un" et "Deux".

12NT: Abrège en "N" pour "Neuf", et "T" pour "Zéro". N'abrège pas les nombres "Un" et "Deux".

04-06 CONTEST NUMBER

Fonction: Entre le numéro de contest en utilisant le code Morse.

Valeurs disponibles: 0 - 9999

Réglage par défaut: 1

Description: Entre le numéro de contest en utilisant le code Morse (voir page 23).

04-07 CW MEMORY 1

Fonction: Sélectionne la méthode d'enregistrement pour le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 1".

Valeurs disponibles: TEXT/MESSAGE

Réglage par défaut: TEXT

Description: Sélectionne comment enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 1".

TEXT: Utilisez le FH-2 en option ou le bouton **MULTI** pour entrer le texte (voir page 17).

MESSAGE: Utilisez le manipulateur pour enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest (voir page 11).

04-08 CW MEMORY 2

Fonction: Sélectionne la méthode d'enregistrement pour le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 2".

Valeurs disponibles: TEXT/MESSAGE

Réglage par défaut: TEXT

Description: Sélectionne comment enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 2".

TEXT: Utilisez le FH-2 en option ou le bouton **MULTI** pour entrer le texte (voir page 17).

MESSAGE: Utilisez le manipulateur pour enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest (voir page 11).

04-09 CW MEMORY 3

Fonction: Sélectionne la méthode d'enregistrement pour le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 3".

Valeurs disponibles: TEXT/MESSAGE

Réglage par défaut: TEXT

Description: Sélectionne comment enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 3".

TEXT: Utilisez le FH-2 en option ou le bouton **MULTI** pour entrer le texte (voir page 17).

MESSAGE: Utilisez le manipulateur pour enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest (voir page 11).

04-10 CW MEMORY 4

Fonction: Sélectionne la méthode d'enregistrement pour le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 4".

Valeurs disponibles: TEXT/MESSAGE

Réglage par défaut: TEXT

Description: Sélectionne comment enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 4".

TEXT: Utilisez le FH-2 en option ou le bouton **MULTI** pour entrer le texte (voir page 17).

MESSAGE: Utilisez le manipulateur pour enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest (voir page 11).

04-11 CW MEMORY 5

Fonction: Sélectionne la méthode d'enregistrement pour le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 5".

Valeurs disponibles: TEXT/MESSAGE

Réglage par défaut: TEXT

Description: Sélectionne comment enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest "CW MEMORY 5".

TEXT: Utilisez le FH-2 en option ou le bouton **MULTI** pour entrer le texte (voir page 17).

MESSAGE: Utilisez le manipulateur pour enregistrer le texte dans le manipulateur de mémoire de contest (voir page 11).

05-01 NB WIDTH

Fonction: Règle la durée de l'impulsion de suppression de bruit pour correspondre aux différents types de bruit compatibles avec la fonction de supprimeur de bruit.

Valeurs disponibles: 1/3/10 (msec)

Réglage par défaut: 3msec

Description: Réduit le bruit de longue durée ainsi que le bruits impulsifs en modifiant le réglage.

05-02 NB REJECTION

Fonction: Sélectionne le niveau d'atténuation de bruit.

Valeurs disponibles: 10/30/50 (dB)

Réglage par défaut: 30dB

05-03 NB LEVEL

Fonction: Règle le niveau du supprimeur de bruit.

Valeurs disponibles: 0 - 10

Réglage par défaut: 5

Description: Règle le niveau du supprimeur de bruit pour réduire les bruits impulsif tels que le bruit causé par des systèmes d'allumage automobiles. Plus le réglage est élevé, plus le niveau du supprimeur de bruit est élevé.

05-04 BEEP LEVEL

Fonction: Règle le niveau du bip

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 30

Description: Règle le niveau du volume sonore du bip. Plus le réglage est élevé, plus le son est fort.

05-05 RF/SQL VR

Fonction: Sélectionne le mode de fonctionnement du bouton RF/SQL.

Valeurs disponibles: RF/SQL VR

Réglage par défaut: RF

05-06 CAT RATE

Fonction: Règle le débit en bauds pour une entrée de commande CAT.

Valeurs disponibles: 4800/9600/19200/38400 (bps)

Réglage par défaut: 4800bps

Description: Règle le débit en bauds pour une entrée de commande CAT.

05-07 CAT TOT

Fonction: Règle le temporisateur TOT pour une entrée de commande CAT.

Valeurs disponibles: 10/100/1000/3000 (msec)

Réglage par défaut: 10ms

Description: Règle le compte à rebours du temporisateur TOT pour une entrée de commande CAT.

05-08 CAT RTS

Fonction: Configure le réglage du port CT RTS.

Valeurs disponibles: ENABLE/DISABLE

Réglage par défaut: ENABLE

Description: Contrôle l'ordinateur avec le signal RTS.

ENABLE: Contrôle l'état de l'ordinateur avec le signal RTS.

DISABLE: Désactive la fonction de contrôle.

05-09 MEM GROUP

Fonction: Règle la fonction du groupe de mémoire.

Valeurs disponibles: ENABLE/DISABLE

Réglage par défaut: DÉSACTIVÉ

Description: Réglez ce paramètre sur "ENABLE" pour diviser les canaux mémoire en 6 groupes.

05-10 FM SETTING

Fonction: Règle l'écran "FM SETTING".

Valeurs disponibles: ENABLE/DISABLE

Réglage par défaut: DÉSACTIVÉ

05-11 REC SETTING

Fonction: Règle l'écran "REC SETTING".

Valeurs disponibles: ENABLE/DISABLE

Réglage par défaut: DÉSACTIVÉ

05-12 ATAS SETTING

Fonction: Règle l'écran "ATAS SETTING".

Valeurs disponibles: ENABLE/DISABLE

Réglage par défaut: DÉSACTIVÉ

05-13 QUICK SPL FREQ

Fonction: Sélectionne la valeur du décalage de fréquence lorsque la fonction Quick Split est activée.

Valeurs disponibles: -20 (kHz) - 0 - 20 (kHz)

Réglage par défaut: 5kHz

Description: Règle la valeur du décalage de fréquence lorsque la fonction Quick Split est activée.

05-14 TX TOT

Fonction: Règle le compte à rebours du temporisateur.

Valeurs disponibles: OFF/1 - 30 (min)

Réglage par défaut: 10 min

Description: Force l'émetteur-récepteur à revenir au mode de réception après une émission continue pendant la durée programmée.

05-15 MIC SCAN

Fonction: Règle la fonction de balayage automatique du micro sur ON ou OFF.

Valeurs disponibles: ENABLE/DISABLE

Réglage par défaut: ENABLE

Description: Sélectionne le fonctionnement des touches **[UP]/[DWN]** sur le microphone.

ENABLE (ON): Commence le balayage automatiquement en appuyant sur la touche **[UP]** ou **[DWN]** pendant 1 seconde ou plus (le balayage continue même après avoir relâché la touche) Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau brièvement sur la touche **[UP]** ou **[DWN]** ou appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour émettre.

DISABLE (OFF): Balaye seulement pendant que la touche **[UP]/[DWN]** est maintenu enfoncé. Pour arrêter le balayage, relâchez la touche.

05-16 MIC SCAN RESUME

Fonction: Règle la fonction de reprise du balayage.

Valeurs disponibles: PAUSE/TIME

Réglage par défaut: TIME

Description: Règle la fonction de reprise du balayage (en mode AM/FM).

PAUSE: Pendant le balayage automatique, le balayage est maintenu jusqu'à ce que le signal disparaisse.

TIME: Si le signal ne disparaît pas dans un délai de cinq secondes, le balayage reprend pour le canal actif suivant (fréquence). S'il n'y a aucun signal, le balayage continue automatiquement.

05-17 REF FREQ ADJ

Fonction: Règle l'oscillateur de référence.

Valeurs disponibles: -25 - 0 - 25

Réglage par défaut: 0

Description: La fréquence peut être étalonnée lorsqu'un compteur de fréquence est raccordé à l'émetteur-récepteur, ou en cas de réception d'une fréquence standard telle que WWV ou WWVH.

05-18 CLAR SELECT

Fonction: Sélectionne le fonctionnement du clarifieur

Valeurs disponibles: RX/TX/TRX

Réglage par défaut: RX

Description: Sélectionne le fonctionnement du clarifieur lorsque le bouton [CLAR] est enfoncé.

RX: Fonctionne comme le clarifieur RX qui ne modifie que la fréquence de réception sans modifier la fréquence d'émission.

TX: Fonctionne comme le clarifieur TX qui ne modifie que la fréquence d'émission sans modifier la fréquence de réception.

TRX: Fonctionne comme le clarifieur TRX qui modifie la fréquence d'émission et la fréquence de réception simultanément.

05-19 APO

Fonction: Sélectionne le temps d'arrêt automatique (temps avant la coupure de l'alimentation).

Valeurs disponibles: OFF/1/2/4/6/8/10/12 (h)

Réglage par défaut: OFF

05-20 FAN CONTROL

Fonction: Le ventilateur de refroidissement peut être réglé pour fonctionner dans deux conditions de température différentes.

Valeurs disponibles: NORMAL/CONTEST

Réglage par défaut: NORMAL

06-01 AM LCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure basse fréquence en mode AM.

Valeurs disponibles: OFF /100 - 1000 (Hz)

Réglage par défaut: OFF

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure basse fréquence en mode AM. La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 100 Hz et 1000 Hz.

06-02 AM LCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode AM.

Valeurs disponibles: 6 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 6dB/oct

Description: Sélectionne la pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode AM.

06-03 AM HCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure haute fréquence en mode AM.

Valeurs disponibles: 700 - 4000 (Hz) / OFF

Réglage par défaut: OFF

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure haute fréquence en mode AM. La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 700 Hz et 4000 Hz.

06-04 AM HCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio de coupure haute fréquence en mode AM.

Valeurs disponibles: 6 / 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 6dB/oct

Description: Sélectionne la pente du filtre audio de coupure haute fréquence en mode AM.

06-05 AM MIC SELECT

Fonction: Sélectionne la prise jack d'entrée du microphone pour le mode AM.

Valeurs disponibles: MIC/REAR

Réglage par défaut: MIC

Description: Sélectionne la prise jack d'entrée du microphone à utiliser en mode AM.

MIC: L'audio est entré par la prise jack MIC en façade.

REAR: Désactive le circuit du microphone en façade et entre l'audio/les données par la prise jack RTTY/DATA sur le panneau arrière

06-06 AM OUT LEVEL

Fonction: Règle le niveau de sortie du signal AM de réception de la prise jack RTTY/DATA.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

06-07 AM PTT SELECT

Fonction: Règle la commande PTT pour le signal l'émission AM.

Valeurs disponibles: DAKY/RTS/DTR

Réglage par défaut: DAKY

Description: Sélectionne la méthode de commande PTT pour l'émission AM.

DAKY: Commande le signal d'émission AM de la prise jack RTTY/DAT (broche 3) sur le panneau arrière.

DTR: Commande le signal d'émission AM des ports COM/DTR virtuels USB.

RTS: Commande le signal d'émission AM des ports COM/RTS virtuels USB.

07-01 CW LCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure basse fréquence en mode CW.

Valeurs disponibles: OFF /100 - 1000 (Hz)

Réglage par défaut: 250 Hz

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure basse fréquence en mode CW. La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 100 Hz et 1000 Hz.

07-02 CW LCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode CW.

Valeurs disponibles: 6 / 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 18dB/oct

Description: Sélectionne la pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode CW.

07-03 CW HCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure haute fréquence en mode CW.

Valeurs disponibles: 700 - 4000 (Hz) / OFF

Réglage par défaut: 1200 Hz

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure haute fréquence en mode CW.

La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 700 Hz et 4000 Hz.

07-04 CW HCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio de coupure haute fréquence en mode CW.

Valeurs disponibles: 6 / 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 18dB/oct

Description: Sélectionne la pente du filtre audio de coupure haute fréquence en mode CW.

07-05 CW OUT LEVEL

Fonction: Règle le niveau de sortie du signal CW de la prise jack RTTY/DATA.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

07-06 CW AUTO MODE

Fonction: Active/désactive la manipulation CW pendant le fonctionnement en mode SSB.

Valeurs disponibles: OFF/50M/ON

Réglage par défaut: OFF

Description: **OFF:** Désactive la manipulation CW pendant le fonctionnement sur SSB.

50M: Active la manipulation CW pendant le fonctionnement en SSB sur 50 MHz (mais pas en HF).

ON: Active la manipulation CW pendant le fonctionnement en mode SSB sur toutes les bandes TX.

07-07 CW BFO

Fonction: Règle le côté d'injection d'oscillateur de porteuse CW pour le mode CW.

Valeurs disponibles: USB/LSB/AUTO

Réglage par défaut: USB

Description: **USB:** Injecte l'oscillateur de porteuse CX sur le côté USB

LSB: Injecte l'oscillateur de porteuse CW sur le côté LSB.

AUTO: Injecte l'oscillateur de porteuse CW sur le côté LSB pendant le fonctionnement sur la bande des 7 MHz et au-dessous, et sur le côté USB pendant le fonctionnement sur la bande des 10 MHz et au-dessus.

07-08 CW BK-IN TYPE

Fonction: Règle la fonction de break-in CW.

Valeurs disponibles: SEMI/FULL

Réglage par défaut: SEMI

Description: Sélectionne la fonction de break-in CW.

SEMI: Un court délai est prévu après la manipulation CW, avant que l'émetteur-récepteur revienne au mode de réception.

Le temps de rétablissement de l'émetteur-récepteur peut être modifié avec le mode Menu "**07-09 [CW BK-IN DELAY]**".

FULL: L'émetteur-récepteur revient immédiatement au mode de réception après chaque manipulateur levé CW (mode QSK).

07-09 CW BK-IN DELAY

Fonction: Règle le délai CW.

Valeurs disponibles: 30- 300 (msec)

Réglage par défaut: 200msec

Description: En mode semi break-in, ce réglage détermine le délai avant de revenir au mode de récepteur après une opération de manipulation CW.

Le délai peut être modifié par incréments de 10 msec entre 30 msec et 3000 msec.

07-10 CW WAVE SHAPE

Fonction: Sélectionne la forme de l'onde porteuse CW (temps de montée/descente).

Valeurs disponibles: 2/4 (msec)

Réglage par défaut: 4msec

Description: Règle le temps de montée et de descente de l'enveloppe de manipulation en mode CW (forme d'onde d'émission).

07-11 CW FREQ DISPLAY

Fonction: Règle le décalage de fréquence PITCH.

Valeurs disponibles: FREQ/PITCH

Réglage par défaut: PITCH

Description: Règle le décalage de fréquence affiché lorsque le mode de l'émetteur-récepteur alterne entre SSB et CW.

FREQ: Affiche la même fréquence en mode CW qu'en mode SSB sans aucun décalage ajouté.

PITCH: Affiche la fréquence en mode CW avec le décalage de pitch ajouté. Lorsque CW BFO est réglé sur USB, la fréquence affiche augmente et lorsque CW BFO est réglé sur LSB, la fréquence affichée diminue avec le décalage de pitch ajouté.

07-12 PC KEYING

Fonction: Règle la prise jack RTTY/DATA pour la manipulation.

Valeurs disponibles: OFF/DAKY/RTS/DTR

Réglage par défaut: OFF

Description: **OFF:** Désactive la manipulation de DATA PTT (broche 3) de la prise jack RTTY/DATA.

DAKY: Commande l'émission depuis la prise jack RTTY/DATA (broche 3) sur le panneau arrière.

RTS: Commande l'émission depuis les ports COM/RTS virtuels USB.

DTR: Commande l'émission depuis les ports COM/DTR virtuels USB.

07-13 QSK DELAY TIME

Fonction: Règle le délai avant l'émission du signal de manipulation.

Valeurs disponibles: 15/20/25/30 (msec)

Réglage par défaut: 15msec

Description: Le délai en mode QSK avant l'émission du signal CW peut être réglé par incréments de 5 msec.

08-01 DATA MODE

Fonction: Sélectionne le programme de fonctionnement en mode DATA.

Valeurs disponibles: PSK/OTHERS

Réglage par défaut: PSK

Description: Sélectionne le programme de fonctionnement (PSK ou OTHERS) en mode DATA.

08-02 PSK TONE

Fonction: Règle la tonalité PSK.

Valeurs disponibles: 1000/1500/2000 (Hz)

Réglage par défaut: 1000 Hz

Description: Sélectionne la fréquence de tonalité PSK.

08-03 OTHER DISP

Fonction: Règle le décalage de fréquence affiché en mode DATA.

Valeurs disponibles: 3000 - 0 - 3000 (Hz)

Réglage par défaut: 0 Hz

Description: Règle le décalage de fréquence affiché en mode DATA. La fréquence peut être réglée par incréments de 10 Hz.

08-04 OTHER SHIFT

Fonction: Règle le point de porteuse en mode DATA.

Valeurs disponibles: 3000 - 0 - 3000 (Hz)

Réglage par défaut: 0 Hz

Description: Règle le point de porteuse en mode DATA. La fréquence peut être réglée par incréments de 10 Hz.

08-05 DATA LCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure basse fréquence en mode DATA.

Valeurs disponibles: OFF /100 - 1000 (Hz)

Réglage par défaut: 300 Hz

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure basse fréquence en mode DATA.
La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 100 Hz et 1000 Hz.

08-06 DATA LCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode DATA.

Valeurs disponibles: 6 / 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 18dB/oct

Description: Sélectionne le réglage de pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode DATA.

08-07 DATA HCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure haute fréquence en mode DATA.

Valeur disponibles: 700 - 4000 Hz/ OFF

Réglage par défaut: 3000 Hz

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure haute fréquence en mode DATA.
La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 700 Hz et 4000 Hz.

08-08 DATA HCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio de coupure haute fréquence en mode DATA.

Valeurs disponibles: 6 / 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 18dB/oct

Description: Sélectionne le réglage de pente du filtre audio de coupure haute fréquence en mode DATA.

08-09 DATA IN SELECT

Fonction: Sélectionne la prise jack d'entrée pour le mode DATA.

Valeurs disponibles: MIC/REAR

Réglage par défaut: REAR

Description: Sélectionne la prise jack d'entrée à utiliser pour le mode DATA.

MIC: Entre les signaux par la prise jack MIC en façade.

REAR: Entre des signaux par la prise jack RTTY/DATA sur le panneau arrière.

08-10 DATA PTT SELECT

Fonction: Règle la commande PTT pendant l'envoi/la réception de données.

Valeurs disponibles: DAKY/RTS/DTR

Réglage par défaut: DAKY

Description: Sélectionne la méthode de commande PTT pendant l'envoi/la réception de données.

DAKY: Commande l'émission depuis la prise jack RTTY/DATA (broche 3) sur le panneau arrière.

DTR: Commande l'émission depuis les ports COM/DTR virtuels USB.

RTS: Commande l'émission depuis les ports COM/RTS virtuels USB.

08-11 DATA OUT LEVEL

Fonction: Règle le niveau de sortie pendant l'envoi/la réception de données (PSK31, SSTV, etc.).

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

Description: Règle le niveau de sortie pendant l'envoi/la réception de données (PSK31, SSTV, etc.).

Plus le réglage est élevé, plus le niveau de sortie est élevé.

08-12 DATA BFO

Fonction: Règle le côté d'injection d'oscillateur de porteuse DATA pour le mode DATA.

Valeurs disponibles: USB/LSB

Réglage par défaut: LSB

Description **USB:** Injecte l'oscillateur de porteuse DATA sur le côté USB.

LSB: Injecte l'oscillateur de porteuse DATA sur le côté LSB.

09-01 FM MIC SELECT

Fonction: Sélectionne la prise jack de microphone pour le mode FM.

Valeurs disponibles: MIC/REAR

Réglage par défaut: MIC

Description: Sélectionne la prise jack de microphone à utiliser en mode FM.

MIC: Alimente par la prise jack MIC en façade.

REAR: Désactive le circuit du microphone en façade et entre de la prise jack RTTY/DATA sur le panneau arrière.

09-02 FM OUT LEVEL

Fonction: Règle le niveau de sortie du signal de réception FM de la prise jack RTTY/DATA.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

09-03 PKT PTT SELECT

Fonction: Règle la commande PTT pour le signal FM.

Valeurs disponibles: DAKY/RTS/DTR

Réglage par défaut: DAKY

Description: Règle la méthode de commande PTT pour le signal FM.

DAKY: Commande l'émission depuis la prise jack RTTY/DATA (broche 3) sur le panneau arrière.

RTS: Commande l'émission depuis les ports COM/RTS virtuels USB.

DTR: Commande l'émission depuis les ports COM/DTR virtuels USB.

09-04 RPT SHIFT 28MHz

Fonction: Règle la fréquence de décalage RPT sur la bande 28 MHz.

Valeurs disponibles: 0 - 1000 (kHz)

Réglage par défaut: 100kHz

Description: Règle la fréquence de décalage relais sur la bande 28 MHz.

09-05 RPT SHIFT 50MHz

Fonction: Règle la fréquence de décalage RPT sur la bande 50 MHz.

Valeurs disponibles: 0 - 4000 (kHz)

Réglage par défaut: 1000kHz

Description: Règle la fréquence de décalage relais sur la bande 50 MHz.

09-06 DCS POLARITY

Fonction: Sélectionne la polarité de code DSC.

Valeurs disponibles: Tn-Rn/Tn-Riv/Tiv-Rn/Tiv-Riv

Réglage par défaut: Tn-Rn

Description: Pendant l'utilisation de la fonction DSC, l'émetteur-récepteur peut émettre/recevoir le code DCS avec la phase inversée.

Tn-Rn: Émission (en phase), réception (en phase)

Tn-Riv: Émission (en phase), réception (phase inverse)

Tiv-Rn: Émission (phase inverse), réception (en phase)

Tiv-Riv: Émission (phase inverse), réception (phase inverse)

10-01 RTTY LCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure basse fréquence en mode RTTY.

Valeurs disponibles: OFF /100 - 1000 (Hz)

Réglage par défaut: 300 Hz

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure basse fréquence en mode RTTY.

La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 100 Hz et 1000 Hz.

10-02 RTTY LCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode RTTY.

Valeurs disponibles: 6 / 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 18dB/oct

Description: Sélectionne le réglage de pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode RTTY.

10-03 RTTY HCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure haute fréquence en mode RTTY.

Valeurs disponibles: 700 - 4000 (Hz) / OFF

Réglage par défaut: 3000 Hz

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure haute fréquence en mode RTTY.

La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 700 Hz et 4000 Hz.

10-04 RTTY HCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio de coupure haute fréquence en mode RTTY.

Valeurs disponibles: 6 / 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 18dB/oct

Description: Sélectionne le réglage de pente du filtre audio de coupure haute fréquence en mode RTTY.

10-05 RTTY SHIFT PORT

Fonction: Règle la prise jack d'entrée SHIFT pour le mode RTTY.

Valeurs disponibles: SHIFT/DTR/RTS

Réglage par défaut: SHIFT

Description: Sélectionne la prise jack d'entrée SHIFT pour le mode RTTY.

SHIFT: Alimente par la prise jack RTTY/DATA(broche 4) sur le panneau arrière.

DTR: Commande le signal provenant des ports COM/DTR virtuels USB.

RTS: Commande le signal provenant des ports COM/RTS virtuels USB.

10-06 RTTY POLARITY-R

Fonction: Règle le sens de décalage pour la réception en mode RTTY.

Valeurs disponibles: NOR/REV

Réglage par défaut: NOR

Description: Règle le sens de décalage pour la réception en mode RTTY.

NOR: La fréquence spatiale sera inférieure à la fréquence-repère.

REV: La fréquence-repère sera inférieure à la fréquence spatiale.

10-07 RTTY POLARITY-T

Fonction: Règle le sens de décalage pour l'émission en mode RTTY.

Valeurs disponibles: NOR/REV

Réglage par défaut: NOR

Description: Règle le sens de décalage pour l'émission en mode RTTY.

NOR: La fréquence spatiale sera inférieure à la fréquence-repère.

REV: La fréquence-repère sera inférieure à la fréquence spatiale.

10-08 RTTY OUT LEVEL

Fonction: Règle le niveau de sortie pendant l'envoi/réception de données en mode RTTY.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

Description: Règle le niveau de sortie de données pendant l'envoi/réception de données en mode RTTY. Plus le réglage est élevé, plus le niveau de sortie est élevé.

10-09 RTTY SHIFT FREQ

Fonction: Règle la largeur de décalage pour le mode RTTY.

Valeurs disponibles: 170/200/425/850 (Hz)

Réglage par défaut: 170 Hz

Description: Règle la largeur de décalage pour le mode RTTY.

10-10 RTTY MARK FREQ

Fonction: Règle la fréquence-repère pour le mode RTTY.

Valeurs disponibles: 1275/2125 (Hz)

Réglage par défaut: 2125 Hz

Description: Règle la fréquence-repère pour le mode RTTY.

10-11 RTTY BFO

Fonction: Règle le côté d'injection d'oscillateur de porteuse RTTY pour le mode RTTY.

Valeurs disponibles: USB/LSB

Réglage par défaut: LSB

Description; **USB:** Injecte l'oscillateur de porteuse RTTY sur le côté USB.

LSB: Injecte l'oscillateur de porteuse RTTY sur le côté LSB.

11-01 SSB LCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure basse fréquence en mode SSB.

Valeurs disponibles: OFF /100 - 1000 (Hz)

Réglage par défaut: 100 Hz

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure basse fréquence en mode SSB.

La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 100 Hz et 1000 Hz.

11-02 SSB LCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode SSB.

Valeurs disponibles: 6 / 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 6dB/oct

Description: Sélectionne le réglage de la pente du filtre audio de coupure basse fréquence en mode SSB.

11-03 SSB HCUT FREQ

Fonction: Règle le filtre audio de coupure haute fréquence en mode SSB.

Valeurs disponibles: 700 - 4000 (Hz) / OFF

Réglage par défaut: 3000 Hz

Description: Il s'agit du filtre audio de coupure haute fréquence en mode SSB.

La fréquence de coupure peut être réglée par incréments de 50 Hz entre 700 Hz et 4000 Hz.

11-04 SSB HCUT SLOPE

Fonction: Règle la pente du filtre audio haute fréquence en mode SSB.

Valeurs disponibles: 6 / 18 (dB/oct)

Réglage par défaut: 6dB/oct

Description: Sélectionne le réglage de la pente du filtre audio de coupure haute fréquence en mode SSB.

11-05 SSB MIC SELECT

Fonction: Sélectionne la prise jack d'entrée de micro pour le mode SSB.

Valeurs disponibles: MIC/REAR

Réglage par défaut: MIC

Description: Sélectionne la prise jack d'entrée de micro à utiliser en mode SSB.

MIC: Alimente par la prise jack MIC en façade.

REAR: Désactive le circuit du microphone en façade et les entrées de la prise jack RTTY/DATA sur le panneau arrière.

11-06 SSB OUT LEVEL

Fonction: Règle le niveau de sortie du signal de réception SSB de la prise jack RTTY/DATA.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

11-07 SSB BFO

Fonction: Règle le côté d'injection d'oscillateur de porteuse SSB pour le mode SSB.

Valeurs disponibles: USB/LSB/AUTO

Réglage par défaut: AUTO

Description; **USB:** Injecte l'oscillateur de porteuse SSB sur le côté USB.

LSB: Injecte l'oscillateur de porteuse SSB sur le côté LSB.

AUTO: Injecte l'oscillateur de porteuse SSB sur le côté LSB pendant le fonctionnement sur la bande 7 MHz et au-dessous, et sur le côté USB pendant le fonctionnement sur la bande 10 MHz et au-dessus.

11-08 SSB PTT SELECT

Fonction: Règle la commande d'émission PTT pour le signal SSB.

Valeurs disponibles: DAKY/RTS/DTR

Réglage par défaut: DAKY

Description: Sélectionne la méthode de commande d'émission PTT pour le signal SSB.

DAKY: Commande le signal d'émission de la prise jack RTTY/DATA (broche 3) sur le panneau arrière.

DTR: Commande le signal d'émission des ports COM/DTR virtuels USB.

RTS: Commande le signal d'émission des ports COM/RTS virtuels USB.

11-09 SSB TX BPF

Fonction: Règle les caractéristiques de fréquence du filtre à bande passante DSP pour l'émission en mode SSB.

Valeurs disponibles: 100-3000/100-2900/200-2800/300-2700/400-2600

Réglage par défaut: 300-2700 Hz

Description: Sélectionne le réglage des caractéristiques de fréquence du filtre à bande passante DSP pendant l'émission en mode SSB.

12-01 APF WIDTH

Fonction: Sélectionne la largeur de bande du filtre de crête audio.

Valeurs disponibles: NARROW/MEDIUM/WIDE

Réglage par défaut: MEDIUM

Description: En mode CW, la fréquence centrale de crête APF est réglée en fonction de la fréquence CW PITCH et la valeur de largeur de bande APF choisie. Pour écouter confortablement le signal désiré, sélectionnez l'une des trois largeurs de bande du filtre de crête.

12-02 CONTOUR LEVEL

Fonction: Règle le GAIN du circuit CONTOUR.

Valeurs disponibles: -40 - 0 - 20

Réglage par défaut: -15

Description: Règle le niveau d'atténuation ou le gain du circuit CONTOUR.

12-03 CONTOUR WIDTH

Fonction: Règle la largeur de bande ("Q") du circuit CONTOUR.

Valeurs disponibles: 1 - 11

Réglage par défaut: 10

Description: Règle la largeur de bande (WIDTH) du circuit CONTOUR.

12-04 IF NOTCH WIDTH

Fonction: Règle la caractéristique de largeur de bande d'atténuation du filtre notch FI DSP sur le VFO-A.

Valeurs disponibles: NARROW/WIDE

Réglage par défaut: WIDE

Description: Sélectionne le réglage de la caractéristique de largeur de bande d'atténuation du filtre notch FI DSP sur "NARROW" ou "WIDE".

13-01 SCP START CYCLE

Fonction: Sélectionne l'intervalle de balayage de la fonction d'analyseur de spectre.

Valeurs disponibles: OFF/3/5/10 (sec)

Réglage par défaut: OFF

Description: Le spectre de l'analyseur est balayé plusieurs fois selon l'intervalle réglé.

13-02 SCP SPAN FREQ

Fonction: Règle la largeur de bande du balayage de l'analyseur de spectre.

Valeurs disponibles: 37.5/75/150/375/750 (kHz)

Réglage par défaut: 750kHz

Description: Règle la largeur de bande (SPAN) de l'analyseur de spectre.

14-01 QUICK DIAL

Fonction: Réglage de la vitesse d'accord du bouton MULTI dans le mode SSB, CW, RTTY et DATA.

Valeurs disponibles: 50/100/500 (kHz)

Réglage par défaut: 500kHz

14-02 SSB DIAL STEP

Fonction: Réglage de la vitesse d'accord du bouton DIAL dans le mode SSB.

Valeurs disponibles: 2/5/10 (Hz)

Réglage par défaut: 10 Hz

14-03 AM DIAL STEP

Fonction: Réglage de la vitesse d'accord du bouton DIAL dans le mode AM.

Valeurs disponibles: 10/100 (Hz)

Réglage par défaut: 10 Hz

14-04 FM DIAL STEP

Fonction: Réglage de la vitesse d'accord du bouton DIAL dans le mode FM.

Valeurs disponibles: 10/100 (Hz)

Réglage par défaut: 100 Hz

14-05 DIAL STEP

Fonction: Réglage de la vitesse d'accord du bouton DIAL.

Valeurs disponibles: 2/5/10 (Hz)

Réglage par défaut: 5 Hz

14-06 AM CH STEP

Fonction: Sélectionne les pas d'accord pour le bouton MULTI et les touches [UP]/[DWN] du microphone dans le mode AM.

Valeurs disponibles: 2.5/5/9/10/12.5/25 (kHz)

Réglage par défaut: 2.5kHz

14-07 FM CH STEP

Fonction: Sélectionne les pas d'accord pour le bouton MULTI et les touches [UP]/[DWN] du microphone dans le mode FM.

Valeurs disponibles: 5/6.25/10/12.5/15/25 (kHz)

Réglage par défaut: 5kHz

15-01 EQ1 FREQ

Fonction: Règle la fréquence centrale de la portée inférieure pour l'égaliseur paramétrique à 3 bandes.

Valeurs disponibles: OFF/100 - 700

Réglage par défaut: OFF

Description: Sélectionne le réglage de la fréquence centrale de la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "100 Hz" et "700 Hz".

15-02 EQ1 LEVEL

Fonction: Règle le gain pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes.

Valeurs disponibles: -20 - 0 - 10

Réglage par défaut: 5

Description: Ajuste le gain pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "-20 dB" et "+10 dB".

15-03 EQ1 BWTH

Fonction: Règle la variation de largeur ("Q") pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes.

Valeurs disponibles: 1 - 10

Réglage par défaut: 10

Description: Sélectionne la valeur de la largeur (Q) pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "1" et "10".

15-04 EQ2 FREQ

Fonction: Règle la fréquence centrale pour la portée centrale de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes.

Valeurs disponibles: OFF/700 - 1500

Réglage par défaut: OFF

Description: Sélectionne le réglage de la fréquence centrale pour la portée moyenne de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "700 Hz" et "1500 Hz".

15-05 EQ2 LEVEL

Fonction: Règle le gain pour la portée centrale de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes.

Valeurs disponibles: -20 - 0 - 10

Réglage par défaut: 5

Description: Sélectionne le réglage du gain pour la portée centrale de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "-20 dB" et "+10 dB".

15-06 EQ2 BWTH

Fonction: Règle la variation de largeur ("Q") pour la portée centrale de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes.

Valeurs disponibles: 1 - 10

Réglage par défaut: 10

Description: Sélectionne la largeur ("Q") pour la portée centrale de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "1" et "10".

15-07 EQ3 FREQ

Fonction: Règle la fréquence centrale pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes.

Valeurs disponibles: OFF/1500 - 3200

Réglage par défaut: OFF

Description: Sélectionne le réglage de la fréquence centrale pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "1500 Hz" et "3200 Hz".

15-08 EQ3 LEVEL

Fonction: Règle le gain pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes.

Valeurs disponibles: -20 - 0 - 10

Réglage par défaut: 5

Description: Sélectionne le réglage du gain pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "-20 dB" et "+10 dB".

15-09 EQ3 BWTH

Fonction: Sélectionne le réglage de la largeur ("Q") pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes.

Valeurs disponibles: 1 - 10

Réglage par défaut: 10

Description: Sélectionne le réglage de la largeur ("Q") pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "1" et "10".

15-10 P-EQ1 FREQ

Fonction: Sélectionne la fréquence centrale pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes lorsque le processeur vocal est activé.

Valeurs disponibles: OFF/100 - 700

Réglage par défaut: 200

Description: S'active lorsque le processeur vocal est activé. Ajuste la fréquence centrale pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "100 Hz" et "700 Hz".

15-11 P-EQ1 LEVEL

Fonction: Sélectionne le réglage du gain pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes lorsque le processeur vocal est activé.

Valeurs disponibles: -20 - 0 - 10

Réglage par défaut: 0

Description: S'active lorsque le processeur vocal est activé et règle le gain pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "-20 dB" et "+10 dB".

15-12 P-EQ1 BWTH

Fonction: Sélectionne la largeur ("Q") pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes lorsque le processeur vocal est activé.

Valeurs disponibles: 1 - 10

Réglage par défaut: 2

Description: S'active lorsque le processeur vocal est activé et règle la largeur ("Q") pour la portée inférieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "1" et "10".

15-13 P-EQ2 FREQ

Fonction: Sélectionne la fréquence centrale pour la portée intermédiaire de l'égaliseur paramétrique lorsque le processeur vocal est activé.

Valeurs disponibles: OFF/700 - 1500

Réglage par défaut: 800

Description: Sélectionne la fréquence centrale pour la portée intermédiaire de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "700 Hz" et "1500 Hz" lorsque le processeur vocal est activé.

15-14 P-EQ2 LEVEL

Fonction: Règle le gain pour la portée intermédiaire de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes lorsque le processeur vocal est activé.

Valeurs disponibles: -20 - 0 - 10

Réglage par défaut: 0

Description: Sélectionne le réglage du gain pour la portée intermédiaire de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "-20 dB" et "+10 dB" lorsque le processeur vocal est activé.

15-15 P-EQ2 BWTH

Fonction: Règle la largeur ("Q") pour la portée intermédiaire de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes lorsque le processeur vocal est activé.

Valeurs disponibles: 1 - 10

Réglage par défaut: 1

Description: S'active lorsque le processeur vocal est activé et sélectionne le réglage de la largeur ("Q") pour la portée intermédiaire de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "1" et "10".

15-16 P-EQ3 FREQ

Fonction: Règle la fréquence centrale pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes lorsque le processeur vocal est activé.

Valeurs disponibles: OFF/1500 - 3200

Réglage par défaut: 2100

Description: S'active lorsque le processeur vocal est activé et sélectionne le réglage de la fréquence centrale pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "1500 Hz" et "3200 Hz".

15-17 P-EQ3 LEVEL

Fonction: Règle le gain pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes lorsque le processeur vocal est activé.

Valeurs disponibles: -20 - 0 - 10

Réglage par défaut: 0

Description: S'active lorsque le processeur vocal est activé et sélectionne le réglage de gain pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "-20 dB" et "+10 dB".

15-18 P-EQ3 BWTH

Fonction: Règle la largeur ("Q") pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique de micro à 3 bandes lorsque le processeur vocal est activé.

Valeurs disponibles: 1 - 10

Réglage par défaut: 1

Description: S'active lorsque le processeur vocal est activé et sélectionne la largeur ("Q") pour la portée supérieure de l'égaliseur paramétrique à 3 bandes entre "1" et "10".

16-01 HF SSB PWR

Fonction: Règle la puissance de sortie RF d'émission du mode SSB sur la bande HF.

Valeurs disponibles: 5 - 100

Réglage par défaut: 100

16-02 HF AM PWR

Fonction: Règle la puissance de sortie RF d'émission du mode AM sur la bande HF.

Valeurs disponibles: 5 - 40

Réglage par défaut: 25

16-03 HF PWR

Fonction: Règle la puissance de sortie RF d'émission de la bande HF.

Valeurs disponibles: 5 - 100

Réglage par défaut: 100

Description: Ajuste le réglage de la puissance de sortie de l'émetteur de bandes HF.

16-04 50M SSB PWR

Fonction: Règle la puissance de sortie RF d'émission du mode SSB sur 50 MHz.

Valeurs disponibles: 5 - 100

Réglage par défaut: 100

16-05 50M AM PWR

Fonction: Règle la puissance de sortie RF du mode AM sur 50 MHz.

Valeurs disponibles: 5 - 40

Réglage par défaut: 25

16-06 50M PWR

Fonction: Règle la puissance de sortie RF d'émission de la bande 50 MHz.

Valeurs disponibles: 5 - 100

Réglage par défaut: 100

Description: Ajuste le réglage de la puissance de sortie de l'émetteur des bandes 50 MHz.

16-07 SSB MIC GAIN

Fonction: Règle le niveau de gain du microphone pour le mode SSB.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 30

16-08 AM MIC GAIN

Fonction: Règle le niveau de gain du microphone pour le mode AM.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 30

16-09 FM MIC GAIN

Fonction: Règle le niveau de gain du microphone pour le mode FM.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

16-10 DATA MIC GAIN

Fonction: Règle le niveau d'entrée de données du TNC vers le modulateur AFSK.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

16-11 SSB DATA GAIN

Fonction: Règle le niveau d'entrée du signal AM quand "11-05 [SSB MIC SELECT]" est réglé sur "REAR".

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

16-12 AM DATA GAIN

Fonction: Règle le niveau d'entrée du signal AM quand "06-05 [AM MIC SELECT]" est réglé sur "REAR".

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

16-13 FM DATA GAIN

Fonction: Règle le niveau d'entrée du signal AM quand "09-01 [FM MIC SELECT]" est réglé sur "REAR".

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

16-14 DATA DATA GAIN

Fonction: Règle le niveau d'entrée du signal AM quand "08-09 [DATA IN SELECT]" est réglé sur "REAR".

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

16-15 TUNER SELECT

Fonction: Règle les fonctions du coupleur d'antenne.

Valeurs disponibles: OFF/EXTERNAL/ATAS/LAMP

Réglage par défaut: OFF

Description: Sélectionne le coupleur d'antenne à utiliser ou règle les raccordements pour un amplificateur linéaire.

EXTERNAL: Sélectionnez cette entrée si vous utilisez le coupleur d'antenne externe (le FC-50, FC-40, etc. en option).

ATAS: Sélectionnez cette entrée si vous utilisez le système d'antenne ATAS-120A.

LAMP: Sélectionnez cette entrée si vous branchez l'amplificateur linéaire à la prise jack TUN/LIN sur le panneau arrière.

OFF: Sélectionnez cette entrée si vous n'utilisez pas le coupleur d'antenne ou l'amplificateur linéaire.

16-16 VOX SELECT

Fonction: Sélectionne la fonction de l'opération VOX.

Valeurs disponibles: MIC/DATA

Réglage par défaut: MIC

Description: Sélectionne la fonction du fonctionnement VOX.

MIC: Fonctionne via l'entrée de la prise jack MIC(micro).

DATA: Fonctionne via l'entrée de la prise jack RTTY/DATA.

16-17 VOX GAIN

Fonction: Règle de gain VOX.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

Description: Règle la sensibilité de fonctionnement du circuit VOX "1" représente la sensibilité minimum et "100" représente la sensibilité maximum. La sensibilité de la fonction VOX peut être réglée pendant la transmission du signal.

16-18 VOX DELAY

Fonction: Règle le délai VOX.

Valeurs disponibles: 30 - 300 (msec)

Réglage par défaut: 500msec

Description: Pendant l'utilisation de VOX, le temps de rétablissement (délai) avant de revenir du mode d'émission au mode de réception peut être réglé à intervalles de 10 msec. Le délai peut être réglé pendant l'émission du signal.

16-19 ANTI VOX GAIN

Fonction: Règle le circuit anti-trip VOX.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

Description: La sensibilité du circuit anti-trip peut être réglée pour que le circuit VOX ne soit pas activé accidentellement par les sons du haut-parleur de l'émetteur-récepteur. Augmentez la valeur anti-trip au point où les sons du haut-parleur de l'émetteur-récepteur n'activent pas l'émetteur-récepteur pendant l'utilisation de VOX.

16-20 DATA VOX GAIN

Fonction: Règle le gain VOX pendant l'utilisation de VOX pendant l'envoi/la réception de données (PSK31, RTTY, etc.).

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 50

Description: Règle le gain VOX d'entrée de données sur le point où le signal de données active l'émetteur de façon fiable, et désactive l'émission lorsqu'il n'y a pas de signal de données.

16-21 DATA VOX DELAY

Fonction: Règle le temps VOX DELAY pendant l'utilisation de VOX pendant l'envoi/la réception de données (PSK31, RTTY, etc.).

Valeurs disponibles: 30- 300 (msec)

Réglage par défaut: 100msec

16-22 ANTI DVOX GAIN

Fonction: Règle le circuit anti-trip VOX de données.

Valeurs disponibles: 0 - 100

Réglage par défaut: 0

Description: La sensibilité du circuit anti-trip peut être réglée pour que le circuit VOX ne soit pas activé accidentellement par les données reçues pendant l'utilisation de VOX. Augmente le paramètre à une valeur que le circuit VOX n'active pas en raison des données reçues (plus la valeur est élevée, puis la sensibilité du fonctionnement est grande).

16-23 EMERGENCY FREQ

Fonction: Active le fonctionnement TX/RX sur le Canal d'urgence de l'Alaska, 5167.5 kHz.

Valeurs disponibles: ENABLE/DISABLE

Réglage par défaut: Désactivé

Description: Lorsque cet élément de menu est réglé sur "ENABLE", la fréquence distincte de 5167.5 kHz est activée.

Le Canal d'urgence de l'Alaska se trouve entre le canal mémoire PMS "P9U" et le canal mémoire "01".

Important: L'utilisation de cette fréquence est réservée aux stations émettant en Alaska ou à proximité, et uniquement en cas d'urgence (jamais pour des opérations de routine). Voir §97.401(c) des Réglementations FCC.

17-01 RESET

Fonction: Réinitialisation des paramètres de l'émetteur-récepteur.

Valeurs disponibles: ALL/DATA/FUNC

Réglage par défaut: ---

Description: **ALL:** Utilisez cette procédure pour rétablir tous les paramètres à leurs valeurs par défaut. Toutes les mémoires seront effacées par cette procédure.

DATA: Utilisez cette procédure pour réinitialiser (effacer) les canaux mémoire enregistrés précédemment, sans affecter les changements de configuration apportés aux paramètres de Menu.

FUNC: Utilisez cette procédure pour rétablir les paramètres des touches [A]/[B]/[C] de la fonction Menu et Multi programmable à leurs valeurs par défaut, sans affecter les mémoires programmées.

Mode Menu

18-01 MAIN VERSION

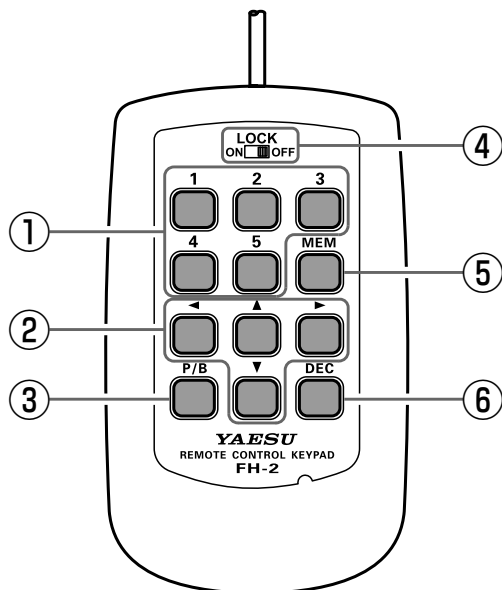
Fonction: Affiche la version logicielle principale.

18-02 DSP VERSION

Fonction: Affiche la version logicielle du DSP.

18-03 LCD VERSION

Fonction: Affiche la version logicielle de l'écran LCD.



① Mémoire vocale: 5 canaux de mémoire pour le manipulateur de mémoire

Dans le cas de la mémoire vocale, il est possible d'enregistrer jusqu'à 20 secondes d'audio sur chaque canal. La "Mémoire MESSAGE" et la "Mémoire TEXTE" sont disponibles pour le manipulateur de mémoire de contest. Chaque canal de "Mémoire MESSAGE" est capable de conserver un message CW de 50 caractères en utilisant la norme PARIS pour les caractères et la longueur des mots. Chaque canal de "Mémoire TEXTE" est capable de conserver un maximum de 50 caractères.

② Boutons de curseur

Le curseur peut être déplacé dans 2 directions différentes (droite/gauche). En règle générale, ces boutons permettent d'accorder la fréquence VFO. Appuyez sur les boutons [▲]/[▼] pour modifier la fréquence avec les mêmes incréments que les interrupteurs [UP]/[DWN] du micro. Appuyez sur les boutons [◀]/[▶] pour modifier la fréquence par incréments de 100 kHz.

③ Bouton [P/B]

Lorsque le texte CW est entré, un espace peut être inséré là où le curseur clignote.

④ Bouton [LOCK]

Les boutons du manipulateur FH-2 peuvent être verrouillés en réglant cet interrupteur sur "ON".

⑤ Bouton [MEM]

Appuyez sur ce bouton pour enregistrer une mémoire vocale, ou une mémoire de manipulateur de contest.

⑥ Bouton [DEC]

Si vous utilisez la fonction de numéro de contest séquentiel du manipulateur de contest, appuyez sur ce bouton pour décrétement (diminuer) le numéro de contest actuel d'un chiffre (ex. du n° 198 au n° 197, etc.).

Interrupteurs de microphone MH-36E8J

① Touche DWN

Appuyez sur la touche **DWN** (vers le bas) pour balayer la fréquence vers le bas.

② Touche UP

Appuyez sur la touche **UP** (vers le haut) pour balayer la fréquence vers le haut.

③ Indicateur DTMF

Lorsque la DTMF est émise, ce voyant s'allume en rouge.

④ Micro

Parlez dans le microphone avec une tonalité de voix normale, avec le micro à 5 cm de votre bouche.

⑤ Interrupteur PTT

Commute les modes émission/réception. Appuyez pour émettre et relâchez pour recevoir.

⑥ Clavier DTMF

Appuyez sur une touche tout en maintenant l'interrupteur PTT enfoncé pour émettre une tonalité DTMF.

⑦ Interrupteur LOCK

Faites-le coulisser vers le haut pour verrouiller les commandes et les boutons du microphone.

⑧ Interrupteur LAMP

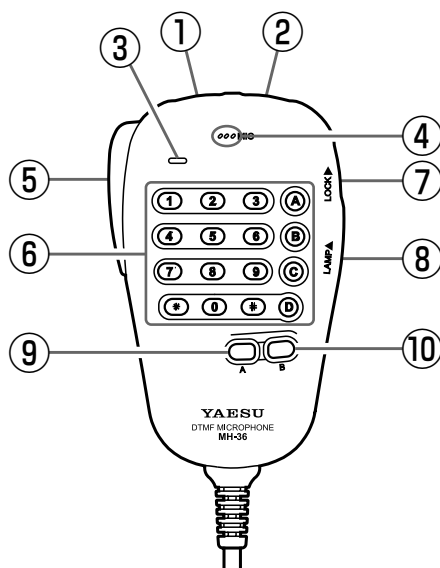
Faites-le coulisser vers le haut pour allumer le clavier.

⑨ Touche A

Il active une fonction accessoire. Il active le mode "FAST" lorsqu'il est utilisé avec le FT-891.

⑩ Touche B

Il active une seconde fonction accessoire. Ce bouton n'a aucune fonction lorsqu'il est utilisé avec le FT-891.

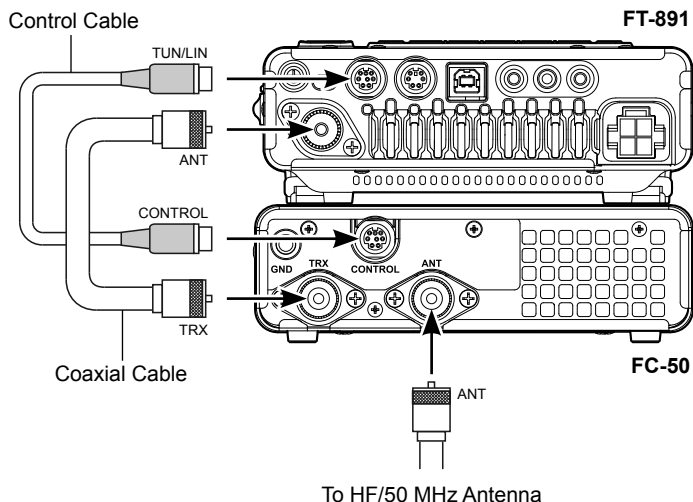


FC-50 Coupleur automatique d'antenne externe

Le coupleur d'antenne automatique FC-50 en option permet d'effectuer l'accord automatique d'une ligne coaxiale pour avoir une impédance nominale de 50 Ω au port d'antenne HF/50 MHz du FT-891. Consultez le manuel d'installation du FC-50 pour des instructions détaillées.

Interconnexions au FT-891

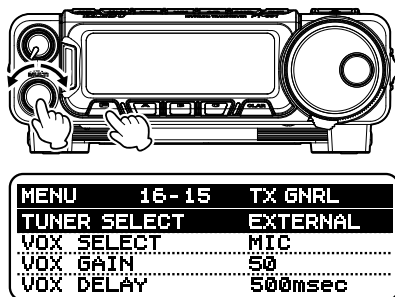
Branchez les câbles du FC-50 aux prises jack ANT et TUN/LIN sur le panneau arrière de l'émetteur-récepteur FT-891.



Configuration du FT-891

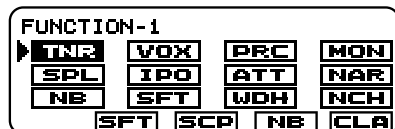
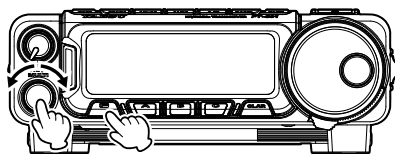
Avant de pouvoir commencer, le microprocesseur du FT-891 doit être configuré pour prendre en compte le coupleur automatique FC-50. Pour cela, utilisez le mode Menu:

1. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "16-15 [TUNER SELECT]".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "EXTERNAL".
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche [F] pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



Fonctionnement

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "TNR".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI** pendant une seconde pour lancer l'accord automatique. L'émetteur est activé et l'icône "WAIT" clignote pendant que l'accord est en cours.
4. L'accord cesse automatiquement quand un ROS bas est obtenu. Vous pouvez appuyer sur le bouton **MULTI** pendant que l'accord est en cours pour annuler l'accord automatique.



- Pour régler la fonction Coupleur d'antenne sur "OFF":
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "TNR", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche [F] pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction du coupleur d'antenne peut être attribuée à la touche [A], [B] ou [C]. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches [A]/[B]/[C]" dans le manuel d'utilisation du FT-891.
- Le signal porteur émet en continu pendant que la procédure d'accord est en cours. Veuillez contrôler la fréquence de fonctionnement avant de commencer la procédure d'accord. Veillez à ne pas interférer avec d'autres opérateurs qui peuvent déjà utiliser la fréquence.
- Il est normal d'entendre le bruit des relais pendant la procédure d'accord.
- Si l'impédance ne peut pas être adaptée par le FC-50 à plus de 1.5:1, et si l'icône "Hi-SWR" s'affiche, le microprocesseur ne conservera pas les données d'accord pour cette fréquence, car le FC-50 suppose que vous allez régler ou réparer votre système d'antenne pour corriger la condition de ROS élevé.

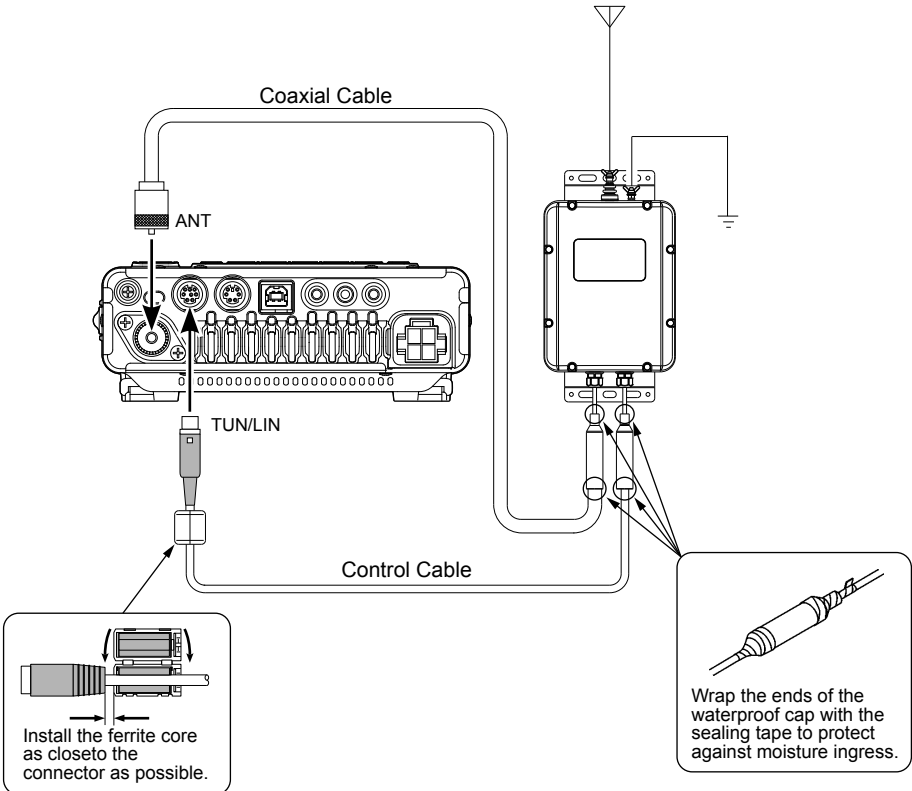
FC-40 Coupleur automatique d'antenne externe (pour antenne filaire)

Le FC-40 utilise le circuit de commande intégré à l'émetteur-récepteur, qui permet à l'opérateur de régler et de contrôler le fonctionnement automatique du FC-40, qui est installé près du point d'alimentation de l'antenne. Le FC-40 utilise des composants thermiquement stables spécialement sélectionnés et est logé dans un boîtier étanche conçu pour résister aux conditions ambiantes sévères et garantir une grande fiabilité.

L'association de composants de commutation à semi-conducteurs et de relais grande vitesse sélectionnés avec soin permet au FC-40 de s'adapter à une grande variété d'antennes dans un ROS de 2:1 sur n'importe quelle fréquence de bande amateur (de 160 à 6 mètres), généralement en moins de huit secondes. La puissance de l'émetteur nécessaire à l'adaptation peut être aussi faible que 4-60 watts, et les réglages d'adaptation sont automatiquement enregistrés dans la mémoire pour pouvoir être rappelés instantanément lorsque la même plage de fréquence est sélectionnée ultérieurement. Consultez le manuel d'utilisation du FC-40 pour des instructions détaillées.

Interconnexions au FT-891

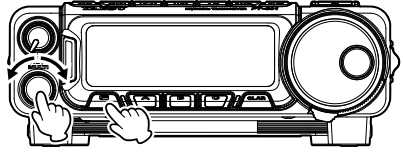
Après avoir installé le FC-40, branchez les câbles du FC-40 dans les prises jack ANT et TUN/LIN du panneau arrière de l'émetteur-récepteur FT-891.



Configuration du FT-891

Avant de pouvoir commencer, le microprocesseur du FT-891 doit être configuré pour prendre en compte le coupleur automatique FC-40. Pour cela, utilisez le mode Menu:

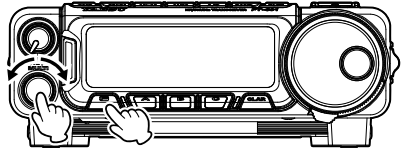
1. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**16-15 [TUNER SELECT]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "EXTERNAL".
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche **[F]** pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal.



| | | |
|--------------|----------|---------|
| MENU | 16-15 | TX GNRL |
| TUNER SELECT | EXTERNAL | |
| VOX SELECT | MIC | |
| VOX GAIN | 50 | |
| VOX DELAY | 500msec | |

Opération

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "TNR".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI** pendant une seconde pour lancer l'accord automatique. L'émetteur est activé et l'icône "WAIT" clignote pendant que l'accord est en cours.
4. L'accord cesse automatiquement quand un ROS bas est obtenu. Vous pouvez appuyer sur le bouton **MULTI** pendant que l'accord est en cours pour annuler l'accord automatique.



| | | | |
|------------|-----|-----|-----|
| FUNCTION-1 | | | |
| TNR | VOX | PRC | MON |
| SPL | IPD | ATT | NAR |
| NB | SFT | WDH | NCH |
| SFT | | SCP | NB |
| | | CLA | |

- Pour régler la fonction Coupleur d'antenne sur "OFF":
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "TNR", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction du coupleur d'antenne peut être attribuée à la touche **[A]**, **[B]** ou **[C]**. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches **[A]**/**[B]**/**[C]**" dans le manuel d'utilisation du FT-891.
- Le signal porteur émet en continu pendant que la procédure d'accord est en cours. Veuillez contrôler la fréquence de fonctionnement avant de commencer la procédure d'accord. Veillez à ne pas interférer avec d'autres opérateurs qui peuvent déjà utiliser la fréquence.
- Il est normal d'entendre le bruit des relais pendant la procédure d'accord.
- Si l'impédance ne peut pas être adaptée par le FC-40 à plus de 2:1, et si l'icône "Hi-SWR" s'affiche, le microprocesseur ne conservera pas les données d'accord pour cette fréquence, car le FC-40 suppose que vous allez régler ou réparer votre système d'antenne pour corriger la condition de ROS élevé.

Fonctionnement du système d'antenne à accord actif automatique (ATAS-120A)

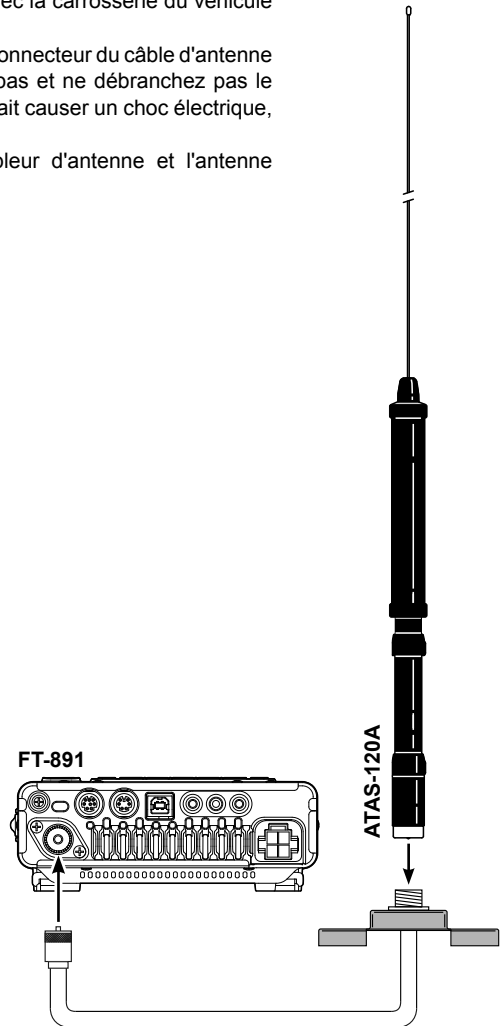
ATAS-120A est une antenne à accord automatique multibande qui peut être utilisée sur les bandes radioamateurs de la bande HF à la bande UHF (7/14/21/28(29) /50/144/430).

Grâce à un mécanisme à accord actif, l'accord peut être effectué automatiquement par le signal de commande provenant du FT-891. Consultez le manuel d'utilisation ATAS-120A pour le montage et l'installation de l'antenne ATAS-120A.

Interconnexions au FT-891

Branchez "ATAS-120A" à la borne ANT du FT-891 avec un câble coaxial, comme indiqué dans le schéma ci-dessous.

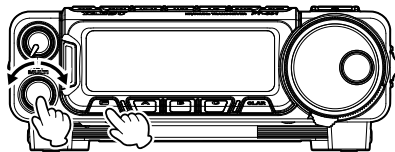
- Désactivez d'abord l'interrupteur d'alimentation extérieur et l'interrupteur d'alimentation du FT-891 avant de brancher les câbles.
- Une mise à la terre est nécessaire pour l'antenne ATAS-120A. Vérifiez que la base de l'antenne est en contact avec la carrosserie du véhicule pour assurer une bonne mise à la terre.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas le connecteur du câble d'antenne avec des mains mouillées. Ne branchez pas et ne débranchez pas le connecteur pendant l'émission. Cela pourrait causer un choc électrique, des blessures, etc.
- L'appareil peut être utilisé avec le coupleur d'antenne et l'antenne ATAS-120A branchés.



Configuration du FT-891

Avant de pouvoir commencer, le microprocesseur du FT-891 doit être configuré pour accueillir l'antenne ATAS-102A. Pour cela, utilisez le mode Menu:

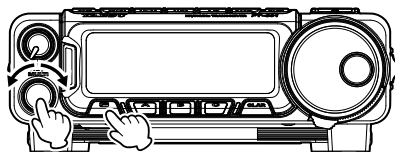
1. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour activer le mode Menu.
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner mode Menu "**16-15 [TUNER SELECT]**".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI**, puis tournez-le pour régler cet élément de menu sur "ATAS".
4. Appuyez sur le bouton **MULTI** pour sauvegarder le nouveau réglage.
5. Appuyez sur la touche **[F]** pour quitter le mode Menu et reprendre le fonctionnement normal. L'icône "ATS" s'affiche sur l'écran.



| | | |
|--------------|---------|---------|
| MENU | 16-15 | TX GNRL |
| TUNER SELECT | ATAS | |
| VOX SELECT | MIC | |
| VOX GAIN | 50 | |
| VOX DELAY | 500msec | |

Fonctionnement

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "TNR".
3. Appuyez sur le bouton **MULTI** pendant une seconde pour lancer l'accord automatique. L'émetteur est activé et l'icône "WAIT" clignote pendant que l'accord est en cours.
4. L'accord cesse automatiquement quand un ROS bas est obtenu. Vous pouvez appuyer sur le bouton **MULTI** pendant que l'accord est en cours pour annuler l'accord automatique.



| | | | |
|------------|-----|-----|-----|
| FUNCTION-1 | | | |
| TNR | VOX | PRC | MON |
| SPL | IPD | ATT | NAR |
| NB | SFT | WDH | NCH |
| SFT | | SCP | NB |
| CLA | | | |

- Pour régler la fonction Coupleur d'antenne sur "OFF":
 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **[F]** pour trouver l'écran "FUNCTION-1"
 2. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner "TNR", puis appuyez sur le bouton **MULTI**.
 3. Appuyez sur la touche **[F]** pendant une seconde pour quitter l'écran "FUNCTION-1" et reprendre le fonctionnement normal.
- La fonction du coupleur d'antenne peut être attribuée à la touche **[A]**, **[B]** ou **[C]**. Voir "Modification de la fonction attribuée aux touches **[A]**/**[B]**/**[C]**" dans le manuel d'utilisation du FT-891.
- Vérifiez les conditions de mise à la terre et d'installation si l'icône "Hi-SWR" s'affiche (l'accord ne peut pas être effectué).
- Lorsque des signaux de transmission sont émis pendant l'accord, veillez à ne pas interférer avec les communications qui sont déjà en cours sur la fréquence.

Accord manuel

Procédez à l'accord de l'antenne ATAS-120A manuellement.

Accord manuel avec le MH-3148J

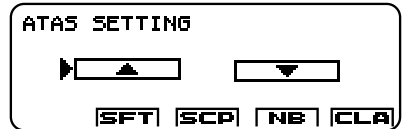
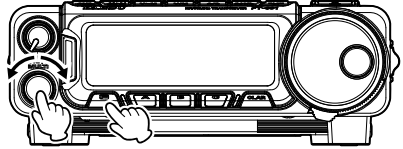
1. Appuyez sur l'interrupteur PTT du microphone pour émettre.
2. Appuyez sur le bouton UP/DWN du microphone pour régler l'antenne jusqu'à ce que l'indicateur affiche le ROS minimum.

Accord manuel depuis le tableau de commande du FT-891

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [F] pour trouver l'écran "ATAS SETTING".

NOTE: Cet écran peut être activé/désactivé avec le mode Menu "05-12 [ATAS SETTING]".

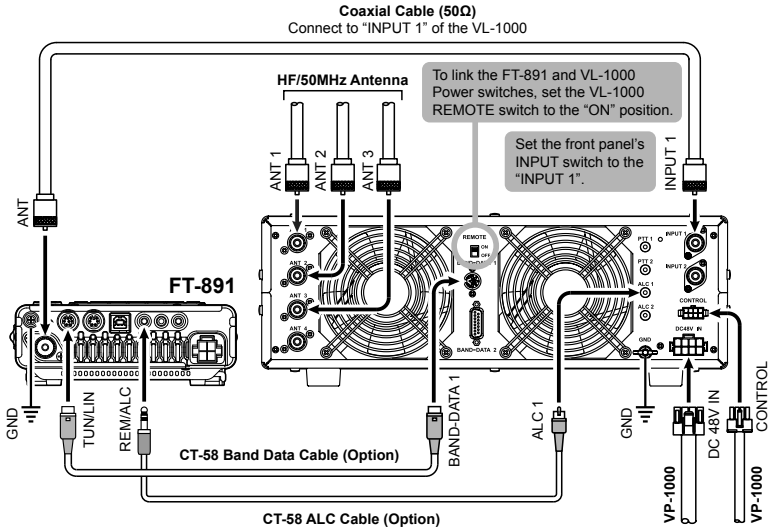
2. Appuyez sur l'interrupteur PTT du microphone pour émettre.
3. Tournez le bouton **MULTI** pour sélectionner [▲] ou [▼], puis appuyez sur le bouton **MULTI** pour régler l'antenne jusqu'à ce que l'indicateur affiche le ROS minimum.



Interconnexions de l'amplificateur linéaire VL-1000

Assurez-vous que le FT-891 et VL-1000 sont hors tension, puis suivez les recommandations d'installation contenues dans l'illustration.

- Consultez le manuel d'utilisation du VL-1000 pour tout détail concernant le fonctionnement de l'amplificateur.
- N'essayez pas de brancher ou de débrancher des câbles coaxiaux avec des mains mouillées.
- Réglez l'élément de menu "16-15 [TUNER SELECT]" sur "LAMP".
- Étant donné que le câble ALC est branché dans la prise jack REM/ALC, le FH-2 en option ne peut pas être branché.



Index

A

| | |
|---|-----|
| Accord de LARGEUR (largeur de bande DSP FI) | 30 |
| Accord de mémoire | 51 |
| AGC..... | 36 |
| Amélioration de la qualité du signal de transmission | 38 |
| APO..... | 58 |
| ATAS-120A..... | 103 |
| ATT..... | 35 |
| Atténuateur..... | 35 |

B

| | |
|---------------------------------------|----|
| Balayage de mémoire programmable | 56 |
| Battement nul | 9 |

C

| | |
|--|----|
| Caractéristiques pratiques de l'émetteur..... | 42 |
| Commande de gain automatique | 36 |
| Commande du ventilateur | 58 |

D

| | |
|--------------------|----|
| Détection CW | 9 |
| DNF | 34 |
| DNR..... | 33 |

E

| | |
|------------------------------|----|
| Égaliseur paramétrique | 39 |
| Étiquetage des mémoires..... | 52 |
| ETROIT (NAR)..... | 31 |

F

| | |
|--|-----|
| FC-40..... | 101 |
| FC-50..... | 99 |
| FH-2..... | 97 |
| Filtre audio..... | 37 |
| Filtre audio de récepteur..... | 37 |
| Filtre de crête audio..... | 10 |
| Filtre NOTCH numérique..... | 34 |
| Fonctionnement de la commande CONTOUR | 29 |
| Fonctionnement DATA..... | 63 |
| Fonctionnement DATA (PSK) | 63 |
| Fonctionnement DCS | 28 |
| Fonctionnement en fréquence Split..... | 49 |

| | |
|--|----|
| Fonctionnement Quick Split..... | 50 |
| Fonctionnement en full break-in | 5 |
| Fonctionnement de la mémoire | 51 |
| Fonctionnement en mode FM..... | 25 |
| Fonctionnement en mode CW..... | 3 |
| Configuration pour utilisation de pioche ... | 3 |
| Utilisation du manipulateur électronique intégré..... | 4 |
| Fonctionnement du répéteur | 26 |
| Fonctionnement en RTTY | 61 |
| Fonctionnement en RTTY (radiotélétype)..... | 61 |
| Fonctionnement en Split | 48 |
| Fonctionnement du squelch | 27 |

G

| | |
|--------------------------|----|
| Gain du microphone | 38 |
| Gain RF | 35 |

I

| | |
|---|----|
| IF NOTCH..... | 32 |
| Inversion de polarité de manipulateur | 6 |
| IPO | 36 |

L

| | |
|-------------------------------------|----|
| Largeur de bande émise en SSB | 41 |
|-------------------------------------|----|

M

| | |
|--|----|
| Maintien de crête de l'indicateur..... | 59 |
| Mémoire vocale | 42 |
| Menu contextuel | 59 |
| MH-36E8J..... | 98 |
| Mise hors tension automatique..... | 58 |
| Mode de fonctionnement du manipulateur..... | 7 |
| Mode Menu..... | 68 |
| MONITEUR | 47 |
| MT | 51 |

N

| | |
|--|----|
| Niveau de bip | 57 |
| Manipulateur de mémoire de contest | 11 |
| Émission en mode Balise | 24 |
| Mémoire de message..... | 11 |
| Mémoire de texte..... | 17 |
| Stockage en mémoire de texte..... | 17 |

Index

P

| | |
|--|----|
| PMS..... | 56 |
| Processeur vocal..... | 38 |
| Programmation des numéros de contest..... | 23 |
| Réduction du numéro de contest..... | 23 |
| PSK..... | 63 |

O

| | |
|---|----|
| Opération de balayage..... | 55 |
| Optimisation du point d'interception..... | 36 |
| Options de reprise de balayage..... | 55 |
| Outils pour une réception confortable et efficace..... | 35 |

R

| | |
|--|----|
| Radiotélétype..... | 61 |
| Rapport du manipulateur (point/trait)..... | 6 |
| Réduction du bruit numérique..... | 33 |
| Réglage du délai CW..... | 8 |
| Réglages divers..... | 57 |
| Réglage de l'intensité lumineuse des touches..... | 60 |
| Réglage de l'intensité lumineuse de l'indicateur TX/BUSY..... | 60 |
| Réglage du pitch CW..... | 8 |
| Rejet du brouillage..... | 29 |
| Groupes de mémoire..... | 53 |
| Attribution des groupes de mémoire..... | 53 |
| Choix du groupe de mémoire désiré..... | 54 |

T

| | |
|--------------------|----|
| Temporisateur..... | 57 |
| TOT..... | 57 |

V

| | |
|------------------------------|-----|
| Vitesse du manipulateur..... | 5 |
| VL-1000..... | 106 |
| VOX..... | 46 |

YAESU

The radio

Copyright 2016
YAESU MUSEN CO., LTD.
Tous droits réservés.
Aucune partie de ce manuel ne peut
être reproduite sans l'autorisation de
YAESU MUSEN CO., LTD.

1610-A0